

Canada Gazette



Gazette du Canada

Part I

Partie I

OTTAWA, SATURDAY, AUGUST 25, 2012

OTTAWA, LE SAMEDI 25 AOÛT 2012

NOTICE TO READERS

The *Canada Gazette* is published under authority of the *Statutory Instruments Act*. It consists of three parts as described below:

- Part I Material required by federal statute or regulation to be published in the *Canada Gazette* other than items identified for Part II and Part III below — Published every Saturday
- Part II Statutory Instruments (Regulations) and other classes of statutory instruments and documents — Published January 4, 2012, and at least every second Wednesday thereafter
- Part III Public Acts of Parliament and their enactment proclamations — Published as soon as is reasonably practicable after Royal Assent

The *Canada Gazette* is available in most public libraries for consultation.

To subscribe to, or obtain copies of, the *Canada Gazette*, contact bookstores selling government publications as listed in the telephone directory or write to Publishing and Depository Services, Public Works and Government Services Canada, Ottawa, Canada K1A 0S5.

The *Canada Gazette* is also available free of charge on the Internet at <http://gazette.gc.ca>. It is accessible in Portable Document Format (PDF) and in HyperText Mark-up Language (HTML) as the alternate format. The on-line PDF format of Part I, Part II and Part III is official since April 1, 2003, and is published simultaneously with the printed copy.

For information regarding reproduction rights, please contact Public Works and Government Services Canada, by telephone at 613-996-6886 or by email at droitdauteur.copyright@tpsgc-pwgsc.gc.ca.

AVIS AU LECTEUR

La *Gazette du Canada* est publiée conformément aux dispositions de la *Loi sur les textes réglementaires*. Elle est composée des trois parties suivantes :

- Partie I Textes devant être publiés dans la *Gazette du Canada* conformément aux exigences d'une loi fédérale ou d'un règlement fédéral et qui ne satisfont pas aux critères de la Partie II et de la Partie III — Publiée le samedi
- Partie II Textes réglementaires (Règlements) et autres catégories de textes réglementaires et de documents — Publiée le 4 janvier 2012 et au moins tous les deux mercredis par la suite
- Partie III Lois d'intérêt public du Parlement et les proclamations énonçant leur entrée en vigueur — Publiée aussitôt que possible après la sanction royale

On peut consulter la *Gazette du Canada* dans la plupart des bibliothèques publiques.

On peut s'abonner à la *Gazette du Canada* ou en obtenir des exemplaires en s'adressant aux agents libraires associés énumérés dans l'annuaire téléphonique ou en s'adressant aux Éditions et Services de dépôt, Travaux publics et Services gouvernementaux Canada, Ottawa, Canada K1A 0S5.

La *Gazette du Canada* est aussi offerte gratuitement sur Internet au <http://gazette.gc.ca>. La publication y est accessible en format de document portable (PDF) et en langage hypertexte (HTML) comme média substitut. Le format PDF en direct de la Partie I, de la Partie II et de la Partie III est officiel depuis le 1^{er} avril 2003 et est publié en même temps que la copie imprimée.

Pour obtenir des renseignements sur les droits de reproduction, veuillez communiquer avec Travaux publics et Services gouvernementaux Canada, par téléphone au 613-996-6886 ou par courriel à l'adresse droitdauteur.copyright@tpsgc-pwgsc.gc.ca.

<i>Canada Gazette</i>	<i>Part I</i>	<i>Part II</i>	<i>Part III</i>
Yearly subscription			
Canada	\$135.00	\$67.50	\$28.50
Outside Canada	US\$135.00	US\$67.50	US\$28.50
Per copy			
Canada	\$2.95	\$3.50	\$4.50
Outside Canada	US\$2.95	US\$3.50	US\$4.50

<i>Gazette du Canada</i>	<i>Partie I</i>	<i>Partie II</i>	<i>Partie III</i>
Abonnement annuel			
Canada	135,00 \$	67,50 \$	28,50 \$
Extérieur du Canada	135,00 \$US	67,50 \$US	28,50 \$US
Exemplaire			
Canada	2,95 \$	3,50 \$	4,50 \$
Extérieur du Canada	2,95 \$US	3,50 \$US	4,50 \$US

REQUESTS FOR INSERTION

Requests for insertion should be directed to the Canada Gazette Directorate, Public Works and Government Services Canada, 350 Albert Street, 5th Floor, Ottawa, Ontario K1A 0S5, 613-996-2495 (telephone), 613-991-3540 (fax).

Bilingual texts received as late as six working days before the desired Saturday's date of publication will, if time and other resources permit, be scheduled for publication that date.

Each client will receive a free copy of the *Canada Gazette* for every week during which a notice is published.

DEMANDES D'INSERTION

Les demandes d'insertion doivent être envoyées à la Direction de la Gazette du Canada, Travaux publics et Services gouvernementaux Canada, 350, rue Albert, 5^e étage, Ottawa (Ontario) K1A 0S5, 613-996-2495 (téléphone), 613-991-3540 (télécopieur).

Un texte bilingue reçu au plus tard six jours ouvrables avant la date de parution demandée paraîtra, le temps et autres ressources le permettant, le samedi visé.

Pour chaque semaine de parution d'un avis, le client recevra un exemplaire gratuit de la *Gazette du Canada*.

TABLE OF CONTENTS

Vol. 146, No. 34 — August 25, 2012

Government notices	2492
Appointments	2513
Parliament	
House of Commons	2517
Commissions	2518
(agencies, boards and commissions)	
Miscellaneous notices	2527
(banks; mortgage, loan, investment, insurance and railway companies; other private sector agents)	
Proposed regulations	2531
(including amendments to existing regulations)	
Index	2563

TABLE DES MATIÈRES

Vol. 146, n° 34 — Le 25 août 2012

Avis du gouvernement	2492
Nominations	2513
Parlement	
Chambre des communes	2517
Commissions	2518
(organismes, conseils et commissions)	
Avis divers	2527
(banques; sociétés de prêts, de fiducie et d'investissements; compagnies d'assurances et de chemins de fer; autres agents du secteur privé)	
Règlements projetés	2531
(y compris les modifications aux règlements existants)	
Index	2564

GOVERNMENT NOTICES**DEPARTMENT OF THE ENVIRONMENT****CANADIAN ENVIRONMENTAL PROTECTION ACT, 1999***Significant New Activity Notice No. 16773***Significant New Activity Notice**

(Section 85 of the *Canadian Environmental Protection Act, 1999*)

Whereas the Minister of the Environment and the Minister of Health have assessed information in respect of the substance alkanediol, reaction products with phosphorus oxide (P_2O_5), polyfluoro-1-alkanol, -ammonium salts under section 83 of the *Canadian Environmental Protection Act, 1999*;

Whereas the substance is not specified on the *Domestic Substances List*;

And whereas the ministers suspect that a significant new activity in relation to the substance may result in the substance becoming toxic within the meaning of section 64 of the *Canadian Environmental Protection Act, 1999*,

Therefore, the Minister of the Environment indicates, pursuant to section 85 of the *Canadian Environmental Protection Act, 1999*, that subsection 81(4) of that Act applies to the substance in accordance with the Annex.

PETER KENT
Minister of the Environment

ANNEX**Information Requirements**

(Section 85 of the *Canadian Environmental Protection Act, 1999*)

1. In relation to the substance alkanediol, reaction products with phosphorus oxide (P_2O_5), polyfluoro-1-alkanol, -ammonium salts, a significant new activity is the use of the substance in Canada, in any quantity,

- (a) in aerosol or spray-applied household products other than paints and coatings applied by spray; or
- (b) in any other household products at a concentration of more than 1 % by weight, other than in paints, coatings, floor waxes and floor finishes.

2. The following information must be provided to the Minister, at least 90 days before the commencement of each proposed significant new activity:

- (a) a description of the proposed significant new activity in relation to the substance;
- (b) the information specified in Schedule 4 to the *New Substances Notification Regulations (Chemicals and Polymers)*;
- (c) the information specified in items 8 and 10 of Schedule 5 to those Regulations;

AVIS DU GOUVERNEMENT**MINISTÈRE DE L'ENVIRONNEMENT****LOI CANADIENNE SUR LA PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT (1999)***Avis de nouvelle activité n° 16773***Avis de nouvelle activité**

(Article 85 de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)*)

Attendu que le ministre de l'Environnement et la ministre de la Santé ont évalué les renseignements dont ils disposent concernant la substance alkanediol, produits de la réaction avec de l'oxyde de phosphore (P_2O_5), polyfluoro 1-alkanol, sels ammoniacaux en application de l'article 83 de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)*;

Attendu que la substance n'est pas inscrite sur la *Liste intérieure*;

Attendu que les ministres soupçonnent qu'une nouvelle activité relative à la substance peut rendre celle-ci toxique au sens de l'article 64 de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)*,

Pour ces motifs, le ministre de l'Environnement assujettit, en vertu de l'article 85 de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)*, la substance au paragraphe 81(4) de la même loi, conformément à l'annexe ci-après.

Le ministre de l'Environnement
PETER KENT

ANNEXE**Exigences en matière de renseignements**

(Article 85 de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)*)

1. À l'égard de la substance alkanediol, produits de la réaction avec de l'oxyde de phosphore (P_2O_5), polyfluoro 1-alkanol, sels ammoniacaux, est une nouvelle activité son utilisation au Canada, peu importe la quantité en cause :

- a) dans tout produit domestique aérosol ou appliqué par vaporisation autre que les peintures et les revêtements appliqués par vaporisation;
- b) dans tout autre produit domestique, à une concentration de plus de 1 % en poids, autre que les peintures, les revêtements, les cires à plancher et les autres produits de finition pour planchers.

2. Les renseignements suivants doivent être fournis au ministre au moins 90 jours avant le début de chaque nouvelle activité :

- a) la description de la nouvelle activité proposée à l'égard de la substance;
- b) les renseignements prévus à l'annexe 4 du *Règlement sur les renseignements concernant les substances nouvelles (substances chimiques et polymères)*;
- c) les renseignements prévus aux articles 8 et 10 de l'annexe 5 de ce règlement;

(d) the anticipated annual quantity of the substance to be used in relation to the significant new activity;

(e) the identification of the other government agencies, either outside or within Canada, that the person has notified of the proposed significant new activity in relation to the substance and, if known, the agency's file number, the outcome of the assessment and the risk management actions imposed by those agencies;

(f) if known, the three sites in Canada where the greatest quantity of the substance, in relation to the significant new activity, is anticipated to be used or processed and the estimated quantity by site;

(g) for a new activity described in paragraph 1(a):

(i) the identification of the equipment that may be used or that is recommended by the product manufacturer to apply the product, such as a low pressure hand-held pump spray, an aerosolizing applicator with propellant, or a pneumatic sprayer using a compressor,

(ii) the information describing the equipment and its operation, including its normal operating pressure,

(iii) the information describing the size and shape of the nozzle of the equipment which controls the spread of the jet,

(iv) the information regarding the particle size distribution of the applied spray produced by the equipment characterized by mean mass median aerodynamic diameter, and

(v) any information regarding safety labelling for the product containing the substance, such as recommended ventilation and personal protective equipment for users;

(h) for a new activity described in paragraph 1(b), the test data and a test report from a 28-day repeated-dose dermal toxicity study in respect of the substance conducted according to the methodology described in the Organisation for Economic Co-operation and Development (OECD) Test Guideline No. 410 titled *Repeated Dose Dermal Toxicity: 28-day Study* (Test Guideline) and in conformity with the practices described in the *OECD Principles of Good Laboratory Practice* (Principles of GLP) set out in Annex 2 of the *Decision of the Council Concerning the Mutual Acceptance of Data in the Assessment of Chemicals*, adopted on May 12, 1981, and where both the Test Guideline and Principles of GLP are current at the time the test data are developed; and

(i) all other information or test data concerning the substance that are in the possession of the person proposing the significant new activity, or to which they have access, and that are relevant to determining whether the substance is toxic or capable of becoming toxic.

3. The above information will be assessed within 90 days after the day on which it is received by the Minister.

EXPLANATORY NOTE

(This explanatory note is not part of the Significant New Activity Notice.)

A Significant New Activity Notice is a legal instrument issued by the Minister of the Environment pursuant to section 85 of the *Canadian Environmental Protection Act, 1999*. The Significant New Activity Notice sets out the appropriate information that

d) la quantité annuelle prévue de substance devant être utilisée pour la nouvelle activité;

e) les noms des autres organismes publics, à l'étranger et au Canada, qui ont été avisés par la personne de la nouvelle activité proposée à l'égard de la substance et, s'ils sont connus, le numéro de dossier de l'organisme, les résultats de l'évaluation et les mesures de gestion des risques imposées par ces organismes;

f) s'ils sont connus, les trois sites au Canada où les plus grandes quantités de substance à l'égard de la nouvelle activité seront utilisées ou transformées, ainsi que la quantité prévue par site;

g) pour une nouvelle activité décrite à l'alinéa 1a) :

(i) l'identification de l'équipement qu'il est possible d'utiliser ou dont l'utilisation est recommandée par le fabricant pour appliquer le produit, notamment s'il s'agit d'une pompe de vaporisation à main, d'un applicateur sous forme d'aérosol avec propulseur ou d'un vaporisateur pneumatique avec un compresseur,

(ii) l'information décrivant l'équipement et son fonctionnement, notamment sa pression normale de fonctionnement,

(iii) l'information décrivant la taille et la forme de la buse de l'équipement qui contrôle la propagation du jet,

(iv) l'information concernant la distribution granulométrique de la pulvérisation effectuée au moyen de l'équipement, caractérisée par un diamètre aérodynamique médian de masse moyen,

(v) toute information concernant l'étiquetage du produit contenant la substance et les règles d'utilisation sécuritaire qui y sont énoncées, notamment celles concernant la ventilation et les équipements de protection individuelle;

h) pour une nouvelle activité décrite à l'alinéa 1b), les données d'essai et le rapport provenant d'un essai de toxicité à doses répétées cutanées de 28 jours à l'égard de la substance, effectué selon la méthode décrite dans la ligne directrice 410 de l'Organisation de coopération et de développement économiques (OCDE), intitulée *Toxicité cutanée à doses répétées : 28 jours* (la « ligne directrice »), et réalisé suivant des pratiques de laboratoire conformes à celles énoncées dans les *Principes de l'OCDE de bonnes pratiques de laboratoire* (les « principes de BPL »), figurant à l'annexe 2 de la *Décision du Conseil relative à l'acceptation mutuelle des données pour l'évaluation des produits chimiques* adoptée le 12 mai 1981, dans la version à jour à la fois de la ligne directrice et des principes de BPL au moment de l'obtention des données d'essai;

i) tout autre renseignement ou donnée d'essai à l'égard de la substance dont dispose la personne ayant l'intention d'utiliser la substance pour la nouvelle activité proposée, ou auquel elle a accès, et qui est utile afin de déterminer si la substance est effectivement ou potentiellement toxique.

3. Les renseignements qui précèdent seront évalués dans les 90 jours suivant leur réception par le ministre.

NOTE EXPLICATIVE

(La présente note explicative ne fait pas partie de l'avis de nouvelle activité.)

Un avis de nouvelle activité est un document juridique publié par le ministre de l'Environnement en vertu de l'article 85 de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement* (1999). L'avis de nouvelle activité indique les renseignements qui

must be provided to the Minister for assessment prior to the commencement of a new activity as described in the Notice.

Substances that are not listed on the *Domestic Substances List* can be manufactured or imported only by the person who has met the requirements set out in section 81 of the *Canadian Environmental Protection Act, 1999*. Under section 86 of the *Canadian Environmental Protection Act, 1999*, in circumstances where a Significant New Activity Notice is issued for a new substance, it is the responsibility of every person who transfers the physical possession or control of the substance to notify all persons to whom the possession or control is transferred of the obligation to comply with the Significant New Activity Notice and of the obligation to notify the Minister of the Environment of any new activity and all other information as described in the Notice. It is the responsibility of the users of the substance to be aware of and comply with the Significant New Activity Notice and to submit a Significant New Activity notification to the Minister prior to the commencement of a significant new activity associated with the substance. However, as mentioned in subsection 81(6) of the *Canadian Environmental Protection Act, 1999*, a Significant New Activity notification is not required when the proposed new activity is regulated under an act or regulations listed on Schedule 2 to the *Canadian Environmental Protection Act, 1999*.

A Significant New Activity Notice does not constitute an endorsement from Environment Canada or the Government of Canada of the substance to which it relates, or an exemption from any other laws or regulations that are in force in Canada and that may apply to this substance or activities involving the substance.

[34-1-o]

DEPARTMENT OF THE ENVIRONMENT

CANADIAN ENVIRONMENTAL PROTECTION ACT, 1999

Significant New Activity Notice No. 16877

Significant New Activity Notice

(Section 85 of the *Canadian Environmental Protection Act, 1999*)

Whereas the Minister of the Environment and the Minister of Health have assessed information in respect of the substance rutile, tin zinc, sodium-doped, Chemical Abstracts Service Registry No. 389623-07-8, under section 83 of the *Canadian Environmental Protection Act, 1999*;

Whereas the substance is not specified on the *Domestic Substances List*;

And whereas the ministers suspect that a significant new activity in relation to the substance may result in the substance becoming toxic within the meaning of section 64 of the *Canadian Environmental Protection Act, 1999*,

Therefore, the Minister of the Environment indicates, pursuant to section 85 of the *Canadian Environmental Protection Act*,

doivent, avant le début de la nouvelle activité décrite dans l'avis, parvenir au ministre pour qu'il les évalue.

Les substances qui ne sont pas inscrites sur la *Liste intérieure* ne peuvent être fabriquées ou importées que par la personne qui satisfait aux exigences de l'article 81 de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)*. Lorsqu'un avis de nouvelle activité est publié pour une substance nouvelle, la personne qui transfère la possession matérielle ou le contrôle de la substance doit, aux termes de l'article 86 de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)*, aviser tous ceux à qui elle en transfère la possession ou le contrôle de leur obligation de se conformer à l'avis de nouvelle activité et de déclarer au ministre de l'Environnement toute nouvelle activité et toute autre information décrite dans l'avis. Il incombe également aux utilisateurs de la substance de prendre connaissance de l'avis de nouvelle activité et de s'y conformer, ainsi que d'envoyer une déclaration de nouvelle activité au ministre avant le début d'une nouvelle activité associée à la substance. Il est à noter que le paragraphe 81(6) de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)* précise qu'une déclaration de nouvelle activité n'est pas requise lorsque la nouvelle activité proposée est réglementée par une loi ou un règlement inscrit à l'annexe 2 de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)*.

Un avis de nouvelle activité ne constitue ni une approbation d'Environnement Canada ou du gouvernement du Canada à l'égard de la substance à laquelle il est associé, ni une exemption de l'application de toute autre loi ou de tout autre règlement en vigueur au Canada pouvant également s'appliquer à la substance ou à des activités connexes qui la concernent.

[34-1-o]

MINISTÈRE DE L'ENVIRONNEMENT

LOI CANADIENNE SUR LA PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT (1999)

Avis de nouvelle activité n° 16877

Avis de nouvelle activité

(Article 85 de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)*)

Attendu que le ministre de l'Environnement et la ministre de la Santé ont évalué les renseignements dont ils disposent concernant la substance rutile, étain, zinc, dopé au sodium, numéro de registre 389623-07-8 du Chemical Abstracts Service, en application de l'article 83 de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)*;

Attendu que la substance n'est pas inscrite sur la *Liste intérieure*;

Attendu que les ministres soupçonnent qu'une nouvelle activité relative à la substance peut rendre celle-ci toxique au sens de l'article 64 de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)*,

Pour ces motifs, le ministre de l'Environnement assujettit, en vertu de l'article 85 de la *Loi canadienne sur la protection de*

1999, that subsection 81(4) of that Act applies with respect to the substance in accordance with the Annex.

PETER KENT
Minister of the Environment

ANNEX

Information Requirements

(Section 85 of the *Canadian Environmental Protection Act, 1999*)

1. In relation to the substance rutile, tin zinc, sodium-doped, a significant new activity is any use where the substance is engineered to contain particles of particle size ranging from 1 to 100 nanometres in one or more dimensions, in a quantity that exceeds 10 kg per calendar year.

2. The following information must be provided to the Minister at least 90 days before the commencement of each proposed significant new activity:

- (a) a description of the significant new activity in relation to the substance;
- (b) the information specified in Schedule 5 to the *New Substances Notification Regulations (Chemicals and Polymers)*;
- (c) the anticipated annual quantity of the substance to be used in relation to the significant new activity;
- (d) if known, the three sites in Canada where the greatest quantity of the substance, in relation to the significant new activity, is anticipated to be used or processed and the estimated quantity by site;
- (e) the analytical information to determine the primary and secondary particle size of the substance;
- (f) the information describing the agglomeration and aggregation state, shape, surface area and surface charge of the substance;
- (g) the analytical information to determine the primary and secondary particle size of the test substance as administered in the health and ecological toxicity tests required under paragraph (b);
- (h) the information describing the agglomeration and aggregation state, shape, surface area and surface charge of the test substance as administered in the health and ecological toxicity tests required under paragraph (b);
- (i) the analytical information to determine the leachability potential of the substance and its precursors from any final product resulting from the new activity;
- (j) the test data and a test report on the water solubility of the substance involved in the significant new activity conducted in accordance with the Organisation for Economic Co-operation and Development Series on Testing and Assessment, Number 29, *Guidance Document on Transformation/Dissolution of Metals and Metal Compounds in Aqueous Media*, that is current at the time the test is developed;
- (k) the identification of every other government agency, either outside or within Canada, that the person proposing the significant new activity has notified of the use of the substance and, if known, the agency's file number, the outcome of the assessment and, if any, the risk management actions in relation to the substance imposed by the agency; and

l'environnement (1999), la substance au paragraphe 81(4) de la même loi, conformément à l'annexe ci-après.

Le ministre de l'Environnement
PETER KENT

ANNEXE

Exigences en matière de renseignements

(Article 85 de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement* (1999))

1. À l'égard de la substance rutile, étain, zinc, dopé au sodium, une nouvelle activité est toute utilisation mettant en cause une quantité supérieure à 10 kg par année civile lorsqu'elle est modifiée pour contenir des particules dont la taille se situe entre 1 et 100 nanomètres dans au moins une dimension.

2. Les renseignements suivants sont fournis au ministre au moins 90 jours avant le début de chaque nouvelle activité :

- a) la description de la nouvelle activité à l'égard de la substance;
- b) les renseignements prévus à l'annexe 5 du *Règlement sur les renseignements concernant les substances nouvelles (substances chimiques et polymères)*;
- c) la quantité projetée de substance utilisée au cours de l'année, à l'égard de la nouvelle activité;
- d) s'ils sont connus, les trois sites au Canada où la plus grande quantité de la substance devrait, dans le cadre de la nouvelle activité, être utilisée ou traitée, et la quantité estimée par site;
- e) les renseignements analytiques qui permettent de déterminer la taille primaire et secondaire des particules de la substance;
- f) les renseignements qui permettent de déterminer l'état d'agglomération et d'agrégation, la forme, la surface active et la charge superficielle de la substance;
- g) les renseignements analytiques qui permettent de déterminer la taille primaire et secondaire des particules de la substance soumise à l'étude telle qu'elle a été administrée dans les essais de toxicité pour la santé humaine et d'écotoxicité requis aux termes de l'alinéa b);
- h) les renseignements qui permettent de déterminer l'état d'agglomération et d'agrégation, la forme, la surface active et la charge superficielle de la substance soumise à l'étude telle qu'elle a été administrée dans les essais de toxicité pour la santé humaine et d'écotoxicité requis aux termes de l'alinéa b);
- i) les renseignements analytiques qui permettent de déterminer le potentiel de lixivibilité de la substance et de ses précurseurs à partir de tout produit fini produit dans le cadre de la nouvelle activité;
- j) les résultats et le rapport d'un essai de solubilité dans l'eau de la substance effectué selon le *Document d'orientation sur la transformation/dissolution des métaux et des composés métalliques en milieu aqueux*, numéro 29 de la Série de l'Organisation de coopération et de développement économiques sur les essais et évaluations, qui est à jour au moment de l'obtention des données d'essai;
- k) le nom de tout autre organisme public, à l'étranger et au Canada, ayant été avisé par la personne proposant la nouvelle activité de l'utilisation de la substance et, s'ils sont connus, le numéro de dossier de l'organisme, les résultats de l'évaluation

(I) all other information or test data in respect of the substance that are in the possession of the person proposing the significant new activity, or to which they have access, and that are relevant to determining whether the substance is toxic or capable of becoming toxic.

3. The above information will be assessed within 90 days after the day on which it is received by the Minister.

EXPLANATORY NOTE

(This explanatory note is not part of the Significant New Activity Notice.)

A Significant New Activity Notice is a legal instrument issued by the Minister of the Environment pursuant to section 85 of the *Canadian Environmental Protection Act, 1999*. The Significant New Activity Notice sets out the appropriate information that must be provided to the Minister for assessment prior to the commencement of a new activity as described in the Notice.

Substances that are not listed on the *Domestic Substances List* can be manufactured or imported only by the person who has met the requirements set out in section 81 of the *Canadian Environmental Protection Act, 1999*. Under section 86 of the *Canadian Environmental Protection Act, 1999*, in circumstances where a Significant New Activity Notice is issued for a new substance, it is the responsibility of every person who transfers the physical possession or control of the substance to notify all persons to whom the possession or control is transferred of the obligation to comply with the Significant New Activity Notice and of the obligation to notify the Minister of the Environment of any new activity and all other information as described in the Notice. It is the responsibility of the users of the substance to be aware of and comply with the Significant New Activity Notice and to submit a Significant New Activity notification to the Minister prior to the commencement of a significant new activity associated with the substance. However, as mentioned in subsection 81(6) of the *Canadian Environmental Protection Act, 1999*, a Significant New Activity notification is not required when the proposed new activity is regulated under an act or regulations listed on Schedule 2 to the *Canadian Environmental Protection Act, 1999*.

A Significant New Activity Notice does not constitute an endorsement from Environment Canada or the Government of Canada of the substance to which it relates, or an exemption from any other laws or regulations that are in force in Canada and that may apply to this substance or activities involving the substance.

[34-1-o]

DEPARTMENT OF THE ENVIRONMENT

CANADIAN ENVIRONMENTAL PROTECTION ACT, 1999

Significant New Activity Notice No. 16878

Significant New Activity Notice

(Section 85 of the *Canadian Environmental Protection Act, 1999*)

Whereas the Minister of the Environment and the Minister of Health have assessed information in respect of the substance

et les mesures de gestion des risques à l'égard de la substance imposées par ces organismes;

I) tout autre renseignement ou donnée d'essai à l'égard de la substance dont dispose la personne proposant la nouvelle activité, ou auquel elle a accès, et qui est utile pour déterminer si la substance est effectivement ou potentiellement toxique.

3. Les renseignements qui précèdent seront évalués dans les 90 jours suivant leur réception par le ministre.

NOTE EXPLICATIVE

(La présente note explicative ne fait pas partie de l'avis de nouvelle activité.)

Un avis de nouvelle activité est un document juridique publié par le ministre de l'Environnement en vertu de l'article 85 de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)*. L'avis de nouvelle activité indique les renseignements qui doivent, avant le début de la nouvelle activité décrite dans l'avis, parvenir au ministre pour qu'il les évalue.

Les substances qui ne sont pas inscrites sur la *Liste intérieure* ne peuvent être fabriquées ou importées que par la personne qui satisfait aux exigences de l'article 81 de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)*. Lorsqu'un avis de nouvelle activité est publié pour une substance nouvelle, la personne qui transfère la possession matérielle ou le contrôle de la substance doit, aux termes de l'article 86 de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)*, aviser tous ceux à qui elle en transfère la possession ou le contrôle de leur obligation de se conformer à l'avis de nouvelle activité et de déclarer au ministre de l'Environnement toute nouvelle activité et toute autre information décrite dans l'avis. Il incombe également aux utilisateurs de la substance de prendre connaissance de l'avis de nouvelle activité et de s'y conformer, ainsi que d'envoyer une déclaration de nouvelle activité au ministre avant le début d'une nouvelle activité associée à la substance. Il est à noter que le paragraphe 81(6) de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)* précise qu'une déclaration de nouvelle activité n'est pas requise lorsque la nouvelle activité proposée est réglementée par une loi ou un règlement inscrit à l'annexe 2 de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)*.

Un avis de nouvelle activité ne constitue ni une approbation d'Environnement Canada ou du gouvernement du Canada à l'égard de la substance à laquelle il est associé, ni une exemption de l'application de toute autre loi ou de tout autre règlement en vigueur au Canada pouvant également s'appliquer à la substance ou à des activités connexes qui la concernent.

[34-1-o]

MINISTÈRE DE L'ENVIRONNEMENT

LOI CANADIENNE SUR LA PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT (1999)

Avis de nouvelle activité n° 16878

Avis de nouvelle activité

(Article 85 de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)*)

Attendu que le ministre de l'Environnement et la ministre de la Santé ont évalué les renseignements dont ils disposent concernant

rutile, tin zinc, calcium-doped, Chemical Abstracts Service Registry No. 389623-01-2, under section 83 of the *Canadian Environmental Protection Act, 1999*;

Whereas the substance is not specified on the *Domestic Substances List*;

And whereas the ministers suspect that a significant new activity in relation to the substance may result in the substance becoming toxic within the meaning of section 64 of the *Canadian Environmental Protection Act, 1999*,

Therefore, the Minister of the Environment indicates, pursuant to section 85 of the *Canadian Environmental Protection Act, 1999*, that subsection 81(4) of that Act applies with respect to the substance in accordance with the Annex.

PETER KENT
Minister of the Environment

ANNEX

Information Requirements

(Section 85 of the *Canadian Environmental Protection Act, 1999*)

1. In relation to the substance rutile, tin zinc, calcium-doped, a significant new activity is any use where the substance is engineered to contain particles of particle size ranging from 1 to 100 nanometres in one or more dimensions, in a quantity that exceeds 10 kg per calendar year.

2. The following information must be provided to the Minister at least 90 days before the commencement of each proposed significant new activity:

- (a) a description of the significant new activity in relation to the substance;
- (b) the information specified in Schedule 5 to the *New Substances Notification Regulations (Chemicals and Polymers)*;
- (c) the anticipated annual quantity of the substance to be used in relation to the significant new activity;
- (d) if known, the three sites in Canada where the greatest quantity of the substance, in relation to the significant new activity, is anticipated to be used or processed and the estimated quantity by site;
- (e) the analytical information to determine the primary and secondary particle size of the substance;
- (f) the information describing the agglomeration and aggregation state, shape, surface area and surface charge of the substance;
- (g) the analytical information to determine the primary and secondary particle size of the test substance as administered in the health and ecological toxicity tests required under paragraph (b);
- (h) the information describing the agglomeration and aggregation state, shape, surface area and surface charge of the test substance as administered in the health and ecological toxicity tests required under paragraph (b);
- (i) the analytical information to determine the leachability potential of the substance and its precursors from any final product resulting from the new activity;
- (j) the test data and a test report on the water solubility of the substance involved in the significant new activity conducted in

la substance rutile, étain, zinc, dopé au calcium, numéro de registre 389623-01-2 du Chemical Abstracts Service, en application de l'article 83 de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)*;

Attendu que la substance n'est pas inscrite sur la *Liste intérieure*;

Attendu que les ministres soupçonnent qu'une nouvelle activité relative à la substance peut rendre celle-ci toxique au sens de l'article 64 de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)*,

Pour ces motifs, le ministre de l'Environnement assujettit, en vertu de l'article 85 de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)*, la substance au paragraphe 81(4) de la même loi, conformément à l'annexe ci-après.

Le ministre de l'Environnement
PETER KENT

ANNEXE

Exigences en matière de renseignements

(Article 85 de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)*)

1. À l'égard de la substance rutile, étain, zinc, dopé au calcium, une nouvelle activité est toute utilisation mettant en cause une quantité supérieure à 10 kg par année civile lorsqu'elle est modifiée pour contenir des particules dont la taille se situe entre 1 et 100 nanomètres dans au moins une dimension.

2. Les renseignements suivants sont fournis au ministre au moins 90 jours avant le début de chaque nouvelle activité :

- a) la description de la nouvelle activité à l'égard de la substance;
- b) les renseignements prévus à l'annexe 5 du *Règlement sur les renseignements concernant les substances nouvelles (substances chimiques et polymères)*;
- c) la quantité projetée de substance utilisée au cours de l'année, à l'égard de la nouvelle activité;
- d) s'ils sont connus, les trois sites au Canada où la plus grande quantité de la substance devrait, dans le cadre de la nouvelle activité, être utilisée ou traitée, et la quantité estimée par site;
- e) les renseignements analytiques qui permettent de déterminer la taille primaire et secondaire des particules de la substance;
- f) les renseignements qui permettent de déterminer l'état d'agglomération et d'agrégation, la forme, la surface active et la charge superficielle de la substance;
- g) les renseignements analytiques qui permettent de déterminer la taille primaire et secondaire des particules de la substance soumise à l'étude telle qu'elle a été administrée dans les essais de toxicité pour la santé humaine et d'écotoxicité requis aux termes de l'alinéa b);
- h) les renseignements qui permettent de déterminer l'état d'agglomération et d'agrégation, la forme, la surface active et la charge superficielle de la substance soumise à l'étude telle qu'elle a été administrée dans les essais de toxicité pour la santé humaine et d'écotoxicité requis aux termes de l'alinéa b);
- i) les renseignements analytiques qui permettent de déterminer le potentiel de lixivabilité de la substance et de ses précurseurs à partir de tout produit fini produit dans le cadre de la nouvelle activité;

accordance with the Organisation for Economic Co-operation and Development Series on Testing and Assessment, Number 29, *Guidance Document on Transformation/Dissolution of Metals and Metal Compounds in Aqueous Media*, that is current at the time the test is developed;

(k) the identification of every other government agency, either outside or within Canada, that the person proposing the significant new activity has notified of the use of the substance and, if known, the agency's file number, the outcome of the assessment and, if any, the risk management actions in relation to the substance imposed by the agency; and

(l) all other information or test data in respect of the substance that are in the possession of the person proposing the significant new activity, or to which they have access, and that are relevant to determining whether the substance is toxic or capable of becoming toxic.

3. The above information will be assessed within 90 days after the day on which it is received by the Minister.

EXPLANATORY NOTE

(This explanatory note is not part of the Significant New Activity Notice.)

A Significant New Activity Notice is a legal instrument issued by the Minister of the Environment pursuant to section 85 of the *Canadian Environmental Protection Act, 1999*. The Significant New Activity Notice sets out the appropriate information that must be provided to the Minister for assessment prior to the commencement of a new activity as described in the Notice.

Substances that are not listed on the *Domestic Substances List* can be manufactured or imported only by the person who has met the requirements set out in section 81 of the *Canadian Environmental Protection Act, 1999*. Under section 86 of the *Canadian Environmental Protection Act, 1999*, in circumstances where a Significant New Activity Notice is issued for a new substance, it is the responsibility of every person who transfers the physical possession or control of the substance to notify all persons to whom the possession or control is transferred of the obligation to comply with the Significant New Activity Notice and of the obligation to notify the Minister of the Environment of any new activity and all other information as described in the Notice. It is the responsibility of the users of the substance to be aware of and comply with the Significant New Activity Notice and to submit a Significant New Activity notification to the Minister prior to the commencement of a significant new activity associated with the substance. However, as mentioned in subsection 81(6) of the *Canadian Environmental Protection Act, 1999*, a Significant New Activity notification is not required when the proposed new activity is regulated under an act or regulations listed on Schedule 2 to the *Canadian Environmental Protection Act, 1999*.

A Significant New Activity Notice does not constitute an endorsement from Environment Canada or the Government of Canada of the substance to which it relates, or an exemption from any other laws or regulations that are in force in Canada and that may apply to this substance or activities involving the substance.

j) les résultats et le rapport d'un essai de solubilité dans l'eau de la substance effectué selon le *Document d'orientation sur la transformation/dissolution des métaux et des composés métalliques en milieu aqueux*, numéro 29 de la Série de l'Organisation de coopération et de développement économiques sur les essais et évaluations, qui est à jour au moment de l'obtention des données d'essai;

k) le nom de tout autre organisme public, à l'étranger et au Canada, ayant été avisé par la personne proposant la nouvelle activité de l'utilisation de la substance et, s'ils sont connus, le numéro de dossier de l'organisme, les résultats de l'évaluation et les mesures de gestion des risques à l'égard de la substance imposées par ces organismes;

l) tout autre renseignement ou donnée d'essai à l'égard de la substance dont dispose la personne proposant la nouvelle activité, ou auquel elle a accès, et qui est utile pour déterminer si la substance est effectivement ou potentiellement toxique.

3. Les renseignements qui précèdent seront évalués dans les 90 jours suivant leur réception par le ministre.

NOTE EXPLICATIVE

(La présente note explicative ne fait pas partie de l'avis de nouvelle activité.)

Un avis de nouvelle activité est un document juridique publié par le ministre de l'Environnement en vertu de l'article 85 de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)*. L'avis de nouvelle activité indique les renseignements qui doivent, avant le début de la nouvelle activité décrite dans l'avis, parvenir au ministre pour qu'il les évalue.

Les substances qui ne sont pas inscrites sur la *Liste intérieure* ne peuvent être fabriquées ou importées que par la personne qui satisfait aux exigences de l'article 81 de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)*. Lorsqu'un avis de nouvelle activité est publié pour une substance nouvelle, la personne qui transfère la possession matérielle ou le contrôle de la substance doit, aux termes de l'article 86 de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)*, aviser tous ceux à qui elle en transfère la possession ou le contrôle de leur obligation de se conformer à l'avis de nouvelle activité et de déclarer au ministre de l'Environnement toute nouvelle activité et toute autre information décrite dans l'avis. Il incombe également aux utilisateurs de la substance de prendre connaissance de l'avis de nouvelle activité et de s'y conformer, ainsi que d'envoyer une déclaration de nouvelle activité au ministre avant le début d'une nouvelle activité associée à la substance. Il est à noter que le paragraphe 81(6) de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)* précise qu'une déclaration de nouvelle activité n'est pas requise lorsque la nouvelle activité proposée est réglementée par une loi ou un règlement inscrit à l'annexe 2 de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)*.

Un avis de nouvelle activité ne constitue ni une approbation d'Environnement Canada ou du gouvernement du Canada à l'égard de la substance à laquelle il est associé, ni une exemption de l'application de toute autre loi ou de tout autre règlement en vigueur au Canada pouvant également s'appliquer à la substance ou à des activités connexes qui la concernent.

DEPARTMENT OF THE ENVIRONMENT

CANADIAN ENVIRONMENTAL PROTECTION ACT, 1999

Significant New Activity Notice No. 16879

Significant New Activity Notice

(Section 85 of the *Canadian Environmental Protection Act, 1999*)

Whereas the Minister of the Environment and the Minister of Health have assessed information in respect of the substance rutile, tin zinc, potassium-doped, Chemical Abstracts Service Registry No. 207691-99-4, under section 83 of the *Canadian Environmental Protection Act, 1999*;

Whereas the substance is not specified on the *Domestic Substances List*;

And whereas the ministers suspect that a significant new activity in relation to the substance may result in the substance becoming toxic within the meaning of section 64 of the *Canadian Environmental Protection Act, 1999*,

Therefore, the Minister of the Environment indicates, pursuant to section 85 of the *Canadian Environmental Protection Act, 1999*, that subsection 81(4) of that Act applies with respect to the substance in accordance with the Annex.

PETER KENT
Minister of the Environment

ANNEX

Information Requirements

(Section 85 of the *Canadian Environmental Protection Act, 1999*)

1. In relation to the substance rutile, tin zinc, potassium-doped, a significant new activity is any use where the substance is engineered to contain particles of particle size ranging from 1 to 100 nanometres in one or more dimensions, in a quantity that exceeds 10 kg per calendar year.

2. The following information must be provided to the Minister at least 90 days before the commencement of each proposed significant new activity:

- (a) a description of the significant new activity in relation to the substance;
- (b) the information specified in Schedule 5 to the *New Substances Notification Regulations (Chemicals and Polymers)*;
- (c) the anticipated annual quantity of the substance to be used in relation to the significant new activity;
- (d) if known, the three sites in Canada where the greatest quantity of the substance, in relation to the significant new activity, is anticipated to be used or processed and the estimated quantity by site;
- (e) the analytical information to determine the primary and secondary particle size of the substance;
- (f) the information describing the agglomeration and aggregation state, shape, surface area and surface charge of the substance;

MINISTÈRE DE L'ENVIRONNEMENT

LOI CANADIENNE SUR LA PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT (1999)

Avis de nouvelle activité n° 16879

Avis de nouvelle activité

(Article 85 de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)*)

Attendu que le ministre de l'Environnement et la ministre de la Santé ont évalué les renseignements dont ils disposent concernant la substance rutile, étain, zinc, dopé au potassium, numéro de registre 207691-99-4 du Chemical Abstracts Service, en application de l'article 83 de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)*;

Attendu que la substance n'est pas inscrite sur la *Liste intérieure*;

Attendu que les ministres soupçonnent qu'une nouvelle activité relative à la substance peut rendre celle-ci toxique au sens de l'article 64 de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)*,

Pour ces motifs, le ministre de l'Environnement assujettit, en vertu de l'article 85 de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)*, la substance au paragraphe 81(4) de la même loi, conformément à l'annexe ci-après.

Le ministre de l'Environnement
PETER KENT

ANNEXE

Exigences en matière de renseignements

(Article 85 de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)*)

1. À l'égard de la substance rutile, étain, zinc, dopé au potassium, une nouvelle activité est toute utilisation mettant en cause une quantité supérieure à 10 kg par année civile lorsqu'elle est modifiée pour contenir des particules dont la taille se situe entre 1 et 100 nanomètres dans au moins une dimension.

2. Les renseignements suivants sont fournis au ministre au moins 90 jours avant le début de chaque nouvelle activité :

- a) la description de la nouvelle activité à l'égard de la substance;
- b) les renseignements prévus à l'annexe 5 du *Règlement sur les renseignements concernant les substances nouvelles (substances chimiques et polymères)*;
- c) la quantité projetée de substance utilisée au cours de l'année, à l'égard de la nouvelle activité;
- d) s'ils sont connus, les trois sites au Canada où la plus grande quantité de la substance devrait, dans le cadre de la nouvelle activité, être utilisée ou traitée, et la quantité estimée par site;
- e) les renseignements analytiques qui permettent de déterminer la taille primaire et secondaire des particules de la substance;
- f) les renseignements qui permettent de déterminer l'état d'agglomération et d'agrégation, la forme, la surface active et la charge superficielle de la substance;

- (g) the analytical information to determine the primary and secondary particle size of the test substance as administered in the health and ecological toxicity tests required under paragraph (b);
- (h) the information describing the agglomeration and aggregation state, shape, surface area and surface charge of the test substance as administered in the health and ecological toxicity tests required under paragraph (b);
- (i) the analytical information to determine the leachability potential of the substance and its precursors from any final product resulting from the new activity;
- (j) the test data and a test report on the water solubility of the substance involved in the significant new activity conducted in accordance with the Organisation for Economic Co-operation and Development Series on Testing and Assessment, Number 29, *Guidance Document on Transformation/Dissolution of Metals and Metal Compounds in Aqueous Media*, that is current at the time the test is developed;
- (k) the identification of every other government agency, either outside or within Canada, that the person proposing the significant new activity has notified of the use of the substance and, if known, the agency's file number, the outcome of the assessment and, if any, the risk management actions in relation to the substance imposed by the agency; and
- (l) all other information or test data in respect of the substance that are in the possession of the person proposing the significant new activity, or to which they have access, and that are relevant to determining whether the substance is toxic or capable of becoming toxic.

3. The above information will be assessed within 90 days after the day on which it is received by the Minister.

EXPLANATORY NOTE

(This explanatory note is not part of the Significant New Activity Notice.)

A Significant New Activity Notice is a legal instrument issued by the Minister of the Environment pursuant to section 85 of the *Canadian Environmental Protection Act, 1999*. The Significant New Activity Notice sets out the appropriate information that must be provided to the Minister for assessment prior to the commencement of a new activity as described in the Notice.

Substances that are not listed on the *Domestic Substances List* can be manufactured or imported only by the person who has met the requirements set out in section 81 of the *Canadian Environmental Protection Act, 1999*. Under section 86 of the *Canadian Environmental Protection Act, 1999*, in circumstances where a Significant New Activity Notice is issued for a new substance, it is the responsibility of every person who transfers the physical possession or control of the substance to notify all persons to whom the possession or control is transferred of the obligation to comply with the Significant New Activity Notice and of the obligation to notify the Minister of the Environment of any new activity and all other information as described in the Notice. It is the responsibility of the users of the substance to be aware of and comply with the Significant New Activity Notice and to submit a Significant New Activity notification to the Minister prior to the commencement of a significant new activity associated with the substance. However, as mentioned in subsection 81(6) of the *Canadian Environmental Protection Act, 1999*, a Significant New

g) les renseignements analytiques qui permettent de déterminer la taille primaire et secondaire des particules de la substance soumise à l'étude telle qu'elle a été administrée dans les essais de toxicité pour la santé humaine et d'écotoxicité requis aux termes de l'alinéa b);

h) les renseignements qui permettent de déterminer l'état d'agglomération et d'agrégation, la forme, la surface active et la charge superficielle de la substance soumise à l'étude telle qu'elle a été administrée dans les essais de toxicité pour la santé humaine et d'écotoxicité requis aux termes de l'alinéa b);

i) les renseignements analytiques qui permettent de déterminer le potentiel de lixivibilité de la substance et de ses précurseurs à partir de tout produit fini produit dans le cadre de la nouvelle activité;

j) les résultats et le rapport d'un essai de solubilité dans l'eau de la substance effectué selon le *Document d'orientation sur la transformation/dissolution des métaux et des composés métalliques en milieu aqueux*, numéro 29 de la Série de l'Organisation de coopération et de développement économiques sur les essais et évaluations, qui est à jour au moment de l'obtention des données d'essai;

k) le nom de tout autre organisme public, à l'étranger et au Canada, ayant été avisé par la personne proposant la nouvelle activité de l'utilisation de la substance et, s'ils sont connus, le numéro de dossier de l'organisme, les résultats de l'évaluation et les mesures de gestion des risques à l'égard de la substance imposées par ces organismes;

l) tout autre renseignement ou donnée d'essai à l'égard de la substance dont dispose la personne proposant la nouvelle activité, ou auquel elle a accès, et qui est utile pour déterminer si la substance est effectivement ou potentiellement toxique.

3. Les renseignements qui précèdent seront évalués dans les 90 jours suivant leur réception par le ministre.

NOTE EXPLICATIVE

(La présente note explicative ne fait pas partie de l'avis de nouvelle activité.)

Un avis de nouvelle activité est un document juridique publié par le ministre de l'Environnement en vertu de l'article 85 de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)*. L'avis de nouvelle activité indique les renseignements qui doivent, avant le début de la nouvelle activité décrite dans l'avis, parvenir au ministre pour qu'il les évalue.

Les substances qui ne sont pas inscrites sur la *Liste intérieure* ne peuvent être fabriquées ou importées que par la personne qui satisfait aux exigences de l'article 81 de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)*. Lorsqu'un avis de nouvelle activité est publié pour une substance nouvelle, la personne qui transfère la possession matérielle ou le contrôle de la substance doit, aux termes de l'article 86 de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)*, aviser tous ceux à qui elle en transfère la possession ou le contrôle de leur obligation de se conformer à l'avis de nouvelle activité et de déclarer au ministre de l'Environnement toute nouvelle activité et toute autre information décrite dans l'avis. Il incombe également aux utilisateurs de la substance de prendre connaissance de l'avis de nouvelle activité et de s'y conformer, ainsi que d'envoyer une déclaration de nouvelle activité au ministre avant le début d'une nouvelle activité associée à la substance. Il est à noter que le paragraphe 81(6) de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)* précise qu'une déclaration de nouvelle activité n'est pas requise

Activity notification is not required when the proposed new activity is regulated under an act or regulations listed on Schedule 2 to the *Canadian Environmental Protection Act, 1999*.

A Significant New Activity Notice does not constitute an endorsement from Environment Canada or the Government of Canada of the substance to which it relates, or an exemption from any other laws or regulations that are in force in Canada and that may apply to this substance or activities involving the substance.

[34-1-o]

DEPARTMENT OF THE ENVIRONMENT

DEPARTMENT OF HEALTH

CANADIAN ENVIRONMENTAL PROTECTION ACT, 1999

Publication of final decision after screening assessment of long-chain perfluorocarboxylic acids (PFCAs) that contain from 9 to 20 carbon atoms, their salts and their precursors (paragraphs 68(b) and 68(c) and subsection 77(6) of the Canadian Environmental Protection Act, 1999)

Whereas the Government of Canada published in the *Canada Gazette*, Part I, on June 17, 2006, a *Notice of Action Plan for the Assessment and Management of Perfluorinated Carboxylic Acids and their Precursors*, a key element of which is to pursue further assessment of perfluorinated carboxylic acids (PFCAs) and precursor substances already in Canadian commerce in order to guide further risk management actions, as needed;

Whereas the 14 PFCA precursors set out in Annex 1 to this Notice are substances on the *Domestic Substances List* that were identified under subsection 73(1) of the *Canadian Environmental Protection Act, 1999*;

Whereas a summary of the ecological Screening Assessment of long-chain PFCAs that contain from 9 to 20 carbon atoms, their salts and their precursors, conducted pursuant to paragraphs 68(b) and (c) and section 74 of the *Canadian Environmental Protection Act, 1999*, is annexed hereby;

Whereas a human health Screening Assessment will be conducted on long-chain PFCAs that contain from 9 to 20 carbon atoms, their salts and their precursors, at a later date; and

Whereas it is concluded that long-chain PFCAs that contain from 9 to 20 carbon atoms, their salts and their precursors meet one or more of the criteria set out in section 64 of the Act,

Notice therefore is hereby given that the Ministers of the Environment and of Health propose to recommend to His Excellency the Governor in Council that perfluorocarboxylic acids that have the molecular formula $C_nF_{2n+1}CO_2H$ in which $8 \leq n \leq 20$ and their salts be added to Schedule 1 to the Act.

Notice is hereby also given that Ministers of the Environment and of Health propose to recommend to His Excellency the Governor in Council that compounds that consist of a perfluorinated alkyl group that has the molecular formula C_nF_{2n+1} in which $8 \leq n \leq 20$ and that is directly bonded to any chemical moiety other than a fluorine, chlorine or bromine atom be added to Schedule 1 to the Act.

Notice is furthermore given that the Ministers of the Environment and of Health are releasing a proposed risk management

lorsque la nouvelle activité proposée est réglementée par une loi ou un règlement inscrit à l'annexe 2 de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)*.

Un avis de nouvelle activité ne constitue ni une approbation d'Environnement Canada ou du gouvernement du Canada à l'égard de la substance à laquelle il est associé, ni une exemption de l'application de toute autre loi ou de tout autre règlement en vigueur au Canada pouvant également s'appliquer à la substance ou à des activités connexes qui la concernent.

[34-1-o]

MINISTÈRE DE L'ENVIRONNEMENT

MINISTÈRE DE LA SANTÉ

LOI CANADIENNE SUR LA PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT (1999)

Publication de la décision finale après évaluation préalable des acides perfluorocarboxyliques à longue chaîne (APFC) contenant 9 à 20 atomes de carbone ainsi que leurs sels et leurs précurseurs [paragraphe 77(6) et alinéas 68b) et c) de la Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)]

Attendu que le gouvernement du Canada a publié le 17 juin 2006, dans la Partie I de la *Gazette du Canada*, l'*Avis de Plan d'action pour l'évaluation et la gestion des acides perfluorocarboxyliques et de leurs précurseurs*, dont un aspect clé consiste à poursuivre l'évaluation des acides perfluorocarboxyliques (APFC) et de leurs précurseurs déjà présents dans le commerce au Canada en vue de prendre des décisions éclairées concernant des mesures additionnelles de gestion des risques, au besoin;

Attendu que les 14 précurseurs d'APFC figurant à l'annexe 1 du présent avis sont des substances inscrites sur la *Liste intérieure* répondant aux critères du paragraphe 73(1) de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)*;

Attendu qu'un résumé de l'évaluation écologique préalable qui a été réalisée concernant les APFC à longue chaîne contenant 9 à 20 atomes de carbone, ainsi que leurs sels et leurs précurseurs, en application des alinéas 68b) et c) et de l'article 74 de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)*, est ci-annexé;

Attendu qu'une évaluation préalable des APFC à longue chaîne contenant 9 à 20 atomes de carbone, ainsi que leurs sels et leurs précurseurs portant sur la santé humaine sera réalisée à une date ultérieure;

Attendu que les APFC à longue chaîne contenant 9 à 20 atomes de carbone, ainsi que leurs sels et leurs précurseurs, remplissent un ou plusieurs des critères énoncés à l'article 64 de la Loi,

Avis est donné par les présentes que les ministres de l'Environnement et de la Santé proposent de recommander à Son Excellence le Gouverneur général en conseil que les acides perfluorocarboxyliques dont la formule moléculaire est $C_nF_{2n+1}CO_2H$ où $8 \leq n \leq 20$ et leurs sels soient inscrits à l'annexe 1 de la Loi.

Avis est aussi donné que les ministres de l'Environnement et de la Santé proposent de recommander à Son Excellence le Gouverneur général en conseil que les composés chimiques qui contiennent un groupement d'alkyle perfluoré dont la formule moléculaire est C_nF_{2n+1} où $8 \leq n \leq 20$, lequel est directement lié à une entité chimique autre qu'un atome de fluor, de chlore ou de brome soient inscrits à l'annexe 1 de la Loi.

Avis est de plus donné que les ministres de l'Environnement et de la Santé ont publié, sur le site Web du gouvernement

approach document for the substances on the Government of Canada's Chemical Substances Web site (www.chemicalsubstances.gc.ca) to continue discussions with stakeholders on the manner in which the Ministers intend to develop a proposed regulation or instrument respecting preventive or control actions in relation to the substances.

Public comment period on the proposed risk management approach document

Any person may, within 60 days after publication of the proposed risk management approach document, file with the Minister of the Environment written comments on the proposed risk management approach document. More information regarding the proposed risk management approach may be obtained from the Government of Canada's Chemical Substances Web site (www.chemicalsubstances.gc.ca). All comments must cite the *Canada Gazette*, Part I, and the date of publication of this notice and be sent to the Executive Director, Program Development and Engagement Division, Gatineau, Quebec K1A 0H3, 819-953-7155 (fax), substances@ec.gc.ca (email).

In accordance with section 313 of the *Canadian Environmental Protection Act, 1999*, any person who provides information in response to this notice may submit with the information a request that it be treated as confidential.

PETER KENT
Minister of the Environment
LEONA AGLUKKAQ
Minister of Health

ANNEX 1

Precursors to Long-chain PFCAs Identified Under
Subsection 73(1) of the *Canadian Environmental
Protection Act, 1999*

CAS Registry Number ¹	Substance DSL ² name
678-39-7	1-Decanol, 3,3,4,4,5,5,6,6,7,7,8,8,9,9,10,10,10-heptafluorodecanol
65530-63-4	Ethanol, 2,2'-iminobis-, compd. with α -fluoro- ω -[2-(phosphonooxy)ethyl]poly(difluoromethylene) (2:1)
65530-66-7	Poly(difluoromethylene), α -fluoro- ω -[2-(2-methyl-1-oxo-2-propenyl)oxy]ethyl]-
65530-71-4	Poly(difluoromethylene), α -fluoro- ω -[2-(phosphonooxy)ethyl]-, monoammonium salt
65530-72-5	Poly(difluoromethylene), α -fluoro- ω -[2-(phosphonooxy)ethyl]-, diammonium salt
65530-74-7	Ethanol, 2,2'-iminobis-, compd. with α -fluoro- ω -[2-(phosphonooxy)ethyl]poly(difluoromethylene) (1:1)
65605-58-5	2-Propenoic acid, 2-methyl-, dodecyl ester, polymer with α -fluoro- ω -[2-(2-methyl-1-oxo-2-propenyl)oxy]ethyl]poly(difluoromethylene)
65605-70-1	Poly(difluoromethylene), α -fluoro- ω -[2-(1-oxo-2-propenyl)oxy]ethyl]-
65636-35-3	Ethanaminium, <i>N,N</i> -diethyl- <i>N</i> -methyl-2-[(2-methyl-1-oxo-2-propenyl)oxy]-, methyl sulfate, polymer with 2-ethylhexyl 2-methyl-2-propenoate, α -fluoro- ω -[2-(2-methyl-1-oxo-2-propenyl)oxy]ethyl]poly(difluoromethylene), 2-hydroxyethyl 2-methyl-2-propenoate and <i>N</i> -(hydroxymethyl)-2-propenamide
68239-43-0	2-Propenoic acid, 2-methyl-, 2-ethylhexyl ester, polymer with α -fluoro- ω -[2-(2-methyl-1-oxo-2-propenyl)oxy]ethyl]poly(difluoromethylene), 2-hydroxyethyl 2-methyl-2-propenoate and <i>N</i> -(hydroxymethyl)-2-propenamide
68391-08-2	Alcohols, C ₈₋₁₄ , γ - ω -perfluoro

du Canada portant sur les substances chimiques (www.substanceschimiques.gc.ca), l'approche de gestion des risques proposée pour ces substances afin de poursuivre des discussions avec les parties intéressées sur la façon dont ils entendent élaborer un projet de texte réglementaire concernant les mesures de prévention ou de contrôle relatives à ces substances.

Délai pour recevoir les commentaires du public sur l'approche de gestion des risques proposée

Dans les 60 jours suivant la publication de l'approche de gestion des risques proposée, quiconque peut présenter des commentaires par écrit au ministre de l'Environnement à ce sujet. Des précisions sur cette approche peuvent être obtenues sur le site Web du gouvernement du Canada portant sur les substances chimiques (www.substanceschimiques.gc.ca). Tous les commentaires doivent mentionner la Partie I de la *Gazette du Canada* et la date de publication du présent avis et être envoyés au Directeur exécutif, Division de la mobilisation et de l'élaboration de programmes, Gatineau (Québec) K1A 0H3, 819-953-7155 (télécoeur), substances@ec.gc.ca (courriel).

Conformément à l'article 313 de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)*, quiconque fournit des renseignements en réponse au présent avis peut en même temps demander que ceux-ci soient considérés comme confidentiels.

Le ministre de l'Environnement
PETER KENT
La ministre de la Santé
LEONA AGLUKKAQ

ANNEXE 1

Précurseurs des APFC à longue chaîne qui répondent aux critères
du paragraphe 73(1) de la *Loi canadienne sur la protection
de l'environnement (1999)*

Numéro de registre CAS ¹	Nom de la substance sur la LI ²
678-39-7	3,3,4,4,5,5,6,6,7,7,8,8,9,9,10,10,10-Heptafluorodécane-1-ol
65530-63-4	2,2'-Iminodéthanol, composé (2:1) avec le α -fluoro- ω -[2-(phosphonooxy)éthyl]poly(difluorométhylène)
65530-66-7	α -Fluoro- ω -[2-(méthacryloyloxy)éthyl]poly(difluorométhylène)
65530-71-4	α -Fluoro- ω -[2-(phosphonooxy)éthyl]poly(difluorométhylène), sel de monoammonium
65530-72-5	α -Fluoro- ω -[2-(phosphonooxy)éthyl]poly(difluorométhylène), sel de diammonium
65530-74-7	2,2'-Iminodéthanol, composé (1:1) avec l' α -fluoro- ω -[2-(phosphonooxy)éthyl]poly(difluorométhylène)
65605-58-5	Méthacrylate de dodécyle polymérisé avec l' α -fluoro- ω -[2-(méthacryloyloxy)éthyl]poly(difluorométhylène)
65605-70-1	α -Fluoro- ω -[2-[(1-oxopropén-2-yl)oxy]éthyl]poly(difluorométhylène)
65636-35-3	Sulfate de <i>N,N</i> -diéthyl-2-(méthacryloyloxy)- <i>N</i> -méthyléthanaminium et de méthyle, polymérisé avec le méthacrylate de 2-éthylhexyle, l' α -fluoro- ω -[2-(méthacryloyloxy)éthyl]poly(difluorométhylène), le méthacrylate de 2-hydroxyéthyle et le <i>N</i> -(hydroxyméthyl)acrylamide
68239-43-0	Méthacrylate de 2-éthylhexyle polymérisé avec l' α -fluoro- ω -[2-(méthacryloyloxy)éthyl]poly(difluorométhylène), le méthacrylate de 2-hydroxyéthyle et le <i>N</i> -(hydroxyméthyl)acrylamide
68391-08-2	Alcools en C ₈₋₁₄ , γ - ω -perfluoro

ANNEX 1 — Continued

CAS Registry Number ¹	Substance DSL ² name
68412-68-0	Phosphonic acid, perfluoro-C ₆₋₁₂ -alkyl derivs.
110053-43-5	Imidodicarbonic diamide, <i>N,N'</i> ,2-tris(6-isocyanatohexyl)-, reaction products with 3-chloro-1,2-propanediol and α -fluoro- ω -(2-hydroxyethyl)poly(difluoromethylene)
115592-83-1	2-Propenoic acid, 3,3,4,4,5,5,6,6,7,7,8,8,9,9,10,10,11,11,12,12,12-heneicosafuorododecyl ester, polymer with 3,3,4,4,5,5,6,6,7,7,8,8,9,9,10,10,10-heptadecafluorododecyl 2-propenoate, hexadecyl 2-propenoate, <i>N</i> -(hydroxymethyl)-2-propenamide, octadecyl 2-propenoate, 3,3,4,4,5,5,6,6,7,7,8,8,9,9,10,10,11,11,12,12,13,13,14,14,14-pentacosafuorotetradecyl 2-propenoate and 3,3,4,4,5,5,6,6,7,7,8,8,8-tridecafluorooctyl 2-propenoate

¹ CAS Registry Number: The Chemical Abstracts Service information is the property of the American Chemical Society, and any use or redistribution, except as required in supporting regulatory requirements and/or for reports to the Government of Canada when the information and the reports are required by law or administrative policy, is not permitted without the prior written permission of the American Chemical Society.

² DSL: Domestic Substances List

ANNEX 2

Summary of the Ecological Screening Assessment Report on Long-chain Perfluorocarboxylic Acids (PFCAs) That Contain From 9 to 20 Carbon Atoms, Their Salts and Their Precursors

Under sections 68 and 74 of the *Canadian Environmental Protection Act, 1999* (CEPA 1999), the Ministers of the Environment and of Health conducted an ecological screening assessment of long-chain (C₉-C₂₀) perfluorocarboxylic acids (PFCAs), their salts and their precursors. In this assessment, the long-chain (C₉-C₂₀) perfluorocarboxylic acids will be referred to as long-chain PFCAs. Although the long-chain PFCAs themselves are not on Canada's *Domestic Substances List* (DSL), some precursors to long-chain PFCAs, which are present on the DSL, were categorized under section 73 of CEPA 1999. Assessment was undertaken in response to empirical evidence that demonstrated that some PFCAs are bioaccumulative, persistent, subject to long-range transport (via precursors), widespread and showing a trend toward increasing concentrations in Arctic wildlife.

This ecological assessment focuses on the PFCAs with carbon chain lengths from 9 to 20, inclusive, their salts and their precursors. Precursors, i.e. substances that could transform or degrade to long-chain PFCAs, were considered on the basis of their contribution to the total presence of long-chain PFCAs in the environment. This assessment defines precursors as any substance where the perfluorinated alkyl moiety has the formula C_nF_{2n+1} (where 8 ≤ n ≤ 20) and is directly bonded to any chemical moiety other than a fluorine, chlorine or bromine atom.

The presence of long-chain PFCAs, their salts and their precursors results from anthropogenic activity. In 2000 and 2004, industry surveys by Environment Canada under the authority of section 71 of CEPA 1999 found that long-chain PFCAs were not reported to be manufactured or imported into Canada. However, in both surveys, several precursors to the long-chain PFCAs were reported to be imported into Canada.

In standard toxicity studies with aquatic organisms, long-chain PFCAs were of low to moderate toxicity, with acute toxicity values ranging from 8.8 to 285 mg/L. There are two studies on the

ANNEXE 1 (suite)

Numéro de registre CAS ¹	Nom de la substance sur la LI ²
68412-68-0	Acide phosphonique, dérivés perfluoro-alkyles en C ₆₋₁₂
110053-43-5	1,3,5-Tris(6-isocyanatohexyl)biuret, produits de réaction avec le 3-chloropropane-1,2-diol et l' α -fluoro- ω -(2-hydroxyéthyl)poly(difluorométhylène)
115592-83-1	Acrylate de 3,3,4,4,5,5,6,6,7,7,8,8,9,9,10,10,11,11,12,12,12-hénéicosafuorododécyle polymérisé avec l'acrylate de 3,3,4,4,5,5,6,6,7,7,8,8,9,9,10,10,10-heptadécafluorodécyle, l'acrylate d'hexadécyle, le <i>N</i> -(hydroxyméthyl)acrylamide, l'acrylate d'octadécyle, l'acrylate de 3,3,4,4,5,5,6,6,7,7,8,8,9,9,10,10,11,11,12,12,13,13,14,14,14-pentacosafuorotétradécyle, et l'acrylate de 3,3,4,4,5,5,6,6,7,7,8,8,8-tridécafluorooctyle

¹ Numéro de registre CAS : Les informations du Chemical Abstracts Service sont la propriété de l'American Chemical Society. Toute utilisation ou redistribution, sauf si elle sert à répondre aux besoins législatifs ou est nécessaire pour les rapports au gouvernement du Canada lorsque des informations ou des rapports sont exigés par la loi ou une politique administrative, est interdite sans l'autorisation écrite préalable de l'American Chemical Society.

² LI : Liste intérieure

ANNEXE 2

Résumé de l'évaluation préalable sur les acides perfluorocarboxyliques à longue chaîne contenant 9 à 20 atomes de carbone ainsi que leurs sels et leurs précurseurs

Conformément aux articles 68 et 74 de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement* (1999) [LCPE (1999)], les ministres de l'Environnement et de la Santé ont effectué une évaluation écologique préalable des acides perfluorocarboxyliques (APFC) à longue chaîne (C₉ à C₂₀), de leurs sels et de leurs précurseurs. Dans la présente évaluation, les acides perfluorocarboxyliques à longue chaîne (C₉ à C₂₀) seront appelés APFC à longue chaîne. Bien que les APFC à longue chaîne eux-mêmes ne figurent pas sur la *Liste intérieure* (LI), certains de leurs précurseurs, figurant sur la LI, ont été catégorisés en vertu de l'article 73 de la LCPE (1999). Une évaluation a été menée en réponse à des données empiriques qui ont démontré que certains APFC se bioaccumulent, qu'ils sont persistants, qu'ils sont susceptibles d'être transportés à grande distance (par l'intermédiaire des précurseurs), qu'ils sont largement répandus et que leurs concentrations dans les tissus de la faune arctique décrivent une tendance à la hausse.

La présente évaluation écologique est axée sur les APFC dont la chaîne carbonée compte de 9 à 20 atomes de carbone inclusivement, ainsi que sur leurs sels et leurs précurseurs. Les précurseurs, à savoir des substances qui pourraient se transformer ou se dégrader en APFC à longue chaîne, sont considérés d'après leur contribution à la présence totale de ces acides à longue chaîne dans l'environnement. Cette évaluation définit les précurseurs comme étant toute substance dont le groupement alkyle perfluoré de formule C_nF_{2n+1} (où 8 ≤ n ≤ 20) est directement lié à n'importe quel groupe fonctionnel autre que le fluor, le chlore ou le brome.

Les APFC à longue chaîne, leurs sels et leurs précurseurs sont d'origine anthropique. En 2000 et 2004, les enquêtes menées auprès de l'industrie par Environnement Canada en vertu de l'article 71 de la LCPE (1999) ont révélé qu'aucun APFC à longue chaîne n'avait été fabriqué ou importé au Canada. Toutefois, les deux enquêtes ont signalé l'importation au Canada de plusieurs précurseurs de ces acides.

Selon les études de toxicité classiques sur des organismes aquatiques, les APFC à longue chaîne sont faiblement à modérément toxiques, les valeurs de toxicité aiguë se situant entre 8,8 et

toxicity of long-chain PFCAs in terrestrial species. In one study, no adverse effects were observed up to 1.0 mg/kg body weight for male chickens dosed three times per week for three weeks with a C10 PFCA. In another study, exposure of C9 PFCA to a soil-dwelling nematode resulted in acute lethality at 306 mg/L and multi-generation effects (decreased fecundity) at 0.000464 mg/L.

There are other studies showing the potential for long-chain PFCAs to cause other types of effects. C9 and C10 PFCAs have been shown to affect the multi-xenobiotic resistance mechanism in marine mussels at concentrations ranging from 2.23 to 3.65 mg/L. C9 to C12 PFCAs induced vitellogenesis in rainbow trout exposed for 14 days at 2.56×10^{-5} to 2 mg/g diet. C9 PFCA may cause oxidative stress in the common cormorant. C9 to C11 PFCAs activated the mammalian peroxisome proliferator-activated receptor α (PPAR α) in the livers of Baikal seals; PPAR α plays a critical physiological role as a lipid sensor and a regulator of lipid metabolism. C9 to C10 PFCAs are also chemical sensitizers for the marine mussel *Mytilus californianus*, allowing normally excluded toxic substances to accumulate in the marine mussel. C12 and C14 PFCAs increased the mitochondrial membrane potential in the freshwater alga *Scenedesmus obliquus*, indicating damage to the mitochondrial function.

There are no experimental persistence data, under environmentally relevant conditions, available for the long-chain PFCAs. However, the carbon-fluorine bond is one of the strongest in nature, making the structure extremely stable and resistant to degradation. The perfluorinated chain provides exceptional resistance to thermal and chemical attack. Thus, due to the strength of the carbon-fluorine bond, it is expected that long-chain PFCAs would be persistent. Furthermore, long-chain PFCAs have been detected in remote areas (e.g. the Canadian Arctic). While mechanisms of transport are not fully understood, certain precursors may undergo long-range transport to remote areas, where subsequent degradation can result in the formation of long-chain PFCAs.

Empirical bioconcentration factors (BCFs) of >5 000 have been reported for C11, C12 and C14 PFCAs. Furthermore, empirical food-web data also indicate that there is a significant potential for biomagnification and/or trophic magnification in both water-breathing and air-breathing organisms for C9 to C14 PFCAs. There are no experimental or predicted bioaccumulation data available for long-chain PFCAs greater than C14; nevertheless, there is the potential that these longer chains could bioaccumulate or biomagnify in marine and/or terrestrial species based on chemical conformations. However, the numeric criteria for bioaccumulation, outlined in the *Persistence and Bioaccumulation Regulations*, are based on bioaccumulation data for freshwater aquatic species (fish) only, and for substances that preferentially partition to lipids. As a result, the criteria may not completely reflect the bioaccumulation potential for the long-chain PFCAs that preferentially partition to the liver, blood and kidneys in terrestrial and marine mammals. Therefore, most long-chain PFCAs, their salts and their precursors do not meet the numeric criteria for bioaccumulation as outlined in the *Persistence and Bioaccumulation Regulations*.

285 mg/L. Il existe deux études portant sur la toxicité des APFC à longue chaîne chez les espèces terrestres. Dans une de ces études, aucun effet nocif n'a été observé sur des poulets mâles auxquels on a administré un APFC en C₁₀ jusqu'à 1,0 mg/kg de poids corporel, trois fois par semaine pendant trois semaines. Dans une autre étude, l'exposition d'un nématode vivant dans le sol à un APFC en C₉ a provoqué la létalité aiguë à 306 mg/L et des effets sur plusieurs générations (diminution de la fécondité) à 0,000464 mg/L.

Différentes études montrent la capacité des APFC à longue chaîne d'entraîner d'autres types d'effets. Il a été montré que les APFC en C₉ et en C₁₀ compromettent le mécanisme de résistance multixénobiotique chez les moules marines à des concentrations situées entre 2,23 et 3,65 mg/L. Une exposition par voie alimentaire pendant 14 jours à des concentrations d'APFC en C₉ à C₁₂ allant de $2,56 \times 10^{-5}$ à 2 mg/g a provoqué la vitellogenèse chez la truite arc-en-ciel. Un APFC en C₉ peut causer du stress oxydatif chez le grand cormoran. Les APFC en C₉ à C₁₁ ont activé le récepteur α activé par les proliférateurs des peroxysomes (PPAR α) dans le foie de phoques du Baikal. Le PPAR α joue un rôle physiologique essentiel comme détecteur de lipides et régulateur du métabolisme lipidique. Les APFC en C₉ et en C₁₀ sont également des sensibilisants chimiques chez la moule marine *Mytilus californianus* et ils permettent à des substances toxiques qui seraient normalement éliminées de s'accumuler dans les tissus de cette moule. Quant aux APFC en C₁₂ et en C₁₄, ils ont augmenté le potentiel membranaire mitochondrial de l'algue d'eau douce *Scenedesmus obliquus*, ce qui indique des dommages à la fonction mitochondriale.

On ne dispose d'aucune donnée expérimentale sur la persistance des APFC à longue chaîne dans les conditions environnementales naturelles. Toutefois, la liaison carbone-fluor est l'une des plus fortes existant dans la nature, ce qui rend la molécule très stable et résistante à la dégradation. La chaîne perfluorée offre une résistance exceptionnelle aux attaques chimiques et thermiques. Étant donné la force de la liaison carbone-fluor, on s'attend donc à ce que les APFC à longue chaîne soient persistants. En outre, des APFC à longue chaîne ont été détectés dans des régions éloignées (par exemple dans l'Arctique canadien). Bien que les mécanismes de transport ne soient pas bien compris, certains précurseurs peuvent être transportés sur de grandes distances jusqu'à des régions éloignées, où ils peuvent ensuite se transformer en APFC à longue chaîne par dégradation.

Des facteurs de bioconcentration (FBC) empiriques supérieurs à 5 000 ont été signalés pour les APFC en C₁₁, en C₁₂ et en C₁₄. De plus, d'après des données empiriques sur les réseaux trophiques, il existe un potentiel significatif de bioamplification ou d'amplification trophique des APFC en C₉ à C₁₄ tant chez les organismes à respiration aquatique que chez ceux à respiration aérienne. On ne dispose pas de données expérimentales ou de données prédites sur la bioaccumulation des APFC à longue chaîne de plus de 14 atomes de carbone. Il est néanmoins possible que ces APFC à plus longue chaîne se bioaccumulent ou se bioamplifient chez les espèces marines ou terrestres selon leur conformation chimique. Les critères numériques de bioaccumulation, énoncés dans le *Règlement sur la persistance et la bioaccumulation*, ont été calculés à partir des données sur la bioaccumulation chez les espèces aquatiques d'eau douce (poissons) seulement, et pour des substances dont la répartition se fait surtout dans les lipides. Par conséquent, les critères ne reflètent peut-être pas entièrement le potentiel de bioaccumulation des APFC à longue chaîne qui se répartissent surtout dans le foie, le sang et les reins des mammifères terrestres et marins. Ainsi, la plupart des APFC à longue chaîne, ainsi que leurs sels et leurs précurseurs ne remplissent pas les critères numériques pour la bioaccumulation tels qu'ils sont énoncés dans le *Règlement sur la persistance et la bioaccumulation*.

C9 to C15 PFCA were measured in the liver of seals, foxes, fish, polar bears, Greenland sharks, narwhals, beluga whales and birds either in the Canadian Arctic or the Great Lakes region. Concentrations ranged from below detection levels to 180 ng/g liver wet weight, with concentrations greatest for polar bears, followed by Greenland sharks, narwhals and beluga whales. Worldwide, C9 to C15 PFCA have been reported in ringed, fur and harbour seals, dolphins (i.e. white-sided, bottlenose, white-beaked, humpback), finless porpoises, glaucous gulls, sperm whales, beavers, tigers, wild rats and several species of birds. Concentrations ranged from below detection levels to 480 ng/g wet weight, with concentrations highest in the white-beaked dolphin.

From 1980 to 2000, levels of long-chain PFCA in ringed seal livers from Greenland increased 3.3% and 6.8% per year for C10 and C11 PFCA, respectively. From 1992 to 2005, the mean concentrations of C9 and C10 PFCA in the livers of Baikal seals were 1.2 to 1.7 times higher. From 1972 to 2002, mean doubling times for concentrations in the livers of Arctic polar bears ranged from 5.8 to 9.1 years for C9 to C11 PFCA. From 1993 to 2004, concentrations in the liver samples of ringed seal increased, with a doubling time of 4 to 10 years for C9 to C12 PFCA. In liver samples of northern fulmar, C9 to C15 PFCA levels increased from 1987 to 1993 and remained steady from 1993 to 2003. Thick-billed murre liver samples showed an increase in C9 to C15 PFCA concentrations from 1975 to 2004. Concentrations of C9 to C13 PFCA increased significantly in whole eggs of herring gulls in Norway from 1983 to 1993. Male beluga whales from Nunavut showed an annual liver increase of 1.8 ng/g-wt for C9 to C12 PFCA from 1980 to 2010.

The assessment is based on a weight-of-evidence approach regarding persistence, bioaccumulation, the widespread occurrence, temporal trends in some species (i.e. Canadian Arctic birds, terrestrial and marine mammals), long-range transport and concentrations of long-chain PFCA in the environment and biota (including remote areas of Canada).

Based on the available information, it is concluded that long-chain PFCA, their salts and their precursors are entering or may enter the environment in a quantity or concentration or under conditions that have or may have an immediate or long-term harmful effect on the environment or its biological diversity. In addition, it is concluded that long-chain PFCA and their salts are extremely persistent and meet the criteria for persistence as set out in the *Persistence and Bioaccumulation Regulations*. Long-chain PFCA do not meet the criteria for bioaccumulation as set out in the *Persistence and Bioaccumulation Regulations*. Nevertheless, the weight of evidence is sufficient to conclude that long-chain PFCA and their salts accumulate and biomagnify in terrestrial and marine mammals.

Des APFC en C₉ à C₁₅ ont été mesurés dans le foie de phoques, de renards, de poissons, d'ours blancs, de requins du Groenland, de narvals, de bélugas et d'oiseaux, dans l'Arctique canadien comme dans la région des Grands Lacs. Les concentrations variaient depuis des valeurs inférieures à la limite de détection jusqu'à 180 ng/g poids humide de foie, les concentrations les plus élevées se trouvant chez les ours blancs, suivis des requins du Groenland, des narvals et des bélugas. Partout dans le monde, des APFC en C₉ à C₁₅ ont été signalés chez le phoque annelé, l'otarie à fourrure et le phoque commun, chez divers dauphins (à flancs blancs, à gros nez, à nez blanc, à bosse), les marsouins aptères, les goélands bourgmestres, les grands cachalots, les castors, les tigres, les rats sauvages et plusieurs espèces d'oiseaux. Les concentrations variaient depuis des valeurs inférieures à la limite de détection jusqu'à 480 ng/g poids humide, et les concentrations les plus élevées se trouvaient chez le dauphin à nez blanc.

De 1980 à 2000, les concentrations d'APFC à longue chaîne en C₁₀ et en C₁₁ dans le foie de phoques annelés du Groenland ont augmenté de 3,3 % et de 6,8 % par an, respectivement. De 1992 à 2005, les concentrations moyennes d'APFC en C₉ et en C₁₀ mesurées dans le foie de phoques du Baïkal étaient 1,2 à 1,7 fois plus élevées. Entre 1972 et 2002, le temps moyen de doublement des concentrations dans le foie des ours blancs de l'Arctique se situait entre 5,8 et 9,1 ans, pour les APFC en C₉ à C₁₁. De 1993 à 2004, les concentrations dans des échantillons de foie de phoque annelé ont augmenté, avec un temps de doublement des APFC en C₉ à C₁₂ allant de 4 à 10 ans. Dans des échantillons de foie de fulmar boréal, les concentrations des APFC en C₉ à C₁₅ ont augmenté de 1987 à 1993 et sont restées stables entre 1993 et 2003. Quant aux concentrations d'APFC en C₉ à C₁₅ mesurées dans des échantillons de foie de guillemot de Brünnich, elles ont connu une hausse de 1975 à 2004. Les concentrations des APFC en C₉ à C₁₃ ont augmenté de façon significative dans les œufs entiers de goélands argentés prélevés en Norvège de 1983 à 1993. En ce qui concerne les bélugas mâles du Nunavut, on a enregistré une augmentation annuelle des APFC en C₉ à C₁₂ dans le foie de 1,8 ng/g poids humide de 1980 à 2010.

L'évaluation est fondée sur une méthode du poids de la preuve en ce qui concerne la persistance, la bioaccumulation, la présence répandue, les tendances temporelles chez certaines espèces (c'est-à-dire les oiseaux de l'Arctique canadien et les mammifères terrestres et marins), le transport à grande distance et les concentrations d'APFC à longue chaîne dans l'environnement et le biote (y compris les régions éloignées du Canada).

Selon l'information disponible, il est conclu que les APFC à longue chaîne, leurs sels et leurs précurseurs pénètrent ou peuvent pénétrer dans l'environnement en une quantité, à une concentration ou dans des conditions de nature à avoir, immédiatement ou à long terme, un effet nocif sur l'environnement ou sur la diversité biologique. De plus, il est conclu que les APFC à longue chaîne et leurs sels sont extrêmement persistants et qu'ils répondent aux critères de persistance énoncés dans le *Règlement sur la persistance et la bioaccumulation*. Les APFC à longue chaîne ne répondent pas aux critères de bioaccumulation énoncés dans le *Règlement sur la persistance et la bioaccumulation*. Néanmoins, le poids de la preuve est suffisant pour conclure que les APFC à longue chaîne et leurs sels s'accumulent et se bioamplifient chez les mammifères terrestres et marins.

Conclusion

It is concluded that long-chain PFCAs, their salts and their precursors meet one or more of the criteria in section 64 of CEPA 1999.

The screening assessment report as well as the proposed risk management approach document for these substances is available on the Government of Canada's Chemical Substances Web site (www.chemicalsubstances.gc.ca).

[34-1-o]

DEPARTMENT OF THE ENVIRONMENT**DEPARTMENT OF HEALTH****CANADIAN ENVIRONMENTAL PROTECTION ACT, 1999**

Publication of final decision after screening assessment of Perfluorooctanoic acid (PFOA), its salts and its precursors (paragraphs 68(b) and 68(c) and subsection 77(6) of the Canadian Environmental Protection Act, 1999)

Whereas the Government of Canada published in the *Canada Gazette*, Part I, on June 17, 2006, the *Notice of Action Plan for the Assessment and Management of Perfluorinated Carboxylic Acids and their Precursors*, a key element of which is to pursue further assessment of perfluorinated carboxylic acids (PFCAs) and precursor substances already in Canadian commerce in order to guide further risk management actions, as needed;

Whereas the Perfluorooctanoic acid (PFOA) salt and four PFOA precursors identified in Annex 1 to this Notice are substances on the *Domestic Substances List* that were identified under subsection 73(1) of the *Canadian Environmental Protection Act, 1999*;

Whereas a summary of the Screening Assessment conducted on PFOA, its salts and its precursors pursuant to paragraphs 68(b) and (c) and section 74 of the Act is annexed hereby; and

Whereas it is concluded that PFOA, its salts and its precursors meet one or more of the criteria set out in section 64 of the Act,

Notice therefore is hereby given that the Ministers of the Environment and of Health propose to recommend to His Excellency the Governor in Council that Perfluorooctanoic acid, which has the molecular formula $C_7F_{15}CO_2H$, and its salts be added to Schedule 1 to the Act, and

Notice is hereby given that the Ministers of the Environment and of Health propose to recommend to His Excellency the Governor in Council that compounds that consist of a perfluorinated alkyl group that has the molecular formula C_nF_{2n+1} in which $n = 7$ or 8 and that is directly bonded to any chemical moiety other than a fluorine, chlorine or bromine atom be added to Schedule 1 to the Act.

Notice is furthermore given that the Ministers of the Environment and of Health are releasing a proposed risk management approach document for these substances on the Government of Canada's Chemical Substances Web site (www.chemicalsubstances.gc.ca) to continue discussions with stakeholders on the manner in

Conclusion

Il est conclu que les APFC à longue chaîne ainsi que leurs sels et leurs précurseurs satisfont à au moins un des critères énoncés à l'article 64 de la LCPE (1999).

Le rapport d'évaluation préalable et l'approche de gestion des risques proposée pour ces substances sont accessibles sur le site Web du gouvernement du Canada portant sur les substances chimiques à l'adresse www.substanceschimiques.gc.ca.

[34-1-o]

MINISTÈRE DE L'ENVIRONNEMENT**MINISTÈRE DE LA SANTÉ****LOI CANADIENNE SUR LA PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT (1999)**

Publication de la décision finale après évaluation préalable de l'Acide pentadécafluorooctanoïque (APFO), ses sels et ses précurseurs [paragraphe 77(6) et alinéas 68b) et c) de la Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)]

Attendu que le gouvernement du Canada a publié le 17 juin 2006, dans la Partie I de la *Gazette du Canada*, l'*Avis de Plan d'action pour l'évaluation et la gestion des acides perfluorocarboxyliques et de leurs précurseurs*, dont un aspect clé consiste à poursuivre l'évaluation des acides perfluorocarboxyliques (APFC) et de leurs précurseurs déjà présents dans le commerce au Canada en vue de prendre des décisions éclairées concernant des mesures additionnelles de gestion des risques, au besoin;

Attendu que le sel de l'Acide pentadécafluorooctanoïque (APFO) et quatre précurseurs de l'APFO, identifiés en annexe 1 de cet avis, sont des substances inscrites sur la *Liste intérieure* répondant aux critères du paragraphe 73(1) de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)*;

Attendu qu'un résumé de l'évaluation préalable concernant l'APFO, ses sels et ses précurseurs, qui a été effectuée en application des alinéas 68b) et c) et de l'article 74 de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)*, est ci-annexé;

Attendu que l'APFO, ses sels et ses précurseurs remplissent un ou plusieurs des critères énoncés à l'article 64 de la Loi;

Avis est donné par les présentes que les ministres de l'Environnement et de la Santé proposent de recommander à Son Excellence le Gouverneur général en conseil que l'Acide pentadécafluorooctanoïque, dont la formule moléculaire est $C_7F_{15}CO_2H$, et ses sels soient inscrits à l'annexe 1 de la Loi;

Avis est aussi donné que les ministres de l'Environnement et de la Santé proposent de recommander à Son Excellence le Gouverneur général en conseil que les composés chimiques qui contiennent un groupement d'alkyle perfluoré dont la formule moléculaire est C_nF_{2n+1} où $n = 7$ ou 8, lequel est directement lié à une entité chimique autre qu'un atome de fluor, de chlore ou de brome, soient inscrits à l'annexe 1 de la Loi;

Avis est de plus donné que les ministres de l'Environnement et de la Santé ont publié, sur le site Web du gouvernement du Canada portant sur les substances chimiques (www.substanceschimiques.gc.ca), l'approche de gestion des risques proposée pour ces substances afin de poursuivre des discussions avec les parties

which the Ministers intend to develop a proposed regulation or instrument respecting preventive or control actions in relation to the substances.

Public comment period on the proposed risk management approach document

Any person may, within 60 days after publication of the proposed risk management approach document, file with the Minister of the Environment written comments on the proposed risk management approach document. More information regarding the proposed risk management approach may be obtained from the Government of Canada's Chemical Substances Web site (www.chemicalsubstances.gc.ca). All comments must cite the *Canada Gazette*, Part I, and the date of publication of this notice and be sent to the Executive Director, Program Development and Engagement Division, Gatineau, Quebec K1A 0H3, 819-953-7155 (fax), substances@ec.gc.ca (email).

In accordance with section 313 of the *Canadian Environmental Protection Act, 1999*, any person who provides information in response to this notice may submit with the information a request that it be treated as confidential.

PETER KENT
Minister of the Environment
LEONA AGLUKKAQ
Minister of Health

ANNEX 1

PFOA Salt and Precursors Identified Under Subsection 73(1) of the *Canadian Environmental Protection Act, 1999*

CAS Registry Number ¹	Substance DSL ² name
PFOA salt	
3825-26-1	Octanoic acid, pentadecafluoro-, ammonium salt
PFOA precursors	
678-39-7	1-Decanol, 3,3,4,4,5,5,6,6,7,7,8,8,9,9,10,10,10-heptadecafluoro
53515-73-4	2-Propenoic acid, 2-methyl-, 2,2,3,3,4,4,5,5,6,6,7,7,8,8,8-pentadecafluorooctyl ester, polymer with 2-propenoic acid
65530-61-2	Poly(difluoromethylene), α -fluoro- ω -[2-(phosphonooxy)ethyl]-
70969-47-0	Thiols, C ₈₋₂₀ , γ - ω -perfluoro, telomers with acrylamide

¹ CAS Registry Number: The Chemical Abstracts Service information is the property of the American Chemical Society, and any use or redistribution, except as required in supporting regulatory requirements and/or for reports to the Government of Canada when the information and the reports are required by law or administrative policy, is not permitted without the prior written permission of the American Chemical Society.

² DSL: *Domestic Substances List*

ANNEX 2

Summary of the Screening Assessment of Perfluorooctanoic Acid (PFOA), its Salts and its Precursors

Under sections 68 and 74 of the *Canadian Environmental Protection Act, 1999* (CEPA 1999), the Ministers of the Environment and of Health have conducted a screening assessment of Perfluorooctanoic acid (PFOA), Chemical Abstracts Service Registry

intéressées sur la façon dont ils entendent élaborer un projet de texte réglementaire concernant les mesures de prévention ou de contrôle relatives à ces substances.

Délai pour recevoir les commentaires du public sur l'approche de gestion des risques proposée

Dans les 60 jours suivant la publication de l'approche de gestion des risques proposée, quiconque peut présenter des commentaires par écrit au ministre de l'Environnement à ce sujet. Des précisions sur cette approche peuvent être obtenues sur le site Web du gouvernement du Canada portant sur les substances chimiques (www.substanceschimiques.gc.ca). Tous les commentaires doivent mentionner la Partie I de la *Gazette du Canada* et la date de publication du présent avis et être envoyés au Directeur exécutif, Division de la mobilisation et de l'élaboration de programmes, Gatineau (Québec) K1A 0H3, 819-953-7155 (télécopieur), substances@ec.gc.ca (courriel).

Conformément à l'article 313 de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)*, quiconque fournit des renseignements en réponse au présent avis peut en même temps demander que ceux-ci soient considérés comme confidentiels.

Le ministre de l'Environnement
PETER KENT
La ministre de la Santé
LEONA AGLUKKAQ

ANNEXE 1

Le sel de l'APFO et ses précurseurs, substances qui répondent aux critères du paragraphe 73(1) de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)*

Numéro de registre CAS ¹	Nom de la substance (LI) ²
Sel de l'APFO	
3825-26-1	Pentadécafluorooctanoate d'ammonium
Précurseurs de l'APFO	
678-39-7	3,3,4,4,5,5,6,6,7,7,8,8,9,9,10,10,10-Heptadécafluorodécane-1-ol
53515-73-4	Méthacrylate de 2,2,3,3,4,4,5,5,6,6,7,7,8,8,8-pentadécafluorooctyle polymérisé avec l'acide acrylique
65530-61-2	α -Fluoro- ω -[2-(phosphonooxy)éthyl]poly(difluorométhylène)
70969-47-0	γ - ω -Perfluorothiols en C ₈₋₂₀ télomérisés avec l'acrylamide

¹ Numéro de registre CAS : Les informations du Chemical Abstracts Service sont la propriété de l'American Chemical Society. Toute utilisation ou redistribution, sauf si elle sert à répondre aux besoins législatifs ou est nécessaire pour les rapports au gouvernement du Canada lorsque des informations ou des rapports sont exigés par la loi ou une politique administrative, est interdite sans l'autorisation écrite préalable de l'American Chemical Society.

² LI : *Liste intérieure*

ANNEXE 2

Résumé de l'évaluation préalable de l'Acide pentadécafluorooctanoïque (APFO), de ses sels et de ses précurseurs

Conformément aux articles 68 et 74 de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)* [LCPE (1999)], les ministres de l'Environnement et de la Santé ont effectué une évaluation préalable de l'Acide pentadécafluorooctanoïque (APFO), dont le

No. 335-67-1, its salts and its precursors. The ammonium salt of PFOA and some precursors to PFOA, present on Canada's *Domestic Substances List* (DSL), were categorized under section 73 of CEPA 1999. While PFOA itself is not on the DSL, PFOA can be formed in the environment through transformation or degradation from a variety of other perfluorinated chemicals. PFOA was identified for assessment based on its persistent nature, widespread occurrence in biota, presence in the Canadian Arctic due to long-range transport, and international interest in emerging science indicating a potential concern for the environment and human health from PFOA and its salts. In addition, precursors to PFOA were considered in this assessment on the basis of their contribution to the total presence of PFOA and its salts in the environment.

The substance PFOA is an anthropogenic substance belonging to a class of chemicals known as perfluorocarboxylic acids (PFCAs). PFCAs, in turn, belong to the broader class of chemicals known as perfluoroalkyls (PFAs). In this assessment, the term "PFOA" may refer to the acid, its conjugate base or its principal salt forms. Historical uses of PFOA include applications in industrial processes and in commercial and consumer products. PFOA and its salts are used as polymerization aids in the production of fluoropolymers and fluoroelastomers. PFOA itself is not manufactured in Canada; however, quantities of the ammonium salt are imported.

Environment

The substance PFOA may be found in the environment due to releases from fluoropolymer manufacturing or processing facilities, effluent releases from wastewater treatment plants, landfill leachates and degradation or transformation of PFOA precursors. This assessment defines precursors as substances where the perfluorinated alkyl moiety has the formula C_nF_{2n+1} (where $n = 7$ or 8) and is directly bonded to any chemical moiety other than a fluorine, chlorine or bromine atom. Such precursors may include parent compounds, chemical products containing PFOA (either as part of formulations or as unintended residuals) and substances transforming to intermediates that ultimately degrade to PFOA. Potential precursors also include related fluorochemicals (e.g. fluorotelomer alcohols [FTOHs], fluorotelomer iodides and fluorotelomer olefins), some of which are currently found in commercial products, are detectable in the atmosphere and can degrade or transform to PFOA through biotic or abiotic pathways.

Once in the environment, PFOA is extremely persistent and not known to undergo significant further abiotic or biotic degradation under relevant environmental conditions. PFOA is highly soluble in water and typically present as an anion (conjugate base) in solution. PFOA has low vapour pressure; therefore, the aquatic environment is expected to be its primary sink, with some additional partitioning to sediment. The presence of PFOA in the Canadian Arctic is likely attributable to the long-range transport of PFOA (e.g. via ocean currents) and/or of volatile precursors to PFOA (e.g. via atmospheric transport).

The substance PFOA has been detected at trace levels in the northern hemisphere. In North America, higher levels were

numéro de registre du Chemical Abstracts Service est 335-67-1, ainsi que de ses sels et de ses précurseurs. Le sel d'ammonium de l'APFO et certains précurseurs de l'APFO, figurant sur la *Liste intérieure* du Canada, ont été catégorisés en vertu de l'article 73 de la LCPE. Bien que l'APFO ne figure pas sur la *Liste intérieure*, il peut se former dans l'environnement à la suite de la transformation ou de la dégradation d'une variété d'autres produits chimiques perfluorés. Il a été décidé d'effectuer une évaluation de l'APFO en raison de sa persistance, de sa présence répandue dans le biote, de sa présence dans l'Arctique canadien, étant donné qu'il peut être transporté sur de grandes distances, et de l'intérêt international suscité par les récentes données scientifiques indiquant que l'APFO et ses sels pourraient représenter un risque pour l'environnement et la santé humaine. De plus, les précurseurs de l'APFO ont été pris en compte dans la présente évaluation, compte tenu de leur contribution à la présence totale de l'APFO et de ses sels dans l'environnement.

L'APFO est une substance anthropique appartenant à la classe des acides perfluorocarboxyliques (les APFC), ces derniers faisant partie du grand groupe des substances perfluoroalkyliques (PFA). Dans la présente évaluation, l'abréviation « APFO » peut se rapporter à l'acide lui-même, à sa base conjuguée ou à ses principaux sels. Cet acide a fait l'objet de divers usages dans le passé, notamment dans des procédés industriels et dans la fabrication de produits commerciaux et de consommation. L'APFO et ses sels sont utilisés comme adjuvants de polymérisation dans la production de polymères fluorés et de fluoroélastomères. Bien que l'APFO ne soit pas fabriqué au Canada, son sel d'ammonium y est importé.

Environnement

L'APFO peut être présent dans l'environnement en raison des rejets provenant des installations de fabrication ou de traitement de polymères fluorés et des usines de traitement des eaux usées, ainsi que du lixiviat des sites d'enfouissement, ou encore à la suite de la dégradation ou de la transformation de ses précurseurs. Dans le cadre de la présente évaluation, les précurseurs sont définis comme des substances contenant un groupement alkyle perfluoré dont la formule chimique est C_nF_{2n+1} (où $n = 7$ ou 8), qui est directement lié à un groupement chimique autre qu'un atome de fluor, de chlore ou de brome. Ces précurseurs peuvent comprendre des composés d'origine, des produits chimiques contenant de l'APFO (dans des préparations ou sous forme de résidus produits de façon imprévue) ou des substances se transformant en intermédiaires qui se dégradent ultimement en APFO. Les précurseurs possibles comprennent également des composés fluorés (par exemple des alcools, des iodures et des oléfines fluorotélomériques), dont certains sont actuellement présents dans des produits commerciaux et détectables dans l'atmosphère, et peuvent se dégrader ou se transformer en APFO par des voies biotiques ou abiotiques.

Une fois entré dans l'environnement, l'APFO est extrêmement persistant; il ne subirait aucune dégradation importante par voie biotique ou abiotique dans des conditions environnementales normales. Il est très soluble dans l'eau et, en solution, il est généralement présent sous forme d'anion (base conjuguée). Comme il présente une faible pression de vapeur, il est probable que le milieu aquatique sera son puits principal et qu'une fraction se retrouvera dans les sédiments. La présence d'APFO dans l'Arctique canadien est probablement attribuable au transport à longue distance de l'acide même (par exemple au gré des courants océaniques) ou de ses précurseurs volatils, notamment par voie atmosphérique.

L'APFO a été détecté à l'état de traces dans l'hémisphère Nord. En Amérique du Nord, les concentrations les plus élevées

measured in surface waters in the vicinity of U.S. fluoropolymer manufacturing facilities (<0.025 – $1\,900\ \mu\text{g/L}$) and in groundwater near U.S. military bases (not detected [ND] to $6\,570\ \mu\text{g/L}$). PFOA was detected in effluent from Canadian wastewater treatment facilities at concentrations ranging from 0.007 to $0.055\ \mu\text{g/L}$. PFOA was also detected in the influent at U.S. wastewater treatment facilities at concentrations ranging from 0.0074 – $0.089\ \mu\text{g/L}$.

Trace levels of PFOA have been measured in Canadian freshwater (ND– $11.3\ \mu\text{g/L}$) and freshwater sediments (0.3 – $7.5\ \mu\text{g/kg}$). PFOA has also been detected in a variety of Canadian biota (ND– $90\ \mu\text{g/kg}$ wet weight [kg-ww] tissue) in southern Ontario and the Canadian Arctic. The highest concentration of PFOA in Canadian organisms was found in the benthic invertebrate *Diporeia hoyi* at $90\ \mu\text{g/kg-ww}$, followed by turbot liver at $26.5\ \mu\text{g/kg-ww}$, polar bear liver at $13\ \mu\text{g/kg-ww}$, caribou liver at $12.2\ \mu\text{g/kg-ww}$, ringed seal liver at $8.7\ \mu\text{g/kg-ww}$ and walrus liver at $5.8\ \mu\text{g/kg-ww}$. Following an accidental release of fire-fighting foam in Etobicoke Creek (Ontario), PFOA was measured in common shiner liver at a maximum concentration of $91\ \mu\text{g/kg-ww}$. However, current PFOA concentrations in Canadian biota (tissue specific and whole body) are below the highest concentration found in U.S. biota (up to $1\,934.5\ \mu\text{g/kg-ww}$ in gar liver).

Temporal or spatial trends in PFOA concentrations in guillemot eggs, lake trout, thick-billed murre, northern fulmars or ringed seals could not be determined. However, temporal trends were found for PFOA concentrations in polar bears (1972–2002 and 1984–2006) and sea otters (1992–2002). PFOA doubling time in liver tissue was calculated to be 7.3 ± 2.8 years in the polar bears of Baffin Island and 13.9 ± 14.2 years in the polar bears of Barrow, Alaska. The polar bears of central East Greenland showed an annual increase of 2.3% in PFOA concentrations. Concentrations of PFOA also increased significantly over a 10-year period for adult female sea otters.

Unlike other organic pollutants that are persistent and found in biota, PFOA is present mainly in its ionic form in environmental media. Due to the perfluorination, the perfluorinated chains are both oleophobic and hydrophobic. PFOA primarily binds to albumin proteins in the blood of biota and, as a result, is present in blood and highly perfused tissues such as liver and kidney, rather than lipid tissue. The numeric criteria for bioaccumulation, outlined in the *Persistence and Bioaccumulation Regulations* of CEPA 1999, are based on bioaccumulation data for freshwater aquatic species (fish) only and for substances that preferentially partition to lipids. As a result, the criteria may not completely reflect the bioaccumulation potential of PFOA that is preferentially partitioning in the proteins of liver, blood and kidney in terrestrial and marine mammals. There is experimental evidence indicating that PFOA is not highly bioaccumulative in fish. Reported laboratory bioconcentration factors for fish species (primarily rainbow trout) ranged from 3.1–27. In the pelagic aquatic food web of Lake Ontario, two studies indicate that PFOA concentrations do not biomagnify with increasing trophic levels. However, these results should not be extrapolated to non-aquatic species, since gills provide an additional mode of elimination for PFOA that air-breathing organisms, such as terrestrial and marine mammals, do not possess. Field studies indicating biomagnification factors greater than 1 for Arctic and other mammals (such as

de cet acide ont été mesurées dans l'eau de surface près d'installations de production de polymères fluorés aux États-Unis (<0.025 à $1\,900\ \mu\text{g/L}$) et dans l'eau souterraine à proximité de bases militaires américaines (de non détecté [ND] à $6\,570\ \mu\text{g/L}$). Il a également été détecté dans les effluents d'usines de traitement des eaux usées au Canada, à des concentrations de 0.007 à $0.055\ \mu\text{g/L}$, ainsi que dans les affluents d'usines de traitement des eaux usées aux États-Unis, à des concentrations de 0.0074 à $0.089\ \mu\text{g/L}$.

Au Canada, des concentrations traces d'APFO ont été mesurées dans les eaux douces (ND à $11.3\ \mu\text{g/L}$) et les sédiments (0.3 à $7.5\ \mu\text{g/kg}$). De plus, il a été détecté dans le biote canadien (ND à $90\ \mu\text{g/kg}$ poids humide de tissu) du sud de l'Ontario et de l'Arctique canadien. La concentration d'APFO la plus élevée observée pour les organismes prélevés au Canada était de $90\ \mu\text{g/kg}$ poids humide chez l'invertébré benthique *Diporeia hoyi*, suivie de $26.5\ \mu\text{g/kg}$ poids humide dans le foie de turbots, de $13\ \mu\text{g/kg}$ poids humide dans le foie d'ours blancs, de $12.2\ \mu\text{g/kg}$ poids humide dans le foie de caribous, de $8.7\ \mu\text{g/kg}$ poids humide dans le foie des phoques annelés et de $5.8\ \mu\text{g/kg}$ poids humide dans le foie de morses. À la suite d'un rejet accidentel de mousse extinctrice dans le ruisseau Etobicoke, en Ontario, l'APFO a été mesuré dans le foie de ménés à nageoires rouges à une concentration maximale de $91\ \mu\text{g/kg}$ poids humide. Cependant, les concentrations actuelles d'APFO dans le biote canadien (pour un tissu en particulier et pour tout l'organisme) sont inférieures aux concentrations les plus élevées mesurées dans le biote aux États-Unis (jusqu'à $1\,934.5\ \mu\text{g/kg}$ poids humide dans le foie d'orques).

Il n'a pas été possible d'établir de tendances temporelles ou spatiales relativement à la concentration d'APFO dans les œufs de guillemot ainsi que chez le touladi, le Guillemot de Brünnich, le Fulmar boréal ou le phoque annelé. Par contre, des tendances temporelles ont été observées chez l'ours blanc (de 1972 à 2002 et de 1984 à 2006) et la loutre de mer (de 1992 à 2002). La teneur en APFO des tissus hépatiques a doublé en $7.3 (\pm 2.8)$ ans chez l'ours blanc de l'île de Baffin et en $13.9 (\pm 14.2)$ ans chez l'ours blanc de Barrow, en Alaska. Elle s'est accrue de 2,3 % par année chez l'ours blanc de la partie centrale de l'est du Groenland. Les concentrations d'APFO ont également augmenté de façon significative en 10 ans chez les loutres de mer femelles adultes.

Contrairement à d'autres polluants organiques persistants que l'on retrouve dans le biote, l'APFO est présent principalement sous forme d'ions dans les milieux naturels. En raison de la perfluorination, les chaînes perfluorées sont oléophobes et hydrophobes. L'APFO se lie principalement aux protéines d'albumine dans le sang du biote et, par conséquent, est présent dans le sang et les tissus très perfusés comme le foie et les reins plutôt que dans les tissus lipidiques. Les critères numériques de bioaccumulation, prévus dans le *Règlement sur la persistance et la bioaccumulation* pris en application de la LCPE (1999), ont été calculés à partir des données sur la bioaccumulation chez les espèces aquatiques d'eau douce (poissons) seulement, et pour des substances dont la répartition se fait surtout dans les lipides. Par conséquent, les critères ne reflètent pas entièrement le potentiel de bioaccumulation de l'APFO qui se répartit surtout dans les protéines hépatiques, sanguines et rénales des mammifères terrestres et marins. Des expériences ont montré que l'APFO n'est pas très bioaccumulable chez les poissons; des facteurs de bioconcentration de 3,1 à 27 ont été observés en laboratoire, principalement chez la truite arc-en-ciel. Selon deux études portant sur le réseau trophique de la zone pélagique du lac Ontario, les concentrations d'APFO ne se bioamplifient pas d'un niveau trophique à l'autre. Il faut cependant éviter d'extrapoler ces résultats à des espèces non aquatiques, car les branchies des poissons constituent une voie supplémentaire

narwhal, beluga, polar bear, walrus, bottlenose dolphins, and harbour seals) suggest that PFOA may bioaccumulate and biomagnify in terrestrial and marine mammals. Reported field biomagnification factors for terrestrial and marine mammals ranged from 0.03–31. Polar bears, as the apex predator in the Arctic marine food web, have been shown to be the most contaminated with PFOA relative to other Arctic terrestrial organisms.

In traditional toxicity studies, PFOA exhibits moderate to low acute toxicities in pelagic organisms, including fish (70–2 470 mg/L). PFOA exhibits low chronic toxicities in benthic organisms (>100 mg/L). There is one study on the toxicity of PFOA and its salts in avian wildlife. In this study, PFOA was found to have no effect on embryonic pipping success for White Leghorn chickens at concentrations up to 10 µg/g of embryos. However, PFOA accumulated in the liver of these embryos to concentrations 2.9–4.5 times greater than the initial whole-egg concentration.

There are studies showing the potential for PFOA to affect endocrine function where visible effects may not be apparent until the organisms reach adulthood. In female and male rare minnows, 3–30 mg/L PFOA elicited inhibition of the thyroid hormone biosynthesis genes, induced vitellogenin expression in males, developed oocytes in the testes of male fish and caused ovary degeneration in females.

There are other studies showing hepatotoxicity, immunotoxicity, and chemosensitivity. For example, a PFOA concentration of 20 mg/L increased the chemosensitivity in marine mussels. PFOA at 25.9 mg/L activated the mammalian peroxisome proliferator-activated receptor α (PPAR α) in the livers of Baikal seals — PPAR α plays a critical physiological role as a lipid sensor and a regulator of lipid metabolism. Field data also reveal that there may be increases in indicators of inflammation and immunity in bottlenose dolphins related to PFOA concentrations, suggesting possible autoimmune effects. Another field study has also suggested that low levels of PFOA may alter biomarkers of health in loggerhead sea turtles. In two-year carcinogenicity bioassays in rats, males that were administered a high dose of PFOA ammonium salt (APFO) in their diet had significantly higher incidences of adenomas of the liver hepatocytes, Leydig cells in the testes and pancreatic acinar cells. Liver tumours in male rats may be induced via liver toxicity resulting from PFOA-induced peroxisome proliferation, and additional pathways secondary to peroxisome proliferation may be involved in the generation of tumours at other sites. There is some evidence to suggest that PFOA may be capable of causing indirect oxidative DNA damage.

Human health

In humans, PFOA is well absorbed by all routes of exposure; it has not been demonstrated to be metabolized and has a relatively long half-life. Salts of PFOA are expected to dissociate in biological media to produce the perfluorooctanoate (PFO) moiety, and are therefore considered toxicologically equivalent to PFOA.

d'élimination de l'APFO, ce dont sont dépourvus les organismes qui respirent dans l'air, comme les oiseaux et les mammifères terrestres et marins. Des études de terrain ayant permis de mesurer des facteurs de bioamplification supérieurs à 1,0 chez certaines espèces de mammifères arctiques et d'autres mammifères (par exemple le narval, le béluga, l'ours blanc, le morse, le dauphin à gros nez et le phoque commun), semblent indiquer un potentiel de bioaccumulation et de bioamplification de l'APFO chez les mammifères terrestres et marins. Des facteurs de bioamplification de 0,03 à 31 ont été observés pour ces mammifères. L'ours blanc, prédateur se situant au sommet du réseau trophique marin de l'Arctique, est l'espèce la plus contaminée par l'APFO, comparativement aux autres organismes terrestres de cette région.

Dans les études de toxicité traditionnelles, l'APFO présentait une toxicité aiguë faible à modérée pour les organismes pélagiques, notamment les poissons (70 à 2 470 mg/L). Par ailleurs, sa toxicité chronique était faible pour les organismes benthiques (> 100 mg/L). Une étude a été réalisée sur la toxicité de l'APFO et de ses sels pour les oiseaux. Celle-ci révèle que l'APFO n'a aucun effet sur le bécage des embryons de poulets Leghorn blancs à des concentrations allant jusqu'à 10 µg/g d'embryon. Toutefois, l'APFO s'accumule dans le foie de ces embryons à des concentrations de 2,9 à 4,5 fois supérieures à la concentration initiale dans les œufs entiers.

Des études montrent que l'APFO peut avoir une incidence sur le système endocrinien, sans que les effets se manifestent avant que les organismes aient atteint l'âge adulte. Chez les *Gobiocypris rarus* mâles et femelles, des concentrations d'APFO de 3 à 30 mg/L ont entraîné une inhibition des gènes associés à la biosynthèse des hormones thyroïdiennes, induit l'expression de la vitellogénine chez les mâles, causé le développement d'ovocytes dans les testicules des poissons mâles et provoqué une dégénérescence des ovaires chez les femelles.

Il existe d'autres études qui démontrent une toxicité hépatique, une immunotoxicité et une chimiosensibilité. Par exemple, une concentration d'APFO de 20 mg/L a augmenté la chimiosensibilité des moules marines. À une concentration de 25,9 mg/L, l'APFO a stimulé le récepteur α activé par les proliférateurs des peroxysomes (PPAR α) dans le foie des phoques du Baïkal. Ce récepteur joue un rôle physiologique essentiel en tant que détecteur de lipides et régulateur du métabolisme lipidique. Des données recueillies sur le terrain révèlent également une augmentation des indicateurs d'inflammation et d'immunité chez le dauphin à gros nez liée aux concentrations d'APFO, ce qui semble indiquer que cet acide pourrait entraîner une réponse autoimmune. Une autre étude de terrain porte aussi à croire que de faibles concentrations d'APFO peuvent influencer sur les biomarqueurs de santé chez la tortue caouanne. Des essais biologiques d'une durée de deux ans sur la cancérogénicité de l'APFO chez les rats ont révélé que les mâles qui recevaient une dose élevée de sel d'ammonium de l'APFO (SAAPFO) dans leur nourriture présentaient une incidence significativement plus élevée d'adénomes des hépatocytes, de cellules de Leydig et de cellules acineuses du pancréas. Les tumeurs hépatiques chez les mâles pourraient être induites par la toxicité hépatique causée par la prolifération des peroxysomes induite par l'APFO. Par ailleurs, d'autres voies pourraient également contribuer à l'apparition de tumeurs dans d'autres tissus. Certaines données laissent croire que l'APFO pourrait provoquer des dommages oxydatifs indirects à l'ADN.

Santé humaine

Chez l'être humain, l'APFO est facilement absorbé quelle que soit la voie d'exposition; en outre, il ne semble pas être métabolisé et présente une demi-vie relativement longue. Les sels de l'APFO devraient se dissocier dans les tissus biologiques en perfluorooctanoate (PFO); par conséquent, on considère que leur

Low concentrations of PFOA have been identified in blood samples from non-occupationally exposed Canadians, including newborns, indicating environmental exposure to PFOA and/or compounds that can degrade to PFOA. The available data indicate that Canadians are exposed to PFOA and its precursors in the environment, including via air, drinking water and food; and from the use of consumer products, such as new non-stick cookware and perfluorinated compound (PFC)-treated apparel and household materials such as carpets and upholstery. Canadians are also potentially exposed to PFOA in utero and through lactational transfer. The relative contributions of PFOA and its salts and precursors to total PFOA exposure were not characterized; rather, the focus was on aggregate exposure to the moiety of toxicological concern, PFOA.

Epidemiological studies have not identified a causal relationship between PFOA exposure and adverse health effects in humans. Toxicity studies in laboratory animals were used to determine the critical effects and associated serum levels of PFOA. Following oral dosing of PFOA ammonium salt (APFO), increased liver weight in mice and altered lipid parameters in rats were observed in short-term (14-day) toxicity studies; increased liver weight was noted in a 26-week toxicity study in monkeys; and increased liver weight in dams, alterations in fetal ossification and early puberty in male pups were found in a developmental toxicity study in mice.

In two-year carcinogenicity bioassays in rats, males that were administered a high dose of APFO in their diet had significantly higher incidences of adenomas of the liver hepatocytes, Leydig cells in the testes and pancreatic acinar cells. No evidence of carcinogenic activity was seen in the female rats. Liver tumours in male rats may be induced via liver toxicity resulting from PFOA-induced peroxisome proliferation, and additional pathways secondary to peroxisome proliferation may be involved in the generation of tumours at other sites. As primates are much less susceptible than rodents to peroxisome proliferation, the PFOA-induced tumours in male rats are considered to have little or no relevance for humans. Although blood levels of PFOA were not determined in the chronic studies, the oral dose of APFO was several times higher than those in the critical short-term and subchronic studies. Although there is some evidence to suggest that PFOA may be capable of causing indirect oxidative DNA damage, the genotoxicity database indicates that PFOA is not mutagenic. Thus, as the tumours observed in male rats are not considered to have resulted from direct interaction with genetic material, a threshold approach is used to assess risk to human health.

The assessment of PFOA is based on a comparison of the margin between the levels of PFOA in the blood (serum or plasma) of humans and serum levels that are associated with the development of adverse effects in laboratory animals. This approach aggregates exposure to PFOA from all sources, including those resulting from releases from fluoropolymer manufacturing or processing facilities, effluent releases from sewage treatment

toxicité est équivalente à celle de l'APFO. De faibles concentrations d'APFO ont été mesurées dans des échantillons sanguins prélevés chez des Canadiens n'y étant pas exposés au travail, y compris chez des nouveau-nés, ce qui indique une exposition environnementale à cet acide ou aux composés pouvant se dégrader en APFO. Les données disponibles indiquent que les Canadiens sont exposés à l'APFO et à ses précurseurs présents dans l'environnement, notamment l'air, l'eau potable et la nourriture, et par l'utilisation de produits de consommation tels que les ustensiles antiadhésifs, ainsi que de vêtements et de matériaux domestiques traités avec des composés perfluorés, par exemple les tapis et les tissus d'ameublement. Les Canadiens peuvent également être exposés à l'APFO *in utero* et pendant l'allaitement. La contribution relative de l'APFO, de ses sels et de ses précurseurs à l'exposition totale n'a pas été caractérisée; l'accent a plutôt été mis sur l'exposition globale à la fraction préoccupante sur le plan toxicologique, l'APFO.

Les études épidémiologiques réalisées chez l'être humain n'ont pas permis d'établir une relation causale entre l'exposition à l'APFO et des effets néfastes sur la santé. Des études de toxicité effectuées sur des animaux de laboratoire ont été utilisées pour déterminer les effets critiques et les concentrations sériques d'APFO correspondantes. À la suite de l'administration par voie orale du SAAPFO dans le cadre d'études de toxicité à court terme (14 jours), on a observé une augmentation du poids du foie chez les souris et une modification des paramètres lipidiques chez les rats. Une augmentation du poids du foie a également été relevée chez les singes dans une étude de toxicité de 26 semaines. Par ailleurs, une étude de toxicité sur le développement des souris a révélé une augmentation du poids du foie des souris mères, une ossification réduite des os des fœtus et une puberté précoce des souris mâles.

Des essais biologiques d'une durée de deux ans sur la cancérogénicité chez les rats ont révélé que les mâles qui recevaient une dose élevée de SAAPFO dans leur nourriture présentaient une incidence significativement plus élevée d'adénomes des hépatocytes, de cellules de Leydig et de cellules acineuses du pancréas. Aucun signe de cancérogénicité n'a cependant été observé chez les rats femelles. Les tumeurs hépatiques chez les mâles pourraient être induites par la toxicité hépatique causée par la prolifération des peroxysomes induite par l'APFO. Par ailleurs, d'autres voies pourraient également contribuer à l'apparition de tumeurs dans d'autres tissus. Étant donné que la prolifération des peroxysomes est beaucoup moins susceptible de survenir chez les primates que chez les rongeurs, les tumeurs induites par l'APFO chez les rats mâles ne sont pas considérées comme un effet pertinent dans le cas des êtres humains. Même si les concentrations sanguines d'APFO n'ont pas été mesurées dans le cadre d'études sur la toxicité chronique, la dose de SAAPFO administrée par voie orale était plusieurs fois supérieure à celles des études sur les effets critiques liés à une exposition à court terme et subchronique. Par ailleurs, bien que certaines données laissent croire que l'APFO pourrait provoquer des dommages oxydatifs indirects à l'ADN, la base de données sur la génotoxicité indique que l'APFO n'est pas mutagène. Par conséquent, étant donné que les tumeurs observées chez les rats mâles ne semblent pas résulter d'une interaction directe avec le matériel génétique, une approche fondée sur le seuil d'innocuité est utilisée afin d'évaluer le risque pour la santé humaine.

L'évaluation de l'APFO repose sur une comparaison de la marge entre les concentrations de cet acide dans le sang (sérum ou plasma) chez les êtres humains et celles associées à l'apparition d'effets néfastes chez les animaux de laboratoire. Cette approche tient compte de toutes les sources d'exposition, notamment les rejets des installations de fabrication ou de traitement de polymères fluorés et les effluents des usines de traitement des

plants, landfill effluents, or degradation/transformation of PFOA precursors.

Comparison of the PFOA serum levels associated with adverse effects in laboratory animals (13–77 µg/mL) with the serum or plasma levels found in non-occupationally exposed adults, infants, and children (0.00162–0.0195 µg/mL) results in margins of exposure greater than 660. These margins are considered to be adequately protective to account for uncertainties in the hazard and exposure databases.

The ecological assessment is based on a weight-of-evidence approach regarding persistence, bioaccumulation, temporal trends in some species (e.g. the polar bear), long-range transport and the widespread occurrence and concentrations of PFOA in the environment and biota (including remote areas of Canada). Based on the available information, it is concluded that PFOA, its salts and its precursors are entering or may enter the environment in a quantity or concentration or under conditions that have or may have an immediate or long-term harmful effect on the environment or its biological diversity. In addition, it is concluded that PFOA and its salts meet the criteria for persistence as set out in the *Persistence and Bioaccumulation Regulations*. PFOA and its salts do not meet the criteria for bioaccumulation as set out in the *Persistence and Bioaccumulation Regulations*. Nevertheless, the weight of evidence is sufficient to conclude that PFOA and its salts accumulate and biomagnify in terrestrial and marine mammals.

Based on the available information on the potential to cause harm to human health and the resulting margins of exposure, it is concluded that PFOA and its salts are not entering the environment in a quantity or concentration or under conditions that constitute or may constitute a danger in Canada to human life or health. Precursors of PFOA were not individually assessed, but were considered in terms of their contribution to total PFOA exposure because they can degrade to PFOA in the environment.

Conclusion

Based on available information for environmental and human health considerations, it is concluded that PFOA, its salts and its precursors meet one or more of the criteria set out in section 64 of CEPA 1999.

The screening assessment report as well as the proposed risk management approach document for these substances is available on the Government of Canada's Chemical Substances Web site (www.chemicalsubstances.gc.ca).

[34-1-o]

DEPARTMENT OF FINANCE

CANADA—COLOMBIA TAX CONVENTION ACT, 2010

Coming into force of a tax treaty

Notice is hereby given that the Tax Convention between Canada and the Republic of Colombia and its Protocol, which were signed on November 21, 2008, and are set out, respectively, in

eaux usées, ainsi que le lixiviat des sites d'enfouissement, ou encore la dégradation ou la transformation des précurseurs de l'APFO.

La comparaison des concentrations sériques de l'APFO associées à des effets néfastes chez les animaux de laboratoire (13 à 77 µg/mL) avec les concentrations sériques ou plasmatiques mesurées chez les adultes non exposés à cette substance au travail, chez les nourrissons et chez les enfants (0,00162 à 0,0195 µg/mL) donne des marges d'exposition supérieures à 660. Ces marges sont considérées comme suffisantes pour assurer une protection adéquate compte tenu des incertitudes présentes dans les bases de données sur l'exposition et le danger.

L'évaluation est fondée sur une méthode du poids de la preuve en ce qui concerne la persistance, la bioaccumulation, la présence répandue, les tendances temporelles chez certaines espèces (par exemple les ours blancs), le transport à grande distance et les concentrations d'APFO dans l'environnement et le biote (y compris les régions éloignées du Canada). Selon l'information disponible, il est conclu que l'APFO, ses sels et ses précurseurs pénètrent ou peuvent pénétrer dans l'environnement en une quantité, à une concentration ou dans des conditions de nature à avoir, immédiatement ou à long terme, un effet nocif sur l'environnement ou sur la diversité biologique. De plus, il est conclu que l'APFO et ses sels répondent aux critères de persistance énoncés dans le *Règlement sur la persistance et la bioaccumulation*. L'APFO et ses sels ne répondent pas aux critères de bioaccumulation énoncés dans le *Règlement sur la persistance et la bioaccumulation*. Néanmoins, le poids de la preuve est suffisant pour conclure que l'APFO et ses sels s'accumulent et se bioamplifient chez les mammifères terrestres et marins.

À la lumière des renseignements disponibles sur leur potentiel d'effets nocifs sur la santé humaine et les marges d'exposition en découlant, il est conclu que l'APFO et ses sels ne pénètrent pas dans l'environnement en une quantité, à une concentration ou dans des conditions de nature à constituer un danger au Canada pour la vie ou la santé humaines. Les précurseurs de l'APFO n'ont pas été évalués de façon individuelle, mais ont été pris en compte du point de vue de leur contribution à l'exposition totale étant donné qu'ils peuvent se dégrader en APFO dans l'environnement.

Conclusion

D'après les renseignements disponibles en ce qui concerne les considérations liées à l'environnement et à la santé humaine, il est conclu que l'APFO, ses sels et ses précurseurs répondent à au moins un des critères énoncés à l'article 64 de la LCPE (1999).

L'évaluation préalable et l'approche de gestion des risques proposée pour ces substances sont accessibles sur le site Web du gouvernement du Canada portant sur les substances chimiques à l'adresse www.substanceschimiques.gc.ca.

[34-1-o]

MINISTÈRE DES FINANCES

LOI DE 2010 SUR LA CONVENTION FISCALE CANADA-COLOMBIE

Entrée en vigueur d'un traité fiscal

Avis est par les présentes donné que la Convention fiscale entre le Canada et la République de Colombie et son Protocole, lesquels ont été signés le 21 novembre 2008 et figurent,

Schedules 1 and 2 to the *Canada—Colombia Tax Convention Act, 2010*, entered into force on June 12, 2012.

respectivement, aux annexes 1 et 2 de la *Loi de 2010 sur la convention fiscale Canada-Colombie*, sont entrés en vigueur le 12 juin 2012.

JAMES M. FLAHERTY
Minister of Finance

Le ministre des Finances
JAMES M. FLAHERTY

[34-1-o]

[34-1-o]

DEPARTMENT OF INDUSTRY

OFFICE OF THE REGISTRAR GENERAL

Appointments

Name and position/Nom et poste

*Chaput, Mary
Deputy Minister of Veterans Affairs/Sous-ministre des Anciens Combattants

Government of Newfoundland and Labrador/Gouvernement de
Terre-Neuve-et-Labrador

Administrators/Administrateurs

Wells, The Hon./L'hon. Clyde K.

July 31 to August 2, 2012/Du 31 juillet au 2 août 2012

Welsh, The Hon./L'Hon. B. Gail

August 3, 2012/Le 3 août 2012

Saunders, The Hon./L'hon. Jamie W. S.

Government of Nova Scotia/Gouvernement de la Nouvelle-Écosse

Administrator/Administrateur

July 27, 2012/Le 27 juillet 2012

Sled, Joanne

Government of Canada/Gouvernement du Canada

Commissioner to administer oaths/Commissaire à l'assermentation

August 17, 2012

DIANE BÉLANGER
Official Documents Registrar

[34-1-o]

MINISTÈRE DE L'INDUSTRIE

BUREAU DU REGISTRAIRE GÉNÉRAL

Nominations

Order in Council/Décret

2012-978

2012-1011

2012-1004

2012-1013

Le 17 août 2012

La registraire des documents officiels
DIANE BÉLANGER

[34-1-o]

DEPARTMENT OF INDUSTRY

RADIOCOMMUNICATION ACT

Notice No. SMSE-007-12 — Consultation on a policy, technical and licensing framework for use of the Public Safety Broadband spectrum in the bands 758-763 MHz and 788-793 MHz (D block) and 763-768 MHz and 793-798 MHz (PSBB block)

The purpose of this notice is to announce a public consultation on the designation of use for the 758-763 MHz and 788-793 MHz bands (700 MHz band upper D block, hereinafter referred to as the D block). It is proposed that the D block be designated for public safety broadband use.

Industry Canada is also consulting on some preliminary technical and licensing issues for the bands 763-768 MHz and 793-798 MHz (Public Safety Broadband or PSBB block), which has already been designated for public safety broadband use. If the D block is designated for public safety broadband use, the technical and licensing framework will apply to it as well.

* Correction

MINISTÈRE DE L'INDUSTRIE

LOI SUR LA RADIOCOMMUNICATION

Avis n° SMSE-007-12 — Consultation sur un cadre politique, technique et de délivrance de licences pour l'utilisation du spectre à large bande de la sécurité publique dans les bandes 758-763 MHz et 788-793 MHz (bloc D) et 763-768 MHz et 793-798 MHz (bloc PSLB)

Le présent avis a pour but d'annoncer une consultation publique sur des dispositions visant l'utilisation des bandes de 758 à 763 MHz et de 788 à 793 MHz (bloc D supérieur de la bande de 700 MHz, ci après le bloc D). Il est proposé de désigner le bloc D pour les services à large bande de la sécurité publique.

Industrie Canada souhaite également recevoir des commentaires sur certaines questions préliminaires concernant les aspects techniques et la délivrance de licences pour les bandes 763-768 MHz et 793-798 MHz (le bloc large bande sécurité publique ou PSLB). Ces bandes ont déjà été désignées pour les services à large bande de la sécurité publique. Si le bloc D devient lui aussi réservé aux services à large bande de la sécurité

* Correction

A follow-up consultation will later be initiated to establish the details of the technical and licensing framework for all 700 MHz spectrum that is designated for public safety broadband use.

Commercial operators, public safety entities, equipment manufacturers, members of the public and other stakeholders are encouraged to read this document and to submit a reply to questions of interest to them.

Submitting comments

Respondents are requested to provide their comments in electronic format (WordPerfect, Microsoft Word or Adobe PDF) to the following email address: Spectrum.Engineering@ic.gc.ca. In addition, respondents are asked to specify question numbers for ease of referencing.

Written submissions should be addressed to the Manager, Mobile Systems, Engineering, Planning and Standards Branch, Industry Canada, 300 Slater Street, Ottawa, Ontario K1A 0C8.

All submissions should cite the *Canada Gazette*, Part I, the publication date, the title and the notice reference number (SMSE-007-12). To ensure consideration, parties should submit their comments no later than October 24, 2012. Soon after the close of the comment period, all comments received will be posted on Industry Canada's Spectrum Management and Telecommunications Web site at www.ic.gc.ca/spectrum.

The Department will also provide interested parties with the opportunity to reply to comments from other parties. Reply comments will be accepted until November 26, 2012.

Following the initial comment period, the Department may, at its discretion, request additional information if needed to clarify significant positions or new proposals. In such a case, the reply comment deadline would be extended.

Obtaining copies

Copies of this notice and of documents referred to herein are available electronically on Industry Canada's Spectrum Management and Telecommunications Web site at www.ic.gc.gc.ca/spectrum.

Official versions of *Canada Gazette* notices can be viewed at www.gazette.gc.ca/rp-pr/p1/index-eng.html. Printed copies of the *Canada Gazette* can be ordered by telephoning the sales counter of Publishing and Depository Services at 613-941-5995 or 1-800-635-7943.

August 10, 2012

MARC DUPUIS
Director General
Engineering, Planning and Standards Branch

FIONA GILFILLAN
Director General
Spectrum Management Operations Branch

publique, le cadre technique et de délivrance de licences s'appliquera également à ce bloc.

Ultérieurement, une consultation de suivi sera lancée pour établir les détails du cadre technique et de délivrance de licences pour l'ensemble du spectre de 700 MHz désigné pour les services à large bande de la sécurité publique.

Industrie Canada encourage les exploitants commerciaux, les organismes de sécurité publique, les fabricants d'équipement, les membres du public et autres intervenants à lire le présent document et à répondre aux questions susceptibles de les intéresser.

Présentation des commentaires

Les répondants sont invités à faire part de leurs observations sous forme électronique (WordPerfect, Microsoft Word ou Adobe PDF) à l'adresse suivante : Spectrum.Engineering@ic.gc.ca. Par souci de commodité, on demande également aux répondants de spécifier le numéro des questions auxquelles leurs commentaires font référence.

Les documents présentés sur papier doivent être adressés au Gestionnaire, Systèmes mobiles, Direction générale du génie, de la planification et des normes, Industrie Canada, 300, rue Slater, Ottawa (Ontario) K1A 0C8.

Tous les documents doivent citer la Partie I de la *Gazette du Canada*, la date de publication, le titre et le numéro de référence de l'avis (SMSE-007-12). Les intéressés doivent faire part de leurs observations au plus tard le 24 octobre 2012 pour qu'elles soient prises en considération. Après la clôture de la période de présentation des observations, toutes les observations reçues seront affichées sur le site Web de Gestion du spectre et télécommunications d'Industrie Canada à l'adresse suivante : www.ic.gc.ca/spectre.

De plus, le Ministère donnera aux intéressés l'occasion de répondre aux observations d'autres parties. Les réponses aux commentaires seront acceptées jusqu'au 26 novembre 2012.

Après la période de commentaires initiale, le Ministère se réserve le droit de demander d'autres renseignements, au besoin, pour éclaircir certaines positions importantes ou de nouvelles propositions. Dans ce cas, la date d'échéance des réponses serait repoussée.

Pour obtenir des copies

Le présent avis ainsi que les documents cités sont affichés sur le site Web de Gestion du spectre et télécommunications d'Industrie Canada à l'adresse suivante : www.ic.gc.ca/spectre.

On peut obtenir la version officielle des avis de la *Gazette du Canada* à l'adresse suivante : www.gazette.gc.ca/rp-pr/p1/index-fra.html. On peut également se procurer un exemplaire de la *Gazette du Canada* en communiquant avec le comptoir des ventes des Éditions et Services de dépôt au 613-941-5995 ou au 1-800-635-7943.

Le 10 août 2012

Le directeur général
Direction générale du génie,
de la planification et des normes

MARC DUPUIS
La directrice générale
Direction générale des opérations
de la gestion du spectre
FIONA GILFILLAN

DEPARTMENT OF INDUSTRY**RADIOCOMMUNICATION ACT***Notice No. SMSE-013-12 — New issue of ICES-003*

Notice is hereby given that Industry Canada is releasing the following revised document:

Interference-Causing Equipment Standard ICES-003, Issue 5, *Information Technology Equipment (ITE) — Limits and methods of measurement*, sets out the technical requirements relative to radio noise generated by information technology equipment (ITE).

General information

ICES-003, Issue 5, will come into force as of the date of publication of this notice.

This document has been coordinated with industry through the Radio Advisory Board of Canada (RABC). The Radio Equipment Technical Standards Lists will be amended to reflect the above changes.

Any enquiries regarding ICES-003 should be directed to the Manager, Regulatory Standards, 613-990-4699 (telephone), 613-991-3961 (fax), res.nmr@ic.gc.ca (email).

Obtaining copies

Copies of this notice and of documents referred to herein are available electronically on Industry Canada's Spectrum Management and Telecommunications Web site at www.ic.gc.ca/spectrum.

Official versions of *Canada Gazette* notices can be viewed at www.gazette.gc.ca/rp-pr/p1/index-eng.html. Printed copies of the *Canada Gazette* can be ordered by telephoning the sales counter of Publishing and Depository Services at 613-941-5995 or 1-800-635-7943.

August 25, 2012

MARC DUPUIS

Director General

Engineering, Planning and Standards Branch

[34-1-o]

DEPARTMENT OF NATIONAL RESOURCES**EXPORT AND IMPORT OF ROUGH DIAMONDS REGULATIONS***Disposal of forfeited stones*

Notice is hereby given that pursuant to section 31 of the *Export and Import of Rough Diamonds Act* and subsection 11(4) of the *Export and Import of Rough Diamonds Regulations*, 214.96 carats of rough diamond stones, with estimated market value of \$5,342.38, forfeited to Her Majesty in the right of Canada by order of the Honourable Judge Walter of the Provincial Court of Alberta on January 29, 2009, have been transferred to the Royal Canadian Mounted Police (RCMP). Additionally, 260 rough diamond stones, for a total of 149.83 carats, in the custody of the RCMP Forensic Laboratory, with no market value,

MINISTÈRE DE L'INDUSTRIE**LOI SUR LA RADIOCOMMUNICATION***Avis n° SMSE-013-12 — Nouvelle édition du NMB-003*

Avis est par la présente donné qu'Industrie Canada publie la nouvelle édition suivante :

Norme sur le matériel brouilleur NMB-003, *Équipements informatiques (EI) — Limites et méthodes de mesure*, établit des exigences normalisées pour les équipements informatiques (EI).

Renseignements généraux

Le NMB-003, 5^e édition, entrera en vigueur à la date de publication du présent avis.

Ce document a fait l'objet d'une coordination auprès de l'industrie par l'entremise du Conseil consultatif canadien de la radio (CCCR). Des modifications seront apportées aux Listes des normes applicables au matériel radio afin d'inclure les changements susmentionnés.

Pour toute demande de renseignements concernant le NMB-003, veuillez vous adresser au gestionnaire, Normes réglementaires, 613-990-4699 (téléphone), 613-991-3961 (télécopieur), res.nmr@ic.gc.ca (courriel).

Pour obtenir des copies

Le présent avis ainsi que les documents cités sont affichés sur le site Web de Gestion du spectre et télécommunications d'Industrie Canada à l'adresse suivante : www.ic.gc.ca/spectre.

On peut obtenir la version officielle des avis de la *Gazette du Canada* à l'adresse suivante : www.gazette.gc.ca/rp-pr/p1/index-fra.html. On peut également se procurer un exemplaire de la *Gazette du Canada* en communiquant avec le comptoir des ventes des Éditions et Service de dépôt au 613-941-5995 ou au 1-800-635-7943.

Le 25 août 2012

*Le directeur général
Direction générale du génie,
de la planification et des normes
MARC DUPUIS*

[34-1-o]

MINISTÈRE DES RESSOURCES NATURELLES**RÈGLEMENT SUR L'EXPORTATION ET L'IMPORTATION DES DIAMANTS BRUTS***Disposition de pierres confisquées*

Avis est par les présentes donné que, conformément à l'article 31 de la *Loi sur l'exportation et l'importation des diamants bruts* et au paragraphe 11(4) du *Règlement sur l'exportation et l'importation des diamants bruts*, les diamants bruts de 214,96 carats dont la valeur marchande estimative est de 5 342,38 \$, confisqués au profit de Sa Majesté du chef du Canada par ordonnance de l'honorable juge Walter de la Cour provinciale de l'Alberta le 29 janvier 2009, ont été transférés à la Gendarmerie royale du Canada (GRC). De plus, 260 diamants bruts, totalisant 149,83 carats, sans valeur marchande détenus par le

have also been transferred to the Royal Canadian Mounted Police for training and education purposes.

August 17, 2012

ANIL ARORA
*Assistant Deputy Minister
Minerals and Metals Sector*

[34-1-o]

Laboratoire judiciaire de la GRC ont également été transférés à la Gendarmerie royale du Canada à des fins de formation et d'éducation.

Le 17 août 2012

*Le sous-ministre adjoint
Secteur des minéraux et métaux*
ANIL ARORA

[34-1-o]

PARLIAMENT

HOUSE OF COMMONS

First Session, Forty-First Parliament

PRIVATE BILLS

Standing Order 130 respecting notices of intended applications for private bills was published in the *Canada Gazette*, Part I, on May 28, 2011.

For further information, contact the Private Members' Business Office, House of Commons, Centre Block, Room 134-C, Ottawa, Ontario K1A 0A6, 613-992-6443.

AUDREY O'BRIEN
Clerk of the House of Commons

PARLEMENT

CHAMBRE DES COMMUNES

Première session, quarante et unième législature

PROJETS DE LOI D'INTÉRÊT PRIVÉ

L'article 130 du Règlement relatif aux avis de demande de projets de loi d'intérêt privé a été publié dans la Partie I de la *Gazette du Canada* du 28 mai 2011.

Pour de plus amples renseignements, prière de communiquer avec le Bureau des affaires émanant des députés, Chambre des communes, Édifice du Centre, Pièce 134-C, Ottawa (Ontario) K1A 0A6, 613-992-6443.

La greffière de la Chambre des communes
AUDREY O'BRIEN

COMMISSIONS**CANADA BORDER SERVICES AGENCY****SPECIAL IMPORT MEASURES ACT***Certain carbon steel welded pipe — Decision*

On August 13, 2012, pursuant to subsection 38(1) of the *Special Import Measures Act* (SIMA), the President of the Canada Border Services Agency (CBSA) made a preliminary determination of dumping in respect of certain carbon steel welded pipe, commonly identified as standard pipe, in the nominal size range from 1/2 inch up to and including 6 inches (12.7 mm to 168.3 mm in outside diameter) inclusive, in various forms and finishes, usually supplied to meet ASTM A53, ASTM A135, ASTM A252, ASTM A589, ASTM A795, ASTM F1083 or Commercial Quality, or AWWA C200-97 or equivalent specifications, including water well casing, piling pipe, sprinkler pipe and fencing pipe, but excluding oil and gas line pipe made to API specifications exclusively, originating in or exported from Chinese Taipei, the Republic of India, the Sultanate of Oman, the Republic of Korea, Thailand, the Republic of Turkey and the United Arab Emirates and made a preliminary determination of subsidizing in respect of the above-mentioned goods originating in or exported from the Republic of India, the Sultanate of Oman and the United Arab Emirates.

Since January 1, 2012, the subject goods are usually classified under the following Harmonized System classification numbers:

7306.30.10.14	7306.30.10.24	7306.30.00.34
7306.30.10.19	7306.30.00.29	7306.30.00.39

The Canadian International Trade Tribunal (Tribunal) will conduct a full inquiry into the question of injury to the Canadian producers of certain carbon steel welded pipe and will make an order or finding not later than 120 days after its receipt of the notice of the preliminary determinations of dumping and subsidizing.

Pursuant to section 8 of SIMA, provisional duty is payable on subject goods that are released from the CBSA during the period commencing August 13, 2012, and ending on the earlier of the day the investigations are terminated, the day on which the Tribunal makes an order or finding, or the day an undertaking is accepted. The amount of provisional duty payable is not greater than the estimated margin of dumping and the estimated amount of subsidy. The *Customs Act* applies with respect to the accounting and payment of provisional duty. Therefore, failure to pay duties within the prescribed time will result in the application of the interest provisions of the *Customs Act*.

Information

The *Statement of Reasons* regarding this decision will be issued within 15 days following the decision and will be available on the CBSA's Web site at www.cbsa-asfc.gc.ca/sima-lmsi or by contacting Patrick Mulligan at 613-952-6720, or by fax at 613-948-4844.

Ottawa, August 13, 2012

CATERINA ARDITO-TOFFOLO
Acting Director General
Anti-dumping and Countervailing Directorate

[34-1-o]

COMMISSIONS**AGENCE DES SERVICES FRONTALIERS DU CANADA****LOI SUR LES MESURES SPÉCIALES D'IMPORTATION***Certains tubes soudés en acier au carbone — Décision*

Le 13 août 2012, en vertu du paragraphe 38(1) de la *Loi sur les mesures spéciales d'importation* (LMSI), le président de l'Agence des services frontaliers du Canada (ASFC) a rendu une décision provisoire de dumping à l'égard de tubes soudés en acier au carbone, aussi appelés tuyaux normalisés, de dimensions nominales variant de 1/2 po à 6 po (diamètre extérieur de 12,7 mm à 168,3 mm) inclusivement, sous diverses formes et finitions, habituellement fournis pour répondre aux normes ASTM A53, ASTM A135, ASTM A252, ASTM A589, ASTM A795, ASTM F1083 ou de qualité commerciale, ou AWWA C200-97 ou aux normes équivalentes, y compris ceux pour le tubage de puits d'eau, les tubes pour pilotis, les tubes pour arrosage et les tubes pour clôture, mais à l'exception des tubes pour les canalisations de pétrole et de gaz fabriqués exclusivement pour répondre aux normes de l'API originaires ou exportés du Taipei chinois, de la République de l'Inde, du Sultanat d'Oman, de la République de Corée, de la Thaïlande, de la République turque et des Émirats arabes unis et une décision provisoire de subventionnement à l'égard des marchandises susmentionnées de la République de l'Inde, du Sultanat d'Oman et des Émirats arabes unis.

Depuis le 1^{er} janvier 2012, les marchandises en cause sont habituellement classées sous les numéros de classement du Système harmonisé suivants :

7306.30.10.14	7306.30.10.24	7306.30.00.34
7306.30.10.19	7306.30.00.29	7306.30.00.39

Le Tribunal canadien du commerce extérieur (Tribunal) mènera une enquête complète sur la question de dommage causé aux producteurs canadiens de certains tubes soudés en acier au carbone et rendra une ordonnance ou des conclusions dans les 120 jours suivant la date de réception de l'avis des décisions provisoires de dumping et de subventionnement.

Conformément à l'article 8 de la LMSI, des droits provisoires sont exigibles sur les marchandises en cause dédouanées au cours de la période commençant le 13 août 2012 et se terminant à la première des dates suivantes : le jour où l'on met fin à l'enquête, le jour où le Tribunal rend une ordonnance ou des conclusions ou le jour où un engagement est accepté. Le montant des droits provisoires exigibles n'est pas supérieur à la marge estimative de dumping et le montant estimatif de subvention. La *Loi sur les douanes* s'applique en ce qui a trait à la déclaration en détail et au paiement des droits provisoires. À ce titre, le non-paiement des droits exigibles dans le délai prescrit donnera lieu à l'application des dispositions de la *Loi sur les douanes* concernant les intérêts.

Renseignements

L'*Énoncé des motifs* portant sur cette décision sera émis dans les 15 jours suivant la décision et il sera affiché sur le site Web de l'ASFC à l'adresse suivante : www.cbsa-asfc.gc.ca/sima-lmsi. On peut aussi en obtenir une copie en communiquant avec Simon Duval par téléphone au 613-948-6464, ou par télécopieur au 613-948-4844.

Ottawa, le 13 août 2012

La directrice générale intérimaire
Direction des droits antidumping et compensateurs
CATERINA ARDITO-TOFFOLO

[34-1-o]

CANADA BORDER SERVICES AGENCY**SPECIAL IMPORT MEASURES ACT***Certain steel piling pipe — Decision*

On May 4, 2012, pursuant to subsection 31(1) of the *Special Import Measures Act* (SIMA), the President of the Canada Border Services Agency (CBSA) initiated investigations into the alleged injurious dumping and subsidizing of carbon and alloy steel pipe piles, commonly identified as piling pipe, in outside diameter ranging from 3 1/2 inches up to and including 16 inches (8.9 cm to 40.6 cm) inclusive, in commercial quality and in various forms and finishes, usually supplied to meet ASTM A252, ASTM A500, CSA G.40.21 or comparable specifications or standards, whether single, dual or multiple certified, originating in or exported from the People's Republic of China.

Since January 1, 2012, the goods in question are usually classified under the following Harmonized System classification numbers:

7306.30.00.14	7306.30.00.24	7306.30.00.34
7306.30.00.19	7306.30.00.29	7306.30.00.39

The Canadian International Trade Tribunal (Tribunal) will conduct a preliminary inquiry into the question of injury to the Canadian industry. The Tribunal will make a decision within 60 days of the date of initiation. If the Tribunal concludes that the evidence does not disclose a reasonable indication of injury, the investigations will be terminated.

Information

The *Statement of Reasons* regarding this decision will be issued within 15 days following the decision and will be available on the CBSA's Web site at www.cbsa-asfc.gc.ca/sima-lmsi or by contacting Ian Gallant at 613-954-7186, or by fax at 613-948-4844.

Representations

Interested persons are invited to file written submissions presenting facts, arguments and evidence relevant to the alleged dumping or subsidizing. Written submissions should be forwarded to the Canada Border Services Agency, Anti-dumping and Countervailing Directorate, SIMA Registry and Disclosure Unit, 11th Floor, 100 Metcalfe Street, Ottawa, Ontario K1A 0L8. To be given consideration in these investigations, this information should be received by June 11, 2012.

Any information submitted by interested persons concerning these investigations will be considered public information unless clearly marked confidential. When a submission is marked confidential, a non-confidential edited version of the submission also must be provided.

Ottawa, May 4, 2012

CATERINA ARDITO-TOFFOLO
Acting Director General
Anti-dumping and Countervailing Directorate

[34-1-o]

AGENCE DES SERVICES FRONTALIERS DU CANADA**LOI SUR LES MESURES SPÉCIALES D'IMPORTATION***Certains tubes en acier pour pilotis — Décision*

Le 4 mai 2012, conformément au paragraphe 31(1) de la *Loi sur les mesures spéciales d'importation* (LMSI), le président de l'Agence des services frontaliers du Canada (ASFC) a ouvert des enquêtes sur le présumé dumping et subventionnement dommageable de pieux tubulaires en acier au carbone et en alliage, communément appelés « tubes pour pilotis », dont le diamètre extérieur mesure de 3 1/2 pouces à 16 pouces (de 8,9 cm à 40,6 cm) inclusivement, de qualité commerciale et de différentes formes et finitions, généralement fournis pour répondre aux normes ASTM A252, ASTM A500, CSA G.40.21 ou à des caractéristiques ou normes semblables, qu'ils aient une seule, deux ou plusieurs attestations, originaires ou exportés de la République populaire de Chine.

Depuis le 1^{er} janvier 2012, les marchandises en cause sont habituellement classées sous les numéros de classement du Système harmonisé suivants :

7306.30.00.14	7306.30.00.24	7306.30.00.34
7306.30.00.19	7306.30.00.29	7306.30.00.39

Le Tribunal canadien du commerce extérieur (Tribunal) mènera une enquête préliminaire sur la question de dommage causé à l'industrie canadienne. Il rendra une décision à cet égard dans les 60 jours suivant l'ouverture des enquêtes. Si le Tribunal conclut que les éléments de preuve n'indiquent pas, de façon raisonnable, qu'un dommage a été causé, les enquêtes prendront fin.

Renseignements

L'*Énoncé des motifs* portant sur cette décision sera émis dans les 15 jours suivant la décision et il sera affiché sur le site Web de l'ASFC à l'adresse suivante : www.cbsa-asfc.gc.ca/sima-lmsi. On peut aussi en obtenir une copie en communiquant avec Denis Chénier par téléphone au 613-954-7547, ou par télécopieur au 613-948-4844.

Observations

Les personnes intéressées sont invitées à soumettre par écrit tous les faits, arguments et éléments de preuve qu'elles jugent pertinents en ce qui concerne le présumé dumping ou subventionnement. Les exposés écrits doivent être envoyés à l'Agence des services frontaliers du Canada, Direction des droits antidumping et compensateurs, Centre de dépôt et de communication des documents de la LMSI, 11^e étage, 100, rue Metcalfe, Ottawa (Ontario) K1A 0L8. Nous devons recevoir ces renseignements d'ici le 11 juin 2012 pour qu'ils soient pris en considération dans le cadre de ces enquêtes.

Tous les renseignements présentés par les personnes intéressées dans le cadre de ces enquêtes seront considérés comme publics à moins qu'il ne soit clairement indiqué qu'ils sont confidentiels. Si l'exposé d'une personne intéressée contient des renseignements confidentiels, une version non confidentielle doit aussi être présentée.

Ottawa, le 4 mai 2012

La directrice générale intérimaire
Direction des droits antidumping et compensateurs
CATERINA ARDITO-TOFFOLO

[34-1-o]

CANADA BORDER SERVICES AGENCY**SPECIAL IMPORT MEASURES ACT***Certain steel piling pipe — Decision*

On August 2, 2012, pursuant to subsection 38(1) of the *Special Import Measures Act* (SIMA), the President of the Canada Border Services Agency (CBSA) made a preliminary determination of dumping and a preliminary determination of subsidizing in respect of carbon and alloy steel pipe piles, commonly identified as piling pipe, in outside diameter ranging from 3 1/2 inches up to and including 16 inches (8.9 cm to 40.6 cm) inclusive, in commercial quality and in various forms and finishes, usually supplied to meet ASTM A252, ASTM A500, CSA G.40.21 or comparable specifications or standards, whether single, dual or multiple certified, originating in or exported from the People's Republic of China, excluding carbon steel welded pipe, in the nominal size range of 3 1/2 inches up to and including 6 inches (89 mm to 168.3 mm) in outside diameter, in various forms and finishes, usually supplied to meet ASTM A252 or equivalent specifications, other than carbon steel welded pipe in the nominal size range of 3 1/2 inches up to and including 6 inches, dual-stencilled to meet the requirements of both specification ASTM A252, Grades 1 to 3, and specification API 5L, with bevelled ends and in random lengths, for use as foundation piles.

Since January 1, 2012, the goods in question are usually classified under the following Harmonized System classification numbers:

7306.30.00.14	7306.30.00.24	7306.30.00.34
7306.30.00.19	7306.30.00.29	7306.30.00.39

On July 3, 2012, the Canadian International Trade Tribunal (Tribunal) partially terminated its preliminary injury inquiry with respect to a subset of the goods (i.e. carbon steel welded pipe, in the nominal size range of 3 1/2 inches up to and including 6 inches (89 mm to 168.3 mm) in outside diameter, in various forms and finishes, usually supplied to meet ASTM A252 or equivalent specifications, other than carbon steel welded pipe in the nominal size range of 3 1/2 inches up to and including 6 inches, dual-stencilled to meet the requirements of both specification ASTM A252, Grades 1 to 3, and specification API 5L, with bevelled ends and in random lengths, for use as foundation piles), having concluded that the evidence does not disclose a reasonable indication that the dumping and subsidizing of those particular goods have caused injury or are threatening to cause injury to the domestic industry. As a result, the CBSA also partially terminated its investigations with respect to those specific goods.

On July 3, 2012, the Tribunal also determined that the evidence disclosed a reasonable indication that the dumping and subsidizing of the remaining subject steel piling pipe have caused or are threatening to cause injury. The Tribunal will conduct a full inquiry into the question of injury to the Canadian producers of certain steel piling pipe, and will make an order or finding not later than 120 days after its receipt of the notice of the preliminary determinations of dumping and subsidizing.

Pursuant to section 8 of SIMA, provisional duty is payable on the dumped and subsidized subject steel piling pipe originating in or exported from the People's Republic of China that are released from CBSA during the period commencing August 2, 2012, and

AGENCE DES SERVICES FRONTALIERS DU CANADA**LOI SUR LES MESURES SPÉCIALES D'IMPORTATION***Certains tubes en acier pour pilotis — Décision*

Le 2 août 2012, en vertu du paragraphe 38(1) de la *Loi sur les mesures spéciales d'importation* (LMSI), le président de l'Agence des services frontaliers du Canada (ASFC) a rendu une décision provisoire de dumping et une décision provisoire de subventionnement à l'égard des pieux tubulaires en acier au carbone et en alliage, communément appelés « tubes pour pilotis », dont le diamètre extérieur mesure de 3 1/2 pouces à 16 pouces (de 8,9 cm à 40,6 cm) inclusivement, de qualité commerciale et de différentes formes et finitions, généralement fournis pour répondre aux normes ASTM A252, ASTM A500, CSA G.40.21 ou à des caractéristiques ou normes semblables, qu'ils aient une seule, deux ou plusieurs attestations, originaires ou exportés de la République populaire de Chine, excluant les tubes soudés en acier au carbone, de dimensions nominales variant de 3 1/2 pouces à 6 pouces (de 89 mm à 168,3 mm) de diamètre extérieur inclusivement, sous diverses formes et finitions, habituellement fournis pour répondre à la norme ASTM A252 ou aux normes équivalentes, autres que des tubes soudés en acier au carbone, de dimensions nominales variant de 3 1/2 pouces à 6 pouces inclusivement, marqués de deux inscriptions pour répondre aux exigences à la fois de la norme ASTM A252, de nuance 1 à 3, et de la norme API 5L, aux extrémités chanfreinées et de longueurs irrégulières, devant servir de pilotis dans les fondations.

Depuis le 1^{er} janvier 2012, les marchandises en cause sont habituellement classées sous les numéros de classement du Système harmonisé suivants :

7306.30.00.14	7306.30.00.24	7306.30.00.34
7306.30.00.19	7306.30.00.29	7306.30.00.39

Le 3 juillet 2012, le Tribunal canadien du commerce extérieur (Tribunal) a clos partiellement l'enquête préliminaire de dommage eu égard à certaines des marchandises (c'est-à-dire les tubes soudés en acier au carbone, de dimensions nominales variant de 3 1/2 pouces à 6 pouces (de 89 mm à 168,3 mm) de diamètre extérieur inclusivement, sous diverses formes et finitions, habituellement fournis pour répondre à la norme ASTM A252 ou aux normes équivalentes, autres que des tubes soudés en acier au carbone, de dimensions nominales variant de 3 1/2 pouces à 6 pouces inclusivement, marqués de deux inscriptions pour répondre aux exigences à la fois de la norme ASTM A252, de nuance 1 à 3, et de la norme API 5L, aux extrémités chanfreinées et de longueurs irrégulières, devant servir de pilotis dans les fondations), ayant conclu que les éléments de preuve n'indiquent pas, de façon raisonnable, que le dumping et le subventionnement de ces marchandises en particulier ont causé un dommage ou un retard ou menacent de causer un dommage. En conséquence, l'ASFC a aussi clos partiellement ses enquêtes en ce qui a trait à ces marchandises spécifiquement.

Le 3 juillet 2012, le Tribunal a aussi conclu que les éléments de preuve indiquent, de façon raisonnable, que le dumping et le subventionnement de certains tubes en acier pour pilotis ont causé un dommage ou menacent de causer un dommage à l'industrie canadienne. Le Tribunal mènera une enquête complète sur la question de dommage causé aux producteurs canadiens de certains tubes en acier pour pilotis et rendra une ordonnance ou des conclusions dans les 120 jours suivant la date de réception de l'avis des décisions provisoires de dumping et de subventionnement.

Conformément à l'article 8 de la LMSI, des droits provisoires sont exigibles sur certains tubes en acier pour pilotis originaires ou exportés de la République populaire de Chine faisant l'objet de dumping et de subventionnement et dédouanés au cours de la

ending on the earlier of the day the investigations are terminated, the day on which the Tribunal makes an order or finding, or the day an undertaking is accepted.

The amount of provisional duty payable is not greater than the estimated margin of dumping and the estimated amount of subsidy. The *Customs Act* applies with respect to the accounting and payment of provisional duty. Therefore, failure to pay duties within the prescribed time will result in the application of the interest provisions of the *Customs Act*.

Information

The *Statement of Reasons* regarding this decision will be issued within 15 days following the decision and will be available on the CBSA's Web site at www.cbsa-asfc.gc.ca/sima-lmsi or by contacting Ian Gallant at 613-954-7186, or by fax at 613-948-4844.

Ottawa, August 2, 2012

CATERINA ARDITO-TOFFOLO
Acting Director General
Anti-dumping and Countervailing Directorate

[34-1-o]

CANADA BORDER SERVICES AGENCY

SPECIAL IMPORT MEASURES ACT

Certain unitized wall modules — Decision

On July 16, 2012, pursuant to subsection 31(1) of the *Special Import Measures Act* (SIMA), the President of the Canada Border Services Agency (CBSA) initiated investigations into the alleged injurious dumping and subsidizing of unitized wall modules, with or without infill, including fully assembled frames, with or without fasteners, trims, cover caps, window operators, gaskets, load transfer bars, sunshades and anchor assemblies, originating in or exported from the People's Republic of China.

Since January 1, 2012, the goods in question are usually classified under the following Harmonized System subheading numbers:

7610.10.00 7610.90.10 7610.90.90

The Canadian International Trade Tribunal (Tribunal) will conduct a preliminary inquiry into the question of injury to the Canadian industry. The Tribunal will make a decision within 60 days of the date of initiation. If the Tribunal concludes that the evidence does not disclose a reasonable indication of injury, the investigations will be terminated.

Information

The *Statement of Reasons* regarding this decision will be issued within 15 days following the decision and will be available on the CBSA's Web site at www.cbsa-asfc.gc.ca/sima-lmsi or by contacting Robert Wright at 613-954-1643 or Dean Pollard at 613-954-7410, or by fax at 613-948-4844.

Representations

Interested persons are invited to file written submissions presenting facts, arguments and evidence relevant to the alleged

période commençant le 2 août 2012 et se terminant à la première des dates suivantes : le jour où l'on met fin à l'enquête, le jour où le Tribunal rend une ordonnance ou des conclusions ou le jour où un engagement est accepté.

Le montant des droits provisoires exigibles n'est pas supérieur à la marge estimative de dumping et le montant estimatif de subvention. La *Loi sur les douanes* s'applique en ce qui a trait à la déclaration en détail et au paiement des droits provisoires. À ce titre, le non-paiement des droits exigibles dans le délai prescrit donnera lieu à l'application des dispositions de la *Loi sur les douanes* concernant les intérêts.

Renseignements

L'*Énoncé des motifs* portant sur cette décision sera émis dans les 15 jours suivant la décision et il sera affiché sur le site Web de l'ASFC à l'adresse suivante : www.cbsa-asfc.gc.ca/sima-lmsi. On peut aussi en obtenir une copie en communiquant avec Paul Pomnikow par téléphone au 613-948-7809, ou par télécopieur au 613-948-4844.

Ottawa, le 2 août 2012

La directrice générale intérimaire
Direction des droits antidumping et compensateurs
CATERINA ARDITO-TOFFOLO

[34-1-o]

AGENCE DES SERVICES FRONTALIERS DU CANADA

LOI SUR LES MESURES SPÉCIALES D'IMPORTATION

Certains modules muraux unitisés — Décision

Le 16 juillet 2012, conformément au paragraphe 31(1) de la *Loi sur les mesures spéciales d'importation* (LMSI), le président de l'Agence des services frontaliers du Canada (ASFC) a ouvert des enquêtes sur le présumé dumping et subventionnement dommageable de modules muraux unitisés, avec ou sans remplissage, qui comprennent une ossature entièrement assemblée, avec ou sans fixations, des garnitures, des couvercles, des mécanismes d'ouverture de fenêtre, des joints d'étanchéité, des barres de transfert de charge, des pare-soleil et des ancrages, originaires ou exportés de la République populaire de Chine.

Depuis le 1^{er} janvier 2012, les marchandises en cause sont habituellement classées sous les numéros de classement du Système harmonisé suivants :

7610.10.00 7610.90.10 7610.90.90

Le Tribunal canadien du commerce extérieur (Tribunal) mène une enquête préliminaire sur la question de dommage causé à l'industrie canadienne. Il rendra une décision à cet égard dans les 60 jours suivant l'ouverture des enquêtes. Si le Tribunal conclut que les éléments de preuve n'indiquent pas, de façon raisonnable, qu'un dommage a été causé, les enquêtes prendront fin.

Renseignements

L'*Énoncé des motifs* portant sur cette décision sera émis dans les 15 jours suivant la décision et il sera affiché sur le site Web de l'ASFC à l'adresse suivante : www.cbsa-asfc.gc.ca/sima-lmsi. On peut aussi en obtenir une copie en communiquant avec Edith Trotter au 613-954-7182, ou par télécopieur au 613-948-4844.

Observations

Les personnes intéressées sont invitées à soumettre par écrit tous les faits, arguments et éléments de preuve qu'elles jugent

dumping or subsidizing. Written submissions should be forwarded to the Canada Border Services Agency, Anti-dumping and Countervailing Directorate, SIMA Registry and Disclosure Unit, 11th Floor, 100 Metcalfe Street, Ottawa, Ontario K1A 0L8. To be given consideration in these investigations, this information should be received by August 23, 2012.

Any information submitted by interested persons concerning these investigations will be considered public information unless clearly marked confidential. When a submission is marked confidential, a non-confidential edited version of the submission also must be provided.

Ottawa, July 16, 2012

CATERINA ARDITO-TOFFOLO
Acting Director General
Anti-dumping and Countervailing Directorate

[34-1-o]

CANADA REVENUE AGENCY

INCOME TAX ACT

Revocation of registration of charities

The following notice of proposed revocation was sent to the charities listed below revoking them for failure to meet the parts of the *Income Tax Act* as listed in this notice:

“Notice is hereby given, pursuant to paragraph 168(1)(b) and to subsections 168(2) and 248(1) of the *Income Tax Act*, that I propose to revoke the registration of the organizations listed below and that the revocation of the registration is effective on the date of publication of this notice.”

Business Number Numéro d'entreprise	Name/Nom Address/Adresse
107373136RR0001	FAITH EVANGELICAL LUTHERAN CHURCH OF BURNABY B.C., BURNABY, B.C.
119050789RR0001	NANAIMO SENIOR CITIZENS BUILDING SOCIETY, NANAIMO, B.C.
131902850RR0001	LA FABRIQUE DE LA PAROISSE DE SAINT OCTAVE ARCHIDIOCESE DE MONTRÉAL, MONTRÉAL (QC)
803547348RR0001	HOWE SOUND MENS CENTER SOCIETY, SQUAMISH, B.C.
857412449RR0001	THE GUARDIAN ANGEL FOUNDATION, CHILLIWACK, B.C.
857778914RR0001	AL AND NORMA COOKE CHARITABLE FUND INC., STONEWALL, MAN.
859637613RR0001	THE LANE MONTESSORI SCHOOL FOR AUTISM INC., TORONTO, ONT.
848920328RR0001	FEED THE NEED PROJECT, WEST VANCOUVER, B.C.
891305286RR0001	HOSPICE KAWARTHA LAKES, LINDSAY, ONT.

CATHY HAWARA
Director General
Charities Directorate

[34-1-o]

CANADIAN INTERNATIONAL TRADE TRIBUNAL

APPEAL

Notice No. HA-2012-010

The Canadian International Trade Tribunal (the Tribunal) will hold a public hearing to consider the appeal referenced hereunder. This hearing will be held beginning at 9:30 a.m., in the Tribunal's

pertinents en ce qui concerne le présumé dumping ou subventionnement. Les exposés écrits doivent être envoyés à l'Agence des services frontaliers du Canada, Direction des droits antidumping et compensateurs, Centre de dépôt et de communication des documents de la LMSI, 11^e étage, 100, rue Metcalfe, Ottawa (Ontario) K1A 0L8. Nous devons recevoir ces renseignements d'ici le 23 août 2012 pour qu'ils soient pris en considération dans le cadre de ces enquêtes.

Tous les renseignements présentés par les personnes intéressées dans le cadre de ces enquêtes seront considérés comme publics à moins qu'il ne soit clairement indiqué qu'ils sont confidentiels. Si l'exposé d'une personne intéressée contient des renseignements confidentiels, une version non confidentielle doit aussi être présentée.

Ottawa, le 16 juillet 2012

La directrice générale intérimaire
Direction des droits antidumping et compensateurs
CATERINA ARDITO-TOFFOLO

[34-1-o]

AGENCE DU REVENU DU CANADA

LOI DE L'IMPÔT SUR LE REVENU

Révocation de l'enregistrement d'organismes de bienfaisance

L'avis d'intention de révocation suivant a été envoyé aux organismes de bienfaisance indiqués ci-après parce qu'ils n'ont pas respecté les parties de la *Loi de l'impôt sur le revenu* tel qu'il est indiqué ci-dessous :

« Avis est donné par les présentes que, conformément à alinéa 168(1)b) et aux paragraphes 168(2) et 248(1) de la *Loi de l'impôt sur le revenu*, j'ai l'intention de révoquer l'enregistrement des organismes mentionnés ci-dessous et que la révocation de l'enregistrement entre en vigueur à la publication du présent avis. »

La directrice générale
Direction des organismes de bienfaisance
CATHY HAWARA

[34-1-o]

TRIBUNAL CANADIEN DU COMMERCE EXTÉRIEUR

APPEL

Avis n° HA-2012-010

Le Tribunal canadien du commerce extérieur (le Tribunal) tiendra une audience publique afin d'entendre l'appel mentionné ci-dessous. L'audience débutera à 9 h 30 et aura lieu dans la salle

Hearing Room No. 2, 18th Floor, 333 Laurier Avenue W, Ottawa, Ontario. Interested persons planning to attend should contact the Tribunal at 613-998-9908 to obtain further information and to confirm that the hearing will be held as scheduled.

Customs Act

Igloo Vikski Inc. v. President of the Canada Border Services Agency

Date of Hearing: September 20, 2012

Appeal No.: AP-2009-046

Goods in Issue: Various models of hockey goalie gloves

Issues: Whether the goods in issue are properly classified under tariff item No. 6216.00.00 as gloves, mittens and mitts, as determined by the President of the Canada Border Services Agency, or should be classified under tariff item No. 3926.20.92 as articles of apparel (non-disposable gloves) of plastics, as claimed by Igloo Vikski Inc.

Tariff Items at

Issue: Igloo Vikski Inc.—3926.20.92
President of the Canada Border Services Agency—6216.00.00

August 17, 2012

By order of the Tribunal
DOMINIQUE LAPORTE
Secretary

[34-1-o]

CANADIAN INTERNATIONAL TRADE TRIBUNAL

COMMENCEMENT OF INQUIRY

Carbon steel welded pipe

Notice was received by the Secretary of the Canadian International Trade Tribunal (the Tribunal) on August 13, 2012, from the Acting Director General of the Anti-dumping and Countervailing Directorate at the Canada Border Services Agency (CBSA), stating that preliminary determinations have been made respecting the dumping of carbon steel welded pipe, commonly identified as standard pipe, in the nominal size range from 1/2 inch up to and including 6 inches (12.7 mm to 168.3 mm in outside diameter) inclusive, in various forms and finishes, usually supplied to meet ASTM A53, ASTM A135, ASTM A252, ASTM A589, ASTM A795, ASTM F1083 or Commercial Quality, or AWWA C200-97 or equivalent specifications, including water well casing, piling pipe, sprinkler pipe and fencing pipe, but excluding oil and gas line pipe made to API specifications exclusively, originating in or exported from Chinese Taipei, the Republic of India, the Sultanate of Oman, the Republic of Korea, Thailand, the Republic of Turkey and the United Arab Emirates and the subsidizing of the above-mentioned goods from the Republic of India, the Sultanate of Oman and the United Arab Emirates.

Pursuant to section 42 of the *Special Import Measures Act* (SIMA), the Tribunal has initiated an inquiry (Inquiry No. NQ-2012-003) to determine whether the dumping and subsidizing of the above-mentioned goods have caused injury or retardation or are threatening to cause injury, and to determine such other matters as the Tribunal is required to determine under that section.

d'audience n° 2 du Tribunal, 18^e étage, 333, avenue Laurier Ouest, Ottawa (Ontario). Les personnes intéressées qui ont l'intention d'assister à l'audience doivent s'adresser au Tribunal en composant le 613-998-9908 si elles désirent plus de renseignements ou si elles veulent confirmer la date de l'audience.

Loi sur les douanes

Igloo Vikski Inc. c. Président de l'Agence des services frontaliers du Canada

Date de l'audience : Le 20 septembre 2012

Appel n° : AP-2009-046

Marchandises en

cause : Divers modèles de gants de hockey pour gardiens de but

Questions en litige : Déterminer si les marchandises en cause sont correctement classées dans le numéro tarifaire 6216.00.00 à titre de gants, mitaines et mouffles, comme l'a déterminé le président de l'Agence des services frontaliers du Canada, ou si elles doivent être classées dans le numéro tarifaire 3926.20.92 à titre de vêtements (gants non jetables) en matières plastiques, comme le soutient Igloo Vikski Inc.

Numéros tarifaires

en cause : Igloo Vikski Inc. — 3926.20.92
Président de l'Agence des services frontaliers du Canada — 6216.00.00

Le 17 août 2012

Par ordre du Tribunal
Le secrétaire
DOMINIQUE LAPORTE

[34-1-o]

TRIBUNAL CANADIEN DU COMMERCE EXTÉRIEUR

OUVERTURE D'ENQUÊTE

Tubes soudés en acier au carbone

Le secrétaire du Tribunal canadien du commerce extérieur (le Tribunal) a été avisé le 13 août 2012, par le directeur général intérimaire de la Direction des droits antidumping et compensateurs de l'Agence des services frontaliers du Canada (ASFC), que des décisions provisoires avaient été rendues concernant le dumping des tubes soudés en acier au carbone, aussi appelés tuyaux normalisés, de dimensions nominales variant de 1/2 po à 6 po (diamètre extérieur de 12,7 mm à 168,3 mm) inclusivement, sous diverses formes et finitions, habituellement fournis pour répondre aux normes ASTM A53, ASTM A135, ASTM A252, ASTM A589, ASTM A795, ASTM F1083 ou de qualité commerciale, ou AWWA C200-97 ou aux normes équivalentes, y compris ceux pour le tubage de puits d'eau, les tubes pour pilotis, les tubes pour arrosage et les tubes pour clôture, mais à l'exception des tubes pour les canalisations de pétrole et de gaz fabriqués exclusivement pour répondre aux normes de l'API, originaires ou exportés du Taipei chinois, de la République de l'Inde, du Sultanat d'Oman, de la République de Corée, de la Thaïlande, de la République turque et des Émirats arabes unis et le subventionnement des marchandises susmentionnées de la République de l'Inde, du Sultanat d'Oman et des Émirats arabes unis.

Aux termes de l'article 42 de la *Loi sur les mesures spéciales d'importation* (LMSI), le Tribunal a ouvert une enquête (enquête n° NQ-2012-003) en vue de déterminer si le dumping et le subventionnement des marchandises susmentionnées ont causé un dommage ou un retard, ou menacent de causer un dommage, et d'examiner toute autre question qu'il revient au Tribunal de trancher en vertu dudit article.

Each person or government wishing to participate in the inquiry and at the hearing as a party must file a notice of participation with the Secretary on or before August 28, 2012. Each counsel who intends to represent a party in the inquiry and at the hearing must file a notice of representation, as well as a declaration and undertaking, with the Secretary on or before August 28, 2012.

A public hearing relating to this inquiry will be held in the Tribunal's Hearing Room No. 1, 18th Floor, 333 Laurier Avenue W, Ottawa, Ontario, commencing on November 13, 2012, at 9:30 a.m.

In accordance with section 46 of the *Canadian International Trade Tribunal Act*, a person who provides information to the Tribunal and who wishes some or all of the information to be kept confidential must submit to the Tribunal, at the time the information is provided, a statement designating the information as confidential, together with an explanation as to why that information is designated as confidential. Furthermore, the person must submit a non-confidential summary of the information designated as confidential or a statement indicating why such a summary cannot be made.

Written submissions, correspondence and requests for information regarding this matter should be addressed to the Secretary, Canadian International Trade Tribunal, 333 Laurier Avenue W, 15th Floor, Ottawa, Ontario K1A 0G7, 613-993-3595 (telephone), 613-990-2439 (fax), secretary@citt-tcce.gc.ca (email).

Further details regarding this inquiry, including the schedule of key events, are contained in the documents entitled "Additional Information" and "Inquiry Schedule" appended to the notice of commencement of inquiry available on the Tribunal's Web site at www.citt-tcce.gc.ca.

Ottawa, August 14, 2012

DOMINIQUE LAPORTE
Secretary

[34-1-o]

CANADIAN RADIO-TELEVISION AND TELECOMMUNICATIONS COMMISSION

NOTICE TO INTERESTED PARTIES

The Commission posts on its Web site the decisions, notices of consultation and regulatory policies that it publishes, as well as information bulletins and orders. On April 1, 2011, the *Canadian Radio-television and Telecommunications Commission Rules of Practice and Procedure* came into force. As indicated in Part 1 of these Rules, some broadcasting applications are posted directly on the Commission's Web site, www.crtc.gc.ca, under "Part 1 Applications."

To be up to date on all ongoing proceedings, it is important to regularly consult "Today's Releases" on the Commission's Web site, which includes daily updates to notices of consultation that have been published and ongoing proceedings, as well as a link to Part 1 applications.

The following documents are abridged versions of the Commission's original documents. The original documents contain a more detailed outline of the applications, including the locations and addresses where the complete files for the proceeding may be examined. These documents are posted on the Commission's

Chaque personne ou chaque gouvernement qui souhaite participer à l'enquête et à l'audience à titre de partie doit déposer auprès du secrétaire un avis de participation au plus tard le 28 août 2012. Chaque conseiller qui désire représenter une partie à l'enquête et à l'audience doit déposer auprès du secrétaire un avis de représentation ainsi qu'un acte de déclaration et d'engagement au plus tard le 28 août 2012.

Une audience publique sera tenue dans le cadre de la présente enquête dans la salle d'audience n° 1 du Tribunal, au 18^e étage, 333, avenue Laurier Ouest, Ottawa (Ontario), à compter du 13 novembre 2012, à 9 h 30.

Aux termes de l'article 46 de la *Loi sur le Tribunal canadien du commerce extérieur*, une personne qui fournit des renseignements au Tribunal et qui désire qu'ils soient gardés confidentiels en tout ou en partie doit fournir au Tribunal, en même temps que les renseignements, une déclaration désignant comme tels les renseignements qu'elle veut garder confidentiels avec explication à l'appui. En outre, la personne doit fournir un résumé non confidentiel des renseignements désignés confidentiels ou une déclaration et une explication de tout refus de fournir le résumé.

Les exposés, la correspondance et les demandes de renseignements au sujet du présent avis doivent être envoyés au Secrétaire, Tribunal canadien du commerce extérieur, 333, avenue Laurier Ouest, 15^e étage, Ottawa (Ontario) K1A 0G7, 613-993-3595 (téléphone), 613-990-2439 (télécopieur), secretaire@tcce-citt.gc.ca (courriel).

De plus amples renseignements concernant la présente enquête, y compris le calendrier des étapes importantes, se trouvent dans les documents intitulés « Renseignements additionnels » et « Calendrier de l'enquête » annexés à l'avis d'ouverture d'enquête, qui se trouve sur le site Web du Tribunal à l'adresse www.tcce-citt.gc.ca.

Ottawa, le 14 août 2012

Le secrétaire
DOMINIQUE LAPORTE

[34-1-o]

CONSEIL DE LA RADIODIFFUSION ET DES TÉLÉCOMMUNICATIONS CANADIENNES

AVIS AUX INTÉRESSÉS

Le Conseil affiche sur son site Web les décisions, les avis de consultation et les politiques réglementaires qu'il publie ainsi que les bulletins d'information et les ordonnances. Le 1^{er} avril 2011, les *Règles de pratique et de procédure du Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes* sont entrées en vigueur. Tel qu'il est prévu dans la partie 1 de ces règles, le Conseil affiche directement sur son site Web, www.crtc.gc.ca, certaines demandes de radiodiffusion sous la rubrique « Demandes de la Partie 1 ».

Pour être à jour sur toutes les instances en cours, il est important de consulter régulièrement la rubrique « Nouvelles du jour » du site Web du Conseil, qui comporte une mise à jour quotidienne des avis de consultation publiés et des instances en cours, ainsi qu'un lien aux demandes de la partie 1.

Les documents qui suivent sont des versions abrégées des documents originaux du Conseil. Les documents originaux contiennent une description plus détaillée de chacune des demandes, y compris les lieux et les adresses où l'on peut consulter les dossiers complets de l'instance. Ces documents sont affichés sur

Web site and may also be examined at the Commission's offices and public examination rooms. Furthermore, all documents relating to a proceeding, including the notices and applications, are posted on the Commission's Web site under "Public Proceedings."

le site Web du Conseil et peuvent également être consultés aux bureaux et aux salles d'examen public du Conseil. Par ailleurs, tous les documents qui se rapportent à une instance, y compris les avis et les demandes, sont affichés sur le site Web du Conseil sous « Instances publiques ».

CANADIAN RADIO-TELEVISION AND TELECOMMUNICATIONS COMMISSION

PART 1 APPLICATIONS

The following applications were posted on the Commission's Web site between August 10, 2012, and August 16, 2012:

Canadian Broadcasting Corporation
Manouane, Obedjiwan, Weymontachie, Waskaganish,
Waswanipi, Mistassini and Wemindji, Quebec
2012-0960-2
Revocation of licences for CBFA-FM-1, CBFA-FM-2,
CBFA-3, CBFH-FM, CBFV-FM, CBFM-FM and
CBFW-FM, Quebec
Deadline for submission of interventions, comments and/or
answers: September 13, 2012

Canadian Broadcasting Corporation
Waskaganish, Waswanipi, Weymontachie, Manouane,
Obedjiwan, Mistassini and Wemindji, Quebec
2012-0959-4
Addition of transmitters for CBFM-FM
Deadline for submission of interventions, comments and/or
answers: September 13, 2012

Newcap Inc.
Kelowna, British Columbia
2012-0963-5
Technical amendment for CKKO-FM
Deadline for submission of interventions, comments and/or
answers: September 14, 2012

[34-1-o]

CONSEIL DE LA RADIODIFFUSION ET DES TÉLÉCOMMUNICATIONS CANADIENNES

DEMANDES DE LA PARTIE 1

Les demandes suivantes ont été affichées sur le site Web du Conseil entre le 10 août 2012 et le 16 août 2012 :

Société Radio-Canada
Manouane, Obedjiwan, Weymontachie, Waskaganish,
Waswanipi, Mistassini et Wemindji (Québec)
2012-0960-2
Révocation de licences pour CBFA-FM-1, CBFA-FM-2,
CBFA-3, CBFH-FM, CBFV-FM, CBFM-FM et
CBFW-FM (Québec)
Date limite pour le dépôt des interventions, des observations ou
des réponses : le 13 septembre 2012

Société Radio-Canada
Waskaganish, Waswanipi, Weymontachie, Manouane,
Obedjiwan, Mistassini et Wemindji (Québec)
2012-0959-4
Ajout d'émetteurs pour CBFM-FM
Date limite pour le dépôt des interventions, des observations ou
des réponses : le 13 septembre 2012

Newcap Inc.
Kelowna (Colombie-Britannique)
2012-0963-5
Modification technique pour CKKO-FM
Date limite pour le dépôt des interventions, des observations ou
des réponses : le 14 septembre 2012

[34-1-o]

CANADIAN RADIO-TELEVISION AND TELECOMMUNICATIONS COMMISSION

DECISIONS

The complete texts of the decisions summarized below are available from the offices of the CRTC.

2012-442 *August 14, 2012*
Stingray Digital Group Inc.
Montréal, Quebec

Complaint by Stingray Digital Group Inc. against the Canadian Broadcasting Corporation alleging undue preference and disadvantage, contrary to the provisions of the New Media Exemption Order.

2012-443 *August 16, 2012*
Toronto Maple Leafs Network Ltd., Toronto Raptors Network Ltd., Gol TV (Canada) Ltd. and 2256247 Ontario Limited
Across Canada

Approved — Applications for authority to effect a two-step transaction that would result in a change of effective control of the licensees to 8047286 Canada Inc.

CONSEIL DE LA RADIODIFFUSION ET DES TÉLÉCOMMUNICATIONS CANADIENNES

DÉCISIONS

On peut se procurer le texte complet des décisions résumées ci-après en s'adressant au CRTC.

2012-442 *Le 14 août 2012*
Stingray Digital Group Inc.
Montréal (Québec)

Plainte déposée par Stingray Digital Group Inc. contre la Société Radio-Canada alléguant une préférence et un désavantage induit en contravention des dispositions de l'Ordonnance d'exemption des nouveaux médias.

2012-443 *Le 16 août 2012*
Toronto Maple Leafs Network Ltd., Toronto Raptors Network Ltd., Gol TV (Canada) Ltd. et 2256247 Ontario Limited
L'ensemble du Canada

Approuvé — Demandes en vue d'obtenir l'autorisation d'effectuer une transaction en deux étapes résultant en une modification du contrôle effectif des titulaires, qui passera à 8047286 Canada Inc.

2012-444	August 16, 2012	2012-444	Le 16 août 2012
L'Autre TV inc. Across Canada		L'Autre TV inc. L'ensemble du Canada	
Approved — Application for a broadcasting licence to operate L'Autre TV, a national, French-language specialty Category B service.		Approuvé — Demande en vue d'obtenir une licence de radiodiffusion afin d'exploiter L'Autre TV, un service national de catégorie B spécialisé de langue française.	
2012-445	August 17, 2012	2012-445	Le 17 août 2012
Canadian Broadcasting Corporation Calgary, Alberta		Société Radio-Canada Calgary (Alberta)	
Approved — Application to change the authorized contours of the English-language digital television station CBRT-DT Calgary.		Approuvé — Demande en vue de modifier le périmètre de rayonnement autorisé de la station de télévision numérique de langue anglaise CBRT-DT Calgary.	
2012-446	August 17, 2012	2012-446	Le 17 août 2012
Southshore Broadcasting Inc. Leamington, Ontario		Southshore Broadcasting Inc. Leamington (Ontario)	
Approved — Application to amend the broadcasting licence for the low-power, primarily English-language community-based television station CFTV-TV Leamington.		Approuvé — Demande en vue de modifier la licence de radiodiffusion de la station de télévision axée sur la communauté de faible puissance diffusant essentiellement en anglais, CFTV-TV Leamington.	
Approved — Request for authorization to multiplex its digital television signal in order to provide four separate programming services offering various types of local programming.		Approuvé — Requête en vue d'obtenir l'autorisation de multiplexer son signal de télévision numérique afin de fournir quatre services distincts de programmation offrant divers types de programmation locale.	
2012-447	August 17, 2012	2012-447	Le 17 août 2012
Various radio programming undertakings Various locations		Diverses entreprises de programmation de radio Diverses localités	
Renewed — Broadcasting licences for the radio stations set out in the appendix to the decision from September 1, 2012, to August 31, 2013.		Renouvelé — Licences de radiodiffusion des stations de radio énoncées à l'annexe de la décision du 1 ^{er} septembre 2012 au 31 août 2013.	

MISCELLANEOUS NOTICES**ANGLICAN RELIEF AND DEVELOPMENT
FUND (CANADA) (ARDFC)****RELOCATION OF HEAD OFFICE**

Notice is hereby given that Anglican Relief and Development Fund (Canada) (ARDFC) has changed the location of its head office to the city of Burlington, province of Ontario.

July 4, 2012

DAVID QUAYLE
Secretary

[34-1-o]

AVIS DIVERS**ANGLICAN RELIEF AND DEVELOPMENT
FUND (CANADA) (ARDFC)****CHANGEMENT DE LIEU DU SIÈGE SOCIAL**

Avis est par les présentes donné que Anglican Relief and Development Fund (Canada) (ARDFC) a changé le lieu de son siège social, qui est maintenant situé à Burlington, province d'Ontario.

Le 4 juillet 2012

Le secrétaire
DAVID QUAYLE

[34-1-o]

AVIVA INTERNATIONAL INSURANCE LIMITED**RELEASE OF ASSETS**

Pursuant to section 651 of the *Insurance Companies Act* (Canada) [the "Act"], notice is hereby given that Aviva International Insurance Limited intends to apply to the Superintendent of Financial Institutions (Canada), on or after October 8, 2012, for an order authorizing the release of the assets that it maintains in Canada in accordance with the Act.

Any policyholder or creditor in respect of Aviva International Insurance Limited's insurance business in Canada opposing that release is invited to file an opposition by mail to the Office of the Superintendent of Financial Institutions, Legislation and Approvals Division, 255 Albert Street, Ottawa, Ontario K1A 0H2 or by email at approvalsandprecedents@osfi-bsif.gc.ca, on or before October 8, 2012.

August 25, 2012

AVIVA INTERNATIONAL INSURANCE LIMITED

[34-4-o]

AVIVA INTERNATIONAL INSURANCE LIMITED**LIBÉRATION D'ACTIF**

Conformément à l'article 651 de la *Loi sur les sociétés d'assurances* (Canada) [la « Loi »], avis est par les présentes donné qu'Aviva International Insurance Limited a l'intention de faire une demande auprès du surintendant des institutions financières (Canada), le 8 octobre 2012 ou après cette date, afin de libérer l'actif qu'elle maintient au Canada conformément à la Loi.

Tout créancier ou souscripteur d'Aviva International Insurance Limited concernant les opérations au Canada de cette dernière qui s'oppose à cette libération est invité à faire acte d'opposition auprès de la Division de la législation et des approbations du Bureau du surintendant des institutions financières (Canada), soit par la poste à l'adresse 255, rue Albert, Ottawa (Ontario) K1A 0H2, soit par courriel à l'adresse approbationsetprecedents@osfi-bsif.gc.ca, au plus tard le 8 octobre 2012.

Le 25 août 2012

AVIVA INTERNATIONAL INSURANCE LIMITED

[34-4-o]

CAVELL INSURANCE COMPANY LIMITED**RELEASE OF ASSETS**

Pursuant to section 651 of the *Insurance Companies Act* (Canada) [the "Act"], notice is hereby given that Cavell Insurance Company Limited intends to apply to the Superintendent of Financial Institutions (Canada) on October 29, 2012, for an order authorizing the release of the assets that it maintains in Canada in accordance with the Act.

Any policyholder or creditor in respect of Cavell Insurance Company's insurance business in Canada opposing that release is invited to file an opposition by mail to the Office of the Superintendent of Financial Institutions (Canada), Legislation and Approvals Division, 255 Albert Street, Ottawa, Ontario K1A 0H2, or by email at approvalsandprecedents@osfi-bsif.gc.ca, on or before October 29, 2012.

Toronto, August 18, 2012

LORRAINE WILLIAMS
Chief Agent for Canada

[33-4-o]

CAVELL INSURANCE COMPANY LIMITED**LIBÉRATION D'ACTIF**

Conformément à l'article 651 de la *Loi sur les sociétés d'assurances* (Canada) [la « Loi »], avis est par les présentes donné que Cavell Insurance Company Limited a l'intention de faire une demande auprès du surintendant des institutions financières (Canada), le 29 octobre 2012, afin de libérer l'actif qu'elle maintient au Canada conformément à la Loi.

Tout créancier ou souscripteur de Cavell Insurance Company concernant les opérations au Canada de cette dernière qui s'oppose à cette libération est invité à faire acte d'opposition auprès de la Division de la législation et des approbations du Bureau du surintendant des institutions financières (Canada), soit par la poste à l'adresse 255, rue Albert, Ottawa (Ontario) K1A 0H2, soit par courriel à l'adresse approbationsetprecedents@osfi-bsif.gc.ca, au plus tard le 29 octobre 2012.

Toronto, le 18 août 2012

L'agente principale pour le Canada
LORRAINE WILLIAMS

[33-4-o]

COMIC LEGENDS LEGAL DEFENSE FUND**RELOCATION OF HEAD OFFICE**

Notice is hereby given that Comic Legends Legal Defense Fund has changed the location of its head office to the city of Toronto, province of Ontario.

August 6, 2012

DONALD McCULLOCH
President

[34-1-o]

COMIC LEGENDS LEGAL DEFENSE FUND**CHANGEMENT DE LIEU DU SIÈGE SOCIAL**

Avis est par les présentes donné que Comic Legends Legal Defense Fund a changé le lieu de son siège social, qui est maintenant situé à Toronto, province d'Ontario.

Le 6 août 2012

Le président
DONALD McCULLOCH

[34-1-o]

GRAY AQUA GROUP LTD.**PLANS DEPOSITED**

Gray Aqua Group Ltd. hereby gives notice that an application has been made to the Minister of Transport, Infrastructure and Communities under the *Navigable Waters Protection Act* for approval of the plans and site of the work described herein. Under section 9 of the said Act, Gray Aqua Group Ltd. has deposited with the Minister of Transport, Infrastructure and Communities and in the town office of the provincial electoral district of Fortune Bay – Cape La Hune, under deposit No. 8200-2012-700213, a description of the site and plans for a proposed aquaculture cage site, at approximately 47°44'577" N and 56°9'195" W, in Cul de Sac, in Northern Arm, near McCallum, Newfoundland and Labrador.

Comments regarding the effect of this work on marine navigation may be directed to the Manager, Navigable Waters Protection Program, Transport Canada, P.O. Box 1300, John Cabot Building, 10 Barter's Hill, St. John's, Newfoundland and Labrador A1C 6H8. However, comments will be considered only if they are in writing and are received not later than 30 days after the date of publication of the last notice. Although all comments conforming to the above will be considered, no individual response will be sent.

Conne River, August 1, 2012

CLYDE COLLIER

[34-1-o]

GRAY AQUA GROUP LTD.**DÉPÔT DE PLANS**

La société Gray Aqua Group Ltd. donne avis, par les présentes, qu'une demande a été déposée auprès du ministre des Transports, de l'Infrastructure et des Collectivités, en vertu de la *Loi sur la protection des eaux navigables*, pour l'approbation des plans et de l'emplacement de l'ouvrage décrit ci-après. La Gray Aqua Group Ltd. a, en vertu de l'article 9 de ladite loi, déposé auprès du ministre des Transports, de l'Infrastructure et des Collectivités et au bureau d'administration municipale de la circonscription électorale provinciale de Fortune Bay – Cape La Hune, sous le numéro de dépôt 8200-2012-700213, une description de l'emplacement et les plans d'un site aquacole (élevage en cage) que l'on propose d'aménager à environ 47°44'577" N. et 56°9'195" O., dans Cul de Sac, dans le bras Northern, près de McCallum, à Terre-Neuve-et-Labrador.

Tout commentaire relatif à l'incidence de cet ouvrage sur la navigation maritime peut être adressé au Gestionnaire, Programme de protection des eaux navigables, Transports Canada, Case postale 1300, Immeuble John Cabot, 10 Barter's Hill, St. John's (Terre-Neuve-et-Labrador) A1C 6H8. Veuillez noter que seuls les commentaires faits par écrit et reçus au plus tard 30 jours suivant la date de publication du dernier avis seront considérés. Même si tous les commentaires respectant les conditions précitées seront considérés, aucune réponse individuelle ne sera transmise.

Conne River, le 1^{er} août 2012

CLYDE COLLIER

[34-1]

THE KINGSTON AND PEMBROKE RAILWAY COMPANY**ANNUAL GENERAL MEETING**

Notice is hereby given that the annual general meeting of the shareholders of The Kingston and Pembroke Railway Company will be held on Tuesday, September 11, 2012, at 9:45 a.m., Calgary time, in the Yale Room, Suite 920, Gulf Canada Square, 401 9th Avenue SW, Calgary, Alberta, for presentation of the financial statements, the election of directors and for the transaction of such other business as may properly come before the meeting.

Calgary, July 16, 2012

By order of the Board
M. H. LEONG
Secretary-Treasurer

[31-4-o]

COMPAGNIE DU CHEMIN DE FER DE KINGSTON À PEMBROKE**ASSEMBLÉE GÉNÉRALE ANNUELLE**

L'assemblée générale annuelle des actionnaires de la Compagnie du chemin de fer de Kingston à Pembroke se tiendra au Gulf Canada Square, 401 9th Avenue SW, Calgary (Alberta), dans la salle Yale, bureau 920, le mardi 11 septembre 2012, à 9 h 45, heure de Calgary, pour présenter les états financiers, élire les administrateurs et examiner toutes les questions dont elle pourra être saisie.

Calgary, le 16 juillet 2012

Par ordre du conseil
Le secrétaire-trésorier
M. H. LEONG

[34-4-o]

THE LAKE ERIE AND NORTHERN RAILWAY COMPANY**ANNUAL GENERAL MEETING**

Notice is hereby given that the annual general meeting of the shareholders of The Lake Erie and Northern Railway Company will be held on Tuesday, September 11, 2012, at 9:15 a.m., Calgary time, in the Yale Room, Suite 920, Gulf Canada Square, 401 9th Avenue SW, Calgary, Alberta, for presentation of the financial statements, the election of directors and for the transaction of such other business as may properly come before the meeting.

Calgary, July 16, 2012

By order of the Board
M. H. LEONG
Secretary

[31-4-o]

MANITOBA AND NORTH WESTERN RAILWAY COMPANY OF CANADA**ANNUAL GENERAL MEETING**

Notice is hereby given that the annual general meeting of the shareholders of Manitoba and North Western Railway Company of Canada will be held on Tuesday, September 11, 2012, at 10 a.m., Calgary time, in the Yale Room, Suite 920, Gulf Canada Square, 401 9th Avenue SW, Calgary, Alberta, for presentation of the financial statements, the election of directors and for the transaction of such other business as may properly come before the meeting.

Calgary, July 16, 2012

By order of the Board
M. H. LEONG
Secretary

[31-4-o]

THE MONTREAL AND ATLANTIC RAILWAY COMPANY**ANNUAL GENERAL MEETING**

Notice is hereby given that the annual general meeting of the shareholders of The Montreal and Atlantic Railway Company will be held on Tuesday, September 11, 2012, at 10:20 a.m., Montréal time, in Room 400-088, Windsor Station, Montréal, Quebec, for presentation of the financial statements, the election of directors and for the transaction of such other business as may properly come before the meeting.

Calgary, July 16, 2012

By order of the Board
M. H. LEONG
Secretary

[31-4-o]

LE CHEMIN DE FER DU LAC ÉRIÉ ET DU NORD**ASSEMBLÉE GÉNÉRALE ANNUELLE**

L'assemblée générale annuelle des actionnaires du Chemin de fer du Lac Érié et du Nord se tiendra au Gulf Canada Square, 401 9th Avenue SW, Calgary (Alberta), dans la salle Yale, bureau 920, le mardi 11 septembre 2012, à 9 h 15, heure de Calgary, pour présenter les états financiers, élire les administrateurs et examiner toutes les questions dont elle pourra être saisie.

Calgary, le 16 juillet 2012

Par ordre du conseil
Le secrétaire
M. H. LEONG

[31-4-o]

COMPAGNIE DU CHEMIN DE FER DU MANITOBA ET DU NORD-OUEST DU CANADA**ASSEMBLÉE GÉNÉRALE ANNUELLE**

L'assemblée générale annuelle des actionnaires de la Compagnie du chemin de fer du Manitoba et du Nord-Ouest du Canada se tiendra au Gulf Canada Square, 401 9th Avenue SW, Calgary (Alberta), dans la salle Yale, bureau 920, le mardi 11 septembre 2012, à 10 h, heure de Calgary, pour présenter les états financiers, élire les administrateurs et examiner toutes les questions dont elle pourra être saisie.

Calgary, le 16 juillet 2012

Par ordre du conseil
Le secrétaire
M. H. LEONG

[31-4-o]

COMPAGNIE DU CHEMIN DE FER DE MONTRÉAL À L'ATLANTIQUE**ASSEMBLÉE GÉNÉRALE ANNUELLE**

L'assemblée générale annuelle des actionnaires de la Compagnie du chemin de fer de Montréal à l'Atlantique se tiendra à la gare Windsor, Montréal (Québec), dans la salle 400-088, le mardi 11 septembre 2012, à 10 h 20, heure de Montréal, pour présenter les états financiers, élire les administrateurs et examiner toutes les questions dont elle pourra être saisie.

Calgary, le 16 juillet 2012

Par ordre du conseil
Le secrétaire
M. H. LEONG

[31-4-o]

PENDLETON V108 FLYERS INC.**SURRENDER OF CHARTER**

Notice is hereby given that Pendleton V108 Flyers Inc. intends to apply to the Minister of Industry for leave to surrender its charter pursuant to subsection 32(1) of the *Canada Corporations Act*.

August 13, 2012

GARY CONNOLLY
President

[34-1-o]

PENDLETON V108 FLYERS INC.**ABANDON DE CHARTE**

Avis est par les présentes donné que Pendleton V108 Flyers Inc. demandera au ministre de l'Industrie la permission d'abandonner sa charte en vertu du paragraphe 32(1) de la *Loi sur les corporations canadiennes*.

Le 13 août 2012

Le président
GARY CONNOLLY

[34-1-o]

**RAINBOW COUNTRY SNOWMOBILE
ASSOCIATION INCORPORATED****SURRENDER OF CHARTER**

Notice is hereby given that Rainbow Country Snowmobile Association Incorporated intends to apply to the Minister of Industry for leave to surrender its charter pursuant to subsection 32(1) of the *Canada Corporations Act*.

August 14, 2012

BETTY HEIS
Secretary Treasurer

[34-1-o]

**RAINBOW COUNTRY SNOWMOBILE
ASSOCIATION INCORPORATED****ABANDON DE CHARTE**

Avis est par les présentes donné que Rainbow Country Snowmobile Association Incorporated demandera au ministre de l'Industrie la permission d'abandonner sa charte en vertu du paragraphe 32(1) de la *Loi sur les corporations canadiennes*.

Le 14 août 2012

Le secrétaire-trésorier
BETTY HEIS

[34-1-o]

PROPOSED REGULATIONS**RÈGLEMENTS PROJETÉS***Table of Contents**Table des matières*

	<i>Page</i>
Statistics Canada	
Corporations Returns Regulations	2532

	<i>Page</i>
Statistique Canada	
Règlement sur les déclarations des personnes morales	2532

Corporations Returns Regulations

Statutory authority

Corporations Returns Act

Sponsoring agency

Statistics Canada

REGULATORY IMPACT ANALYSIS STATEMENT

(This statement is not part of the Regulations.)

1. Background

The *Corporations Returns Act* (the Act) was enacted in 1962 to collect financial and ownership information on corporations and unions conducting business in Canada. This information is used to evaluate the extent of non-resident control in the Canadian economy. The *Corporations Returns Act* and its Regulations prescribe thresholds above which corporations are obliged to report under the Act. In 1962, the Act required corporations and unions to complete an Ownership Return if, individually or in combination with their affiliates, they had assets totalling more than \$250,000 or operating revenues in excess of \$500,000.¹ At that time, the number of corporations or groups of affiliated corporations to which Statistics Canada mailed the Ownership Returns was roughly 25 000.

These thresholds were last changed in 1981 for the express purpose of reducing the number of smaller corporations obliged to report under the Act. As the thresholds were expressed as absolute monetary values, inflation since 1981 has brought many corporations that were not intended to be covered within the scope of the legislation.

In addition, the *Corporations Returns Act* was amended in 1998 to exclude unions. However, the title and content of the Regulations were not revised to reflect this change.

2. Issues

The *Corporations Returns Act* (the Act) has been amended several times since 1962. However, amendments to the *Corporations and Labour Unions Returns Act Regulations* have not kept pace with changes to the Act.

It was always the intention of the Government that, while satisfying the need to be able to monitor the extent of foreign ownership and control of corporations in Canada, the reporting burden on corporations would be limited to the extent possible. Given that the thresholds are static in the Act and in the existing Regulations, the number of corporations required to file a return under

Règlement sur les déclarations des personnes morales

Fondement législatif

Loi sur les déclarations des personnes morales

Organisme responsable

Statistique Canada

RÉSUMÉ DE L'ÉTUDE D'IMPACT DE LA RÉGLEMENTATION

(Ce résumé ne fait pas partie du Règlement.)

1. Contexte

La *Loi sur les déclarations des personnes morales* (la Loi) a été adoptée en 1962 pour recueillir des renseignements sur les finances et la propriété des personnes morales et des syndicats qui exercent des activités au Canada. Ces renseignements servent à évaluer l'étendue du contrôle de l'économie canadienne par les non-résidents. La *Loi sur les déclarations des personnes morales* et son Règlement prescrivent les seuils au-dessus desquels les personnes morales sont tenues de produire une déclaration en vertu de la Loi. En 1962, la Loi exigeait des personnes morales et des syndicats qu'ils remplissent la déclaration (Participation au capital-actions) si, individuellement ou en combinaison avec leurs filiales, ils avaient un actif totalisant plus de 250 000 \$ ou des revenus d'exploitation supérieurs à 500 000 \$. À l'époque, le nombre de personnes morales et groupes de personnes morales affiliées visés par la Loi, à qui Statistique Canada envoyait la déclaration (Participation au capital-actions), était d'environ 25 000.

La dernière modification apportée aux seuils de déclaration remonte à 1981 et visait expressément à réduire le nombre des petites personnes morales tenues de produire une déclaration en vertu de la Loi. Puisque les seuils de déclaration sont exprimés en valeur monétaire absolue, l'inflation depuis 1981 fait en sorte que de nombreuses personnes morales non visées se retrouvent dans le champ d'application de la Loi.

De plus, la *Loi sur les déclarations des personnes morales* a été modifiée en 1998 pour exclure les syndicats. Toutefois, le titre et le contenu du Règlement n'ont pas été modifiés en conséquence.

2. Enjeux/problèmes

La *Loi sur les déclarations des personnes morales* (la Loi) a été modifiée à plusieurs reprises depuis 1962. Toutefois, les modifications au *Règlement sur les déclarations des corporations et des syndicats ouvriers* (le Règlement) n'ont pas suivi le rythme des changements apportés à la Loi.

Il a toujours été dans l'intention du gouvernement d'alléger le plus possible le fardeau de déclaration imposé aux sociétés, tout en répondant au besoin de mesurer l'étendue de la propriété et du contrôle étrangers des personnes morales au Canada. Étant donné que les seuils de déclaration de la Loi et du Règlement sont fixes, le nombre de personnes morales tenues de produire une

¹ Assets and revenues of affiliates are to be included in these calculations.

¹ L'actif et les revenus des filiales doivent être inclus dans ces calculs.

the Act has grown while adding no value to the goal of measuring foreign control in the Canadian economy.

The existing Regulations contain an outdated version of Schedule II, the Ownership Schedule. They also contain Schedule IV, Transfer of Technology, which is no longer needed.

3. Objectives

The objectives of the proposed Regulations are

- to bring the number of corporations that are subject to the Act back in line with the original intent of the Act by raising the reporting thresholds;
- to reflect amendments made to the Act over time; and
- to update the existing Schedules II (Ownership) and III (Financial Information), which are now being renumbered as the new Schedules 1 and 2 and to eliminate Schedule IV (Transfer of Technology).

4. Description

The proposed *Corporations Returns Regulations* would replace the *Corporations and Labour Unions Returns Act Regulations* and would do the following:

- raise the reporting thresholds such that only corporations with revenues of more than \$200 million, assets in excess of \$600 million or foreign debt and equity over \$1 million are obliged to comply;
- remove references to unions, bring the section references into line with the Act, remove references to repealed portions of the Act and replace the words “corporation” and “corporations” with the words “personne morale” and “personnes morales,” respectively, in the French version of the Regulations, in order to reflect the terminology used in the Act;
- provide an updated Ownership Schedule (the new Schedule 1) containing clearer instructions, definitions and layout to make it easier to complete and submit;
- provide an updated Financial Information Schedule (now Schedule 2); and
- remove Schedule IV (Transfer of Technology) and all references to it.

5. Consultation

These proposals have been discussed with a number of stakeholders on a number of occasions and there has been no opposition to them. Over the period of July 2004 through August 2005, meetings and exchanges took place with stakeholders at Industry Canada, Investment Canada, Canadian Heritage, International Trade Canada and Finance Canada, as well as with divisions of Statistics Canada, on a number of proposed revisions to the *Corporations Returns Act* program at Statistics Canada, including the raising of the reporting thresholds. As work proceeded on the development and analysis of the proposed changes, the stakeholders have been kept informed. No concerns were raised.

Beginning with the second quarter 2006 public release, in August 2006, of the *Inter-Corporate Ownership* CD-ROM, a product resulting from the *Corporations Returns Act* program, users were informed of the proposed changes to the reporting thresholds. There have been more than 20 releases of this product with this notification included and no concerns have been raised.

déclaration en vertu de la Loi a augmenté, et ce, sans ajouter de valeur au but d'évaluer l'étendue du contrôle de l'économie canadienne par les non-résidents.

Le Règlement contient toujours la version non à jour de l'annexe II (Participation au capital-actions). Il contient aussi l'annexe IV (Transferts de technologie), qui n'est plus utilisée.

3. Objectifs

Les objectifs du règlement proposé sont :

- de ramener les personnes morales visées par la Loi à un nombre plus conforme à l'intention originale de la Loi en augmentant les seuils de déclaration;
- de refléter les modifications apportées à la Loi au fil du temps;
- de mettre à jour l'annexe II (Participation au capital-actions) et l'annexe III (Renseignements financiers), les nouvelles annexes 1 et 2, respectivement, en plus d'éliminer l'annexe IV (Transferts de technologie).

4. Description

Le *Règlement sur les déclarations des personnes morales* (le règlement proposé) remplacerait le *Règlement sur les déclarations des corporations et des syndicats ouvriers* (le Règlement) et viserait à :

- augmenter les seuils de déclaration de telle sorte que seules les personnes morales ayant plus de 200 millions de dollars de revenus, plus de 600 millions de dollars d'actif et plus de 1 million de dollars en dettes extérieures ou titres étrangers soient tenues de s'y conformer;
- éliminer les références aux syndicats, aligner les références sur les articles de la Loi, éliminer les références aux portions abrogées de la Loi et remplacer les termes « corporation » et « corporations », respectivement, par « personne morale » et « personnes morales » dans la version française du Règlement afin de refléter la terminologie utilisée dans la Loi;
- inclure une version à jour de l'annexe « Participation au capital-actions », la nouvelle annexe 1, mieux présentée et contenant des directives et des définitions claires de sorte qu'elle soit plus facile à remplir et à envoyer;
- inclure une version à jour de l'annexe « Renseignements financiers », la nouvelle annexe 2;
- éliminer l'annexe IV (Transferts de technologie) et toute référence à cette dernière.

5. Consultation

Les propositions formulées ont fait l'objet de discussions avec nombre d'intervenants, à différentes occasions, et aucune objection n'a été soulevée. Au cours de la période de juillet 2004 à août 2005, des réunions et des échanges ont eu lieu avec des intervenants d'Industrie Canada, d'Investissement Canada, de Patrimoine canadien, de Commerce international Canada et de Finances Canada ainsi qu'avec des divisions de Statistique Canada. Ces réunions et échanges portaient sur un certain nombre de révisions proposées au programme de la *Loi sur les déclarations des personnes morales* de Statistique Canada, y compris la hausse des seuils de déclaration. Les intervenants ont été informés des progrès réalisés tout au long de l'élaboration et de l'analyse des changements proposés. Aucune préoccupation n'a été soulevée.

Depuis la diffusion en août 2006 du CD-ROM *Liens de parenté entre sociétés* pour le deuxième trimestre de 2006, un produit découlant du programme de la *Loi sur les déclarations des personnes morales*, les utilisateurs ont été informés du changement proposé aux seuils de déclaration. Plus de 20 versions de ce produit ont depuis été diffusées avec l'avis aux utilisateurs et aucune préoccupation n'a été soulevée.

6. Small business lens

As small businesses are not subject to the *Corporations Returns Act*, this section is not applicable.

7. Rationale

Raising the reporting thresholds

The Act was enacted in 1962 to collect financial and ownership information on corporations conducting business in Canada. This information is used to evaluate the extent of non-resident control in the Canadian economy. In 1962, the Act required corporations to complete an Ownership Return if, individually or in combination with their affiliates, they had assets totalling more than \$250,000 or operating revenues in excess of \$500,000.² At that time, the number of corporations or groups of affiliated corporations to which Statistics Canada mailed the Ownership Returns was roughly 25 000.

Over the years, as the thresholds for inclusion remained static, the number of corporations required to file returns under the Act has increased considerably, due to inflation, drawing many smaller corporations into the reporting population. This resulted in an amendment to the Act in 1981 whereby the thresholds were raised to \$10 million in assets and \$15 million in operating revenues. In addition, corporations with foreign debt or equity in excess of \$200,000 were also required to file a return. These changes reduced the number of businesses that were subject to the reporting requirements of the Act to levels similar to those of 1962.

Since the 1981 amendment to the Act, the reporting thresholds have not changed. Consequently, the number of corporations that are subject to the Act has grown to approximately 56 600, at a collective ongoing cost to them of nearly \$2 million annually or a net present value of about \$14.5 million, with many smaller corporations being required to file Ownership Returns while not having any foreign ownership or control. For this reason, it is proposed that new reporting thresholds be prescribed in the proposed Regulations, raising the thresholds to revenues of more than \$200 million, assets in excess of \$600 million or foreign debt and equity over \$1 million. With these changes, approximately 32 000 fewer corporations or groups of affiliated corporations in Canada would be required to file returns, with the collective savings to corporations estimated at \$1.2 million annually or a net present value of \$8.2 million over 10 years. At the same time, the impact on estimates of foreign control would be insignificant, as 99% of total foreign-controlled assets and 98% of total foreign-controlled revenues would still be covered.

Reflecting previous amendments to the Act

In 1998, the Act was amended to exclude unions, given that foreign control of unions was no longer of concern to Canada. It was also renamed the *Corporations Returns Act*. The proposed Regulations would also exclude unions and include updated

6. Lentille des petites entreprises

Puisque les petites entreprises ne sont pas visées par la *Loi sur les déclarations des personnes morales*, cette section est sans objet.

7. Justification

Hausse des seuils de déclaration

La Loi a été adoptée en 1962 pour recueillir des renseignements sur les finances et la propriété des personnes morales qui exercent des activités au Canada. Ces renseignements servent à évaluer l'étendue du contrôle de l'économie canadienne par les non-résidents. En 1962, la Loi exigeait des personnes morales qu'elles remplissent la déclaration (Participation au capital-actions) si, individuellement ou en combinaison avec leurs filiales, elles avaient un actif totalisant plus de 250 000 \$ ou des revenus d'exploitation supérieurs à 500 000 \$². À l'époque, le nombre de personnes morales et groupes de personnes morales affiliées visés par la Loi, à qui Statistique Canada envoyait la déclaration (Participation au capital-actions), était d'environ 25 000.

Au fil des ans, alors que les seuils de déclaration sont restés inchangés, le nombre de personnes morales tenues de produire des déclarations en vertu de la Loi a augmenté considérablement en raison de l'inflation, faisant en sorte que de nombreuses personnes morales de petite taille se retrouvaient dans la population déclarante. La Loi fut donc modifiée en 1981, et les seuils de déclaration furent augmentés pour s'établir à 10 millions de dollars d'actif et à 15 millions de dollars de revenus d'exploitation. De plus, les personnes morales ayant une dette extérieure ou des titres étrangers de plus de 200 000 \$ étaient aussi tenues de produire une déclaration. Ces modifications ont permis de réduire le nombre de personnes morales assujetties à la Loi, le ramenant à un niveau comparable à celui de 1962.

Depuis les modifications apportées à la Loi en 1981, les seuils de déclaration n'ont pas changé. En conséquence, le nombre de personnes morales assujetties à la Loi a augmenté pour atteindre près de 56 600, pour un coût collectif annuel constant de près de 2 millions de dollars, ou une valeur actualisée nette approximative de 14,5 millions de dollars, alors que de nombreuses personnes morales de petite taille sont tenues de produire une déclaration (Participation au capital-actions), même si elles ne font pas l'objet d'une propriété ou d'un contrôle étrangers. On a donc suggéré de fixer de nouveaux seuils de déclaration dans le règlement proposé : les nouveaux seuils seraient de plus de 200 millions de dollars pour les revenus, de plus de 600 millions de dollars pour l'actif et de plus de 1 million de dollars pour les dettes extérieures ou titres étrangers. Ces modifications auront pour effet de réduire d'environ 32 000 le nombre de personnes morales et de groupes de personnes morales affiliées tenus de produire des déclarations au Canada, ce qui entraînera une épargne collective annuelle estimée à 1,2 million de dollars ou une valeur actualisée nette de 8,2 millions de dollars sur 10 ans. Parallèlement, l'effet sur les estimations du contrôle étranger sera minime puisque 99 % des actifs et 98 % des revenus sous contrôle étranger seront toujours dans le champ d'application.

Mise à jour du Règlement en fonction des modifications apportées à la Loi

La Loi a été modifiée en 1998 pour exclure les syndicats, étant donné que le contrôle étranger des syndicats n'était plus une préoccupation pour le Canada. Elle fut aussi renommée la *Loi sur les déclarations des personnes morales*. Le règlement proposé exclut

² Assets and revenues of affiliates are to be included in these calculations.

² L'actif et les revenus des filiales doivent être inclus dans ces calculs.

references to the Act (i.e. to refer to it as the *Corporations Returns Act*).

In addition, the proposed Regulations would no longer include references to repealed portions of the Act, reflecting the changes made in the 1981 and 1998 amendments to the Act.

The proposed Regulations would also update references to provisions of the Act. For instance, section 4 of the existing Regulations refers to section 4.1 of the Act; however, that provision of the proposed Regulations would now correctly refer to section 5 of the Act.

Finally, the French version of the proposed Regulations would use the words “personne morale” and “personnes morales,” respectively, rather than “corporation” and “corporations,” as in the existing Regulations, to reflect the terminology used in the Act.

Schedules

The proposed Regulations would contain a more up-to-date version of the Ownership Schedule, now renumbered as “Schedule 1,” reflecting changes to the Act and the Regulations and changes in terminology over time, such as the use of the words “personne morale” rather than “corporation” in French.

Statistics Canada ceased using Schedule IV (Transfer of Technology) in 2003. This schedule collected information on transfers of technology from non-residents such as amounts paid for scientific research and development, and royalties and fees for patents, licenses, industrial designs and other related payments. It was originally added in the mid-eighties to satisfy the data requirements of the science program at Statistics Canada. However, Schedule IV did not prove to be a good vehicle for the collection of research and development data.

8. Implementation, enforcement and service standards

Once the proposed Regulations are in place, all information about the program, including materials on the Statistics Canada Web site, completion guides, etc., would be updated to reflect the new thresholds. The Ownership Return, which is prescribed under subsection 4(1) of the Act, would be updated to reflect the proposed changes.

9. Contact

Paula Thomson
Director
Industrial Organization and Finance Division
Statistics Canada
Jean Talon Building, 10th Floor, Section B8
150 Tunney's Pasture Driveway
Ottawa, Ontario
K1A 0T6
Telephone: 613-951-2198
Fax: 613-951-0318
Email: paula.thomson@statcan.gc.ca

les syndicats, tout en mettant à jour les références à la Loi (c'est-à-dire y référer en tant que la *Loi sur les déclarations des personnes morales*).

De plus, le règlement proposé ne comporte pas de référence aux portions abrogées de la Loi, reflétant ainsi les modifications apportées à la Loi en 1981 et 1998.

Le règlement proposé met à jour les références aux dispositions de la Loi. Par exemple, l'article 4 du Règlement fait référence à l'article 4.1 de la Loi, alors qu'il devrait faire référence à l'article 5.

Enfin, dans la version française du Règlement, les termes « corporation » et « corporations » seront remplacés respectivement par les termes « personne morale » et « personnes morales » conformément à la terminologie employée dans la Loi.

Annexes

Le règlement proposé contient une version plus à jour de l'annexe II, renommée annexe 1, et reflétant les modifications apportées à la Loi, au Règlement et à la terminologie au fil du temps (comme l'utilisation du terme « personne morale » au lieu de « corporation »).

Statistique Canada a cessé d'utiliser l'annexe IV (Transferts de technologie) en 2003. Cette annexe servait à recueillir des renseignements sur les transferts de technologie de la part des non-résidents, comme les montants payés pour la recherche et le développement scientifique, les droits d'exploitation des brevets, les licences et les dessins industriels et autres paiements connexes. L'annexe avait été ajoutée dans le milieu des années 1980 pour satisfaire aux exigences en données du programme scientifique de Statistique Canada. Toutefois, l'annexe IV ne s'est pas révélée très efficace pour la collecte de données de recherche et développement.

8. Mise en œuvre, application et normes de service

Une fois le nouveau règlement en vigueur, tous les renseignements à propos du programme seront mis à jour, y compris les documents publiés sur le site Web de Statistique Canada, les guides de déclaration, etc., pour tenir compte des nouveaux seuils. La déclaration (Participation au capital-actions), exigée par le paragraphe 4(1) de la Loi, sera mise à jour pour rendre compte des changements proposés.

9. Personne-ressource

Paula Thomson
Directrice
Division de l'organisation et des finances de l'industrie
Statistique Canada
Immeuble Jean-Talon, 10^e étage, section B8
150, promenade du pré Tunney
Ottawa (Ontario)
K1A 0T6
Téléphone : 613-951-2198
Télécopieur : 613-951-0318
Courriel : paula.thomson@statcan.gc.ca

PROPOSED REGULATORY TEXT

Notice is hereby given, pursuant to subsection 23(2) of the *Corporations Returns Act*^a, that the Governor in Council, pursuant to paragraphs 23(1)(b), (c)^b and (f) of that Act, proposes to make the annexed *Corporations Returns Regulations*.

Interested persons may make representations concerning the proposed Regulations within 90 days after the date of publication of this notice. All such representations must cite the *Canada Gazette*, Part I, and the date of publication of this notice, and be addressed to Paula Thomson, Director, Industrial Organization and Finance Division, Statistics Canada, 150 Tunney's Pasture Driveway, Ottawa, Ontario K1A 0T6 (tel.: 613-951-2198; fax: 613-951-0318; email: paula.thomson@statcan.gc.ca).

Ottawa, August 20, 2012

JURICA ČAPKUN
Assistant Clerk of the Privy Council

**CORPORATIONS RETURNS
REGULATIONS****INTERPRETATION**

1. In these Regulations, "Act" means the *Corporations Returns Act*.

CALCULATING GROSS REVENUE AND ASSETS

2. (1) For the purpose of subparagraph 3(1)(a)(i) of the Act, the gross revenue of a corporation for a reporting period from the business carried on by it in Canada must, depending on the method ordinarily used by the corporation in computing its profits, be determined by adding together the amounts received or the amounts receivable in that period by reason of that business, other than as or on account of capital.

(2) For the purpose of subparagraph 3(1)(a)(ii) of the Act, the assets of a corporation as of the last day of a reporting period must be determined

(a) in the case of a corporation resident in Canada, by adding together the value of each of its assets that was included in its balance sheet prepared as of the last day of the reporting period in accordance with generally accepted accounting principles; and

(b) in the case of any other corporation, by adding together the value of each of its assets that was included in its balance sheet prepared as of the last day of the reporting period in accordance with generally accepted accounting principles and was

(i) situated in Canada on the last day of the reporting period, and

(ii) used in the reporting period primarily for the purpose of the business carried on by the corporation in Canada.

**PRESCRIBED AMOUNTS FOR THE PURPOSES OF
PARAGRAPHS 3(1)(a) AND (b) OF THE ACT**

3. (1) For the purpose of subparagraph 3(1)(a)(i) of the Act, the prescribed greater amount is two hundred million dollars.

(2) For the purpose of subparagraph 3(1)(a)(ii) of the Act, the prescribed greater amount is six hundred million dollars.

PROJET DE RÉGLEMENTATION

Avis est donné, conformément au paragraphe 23(2) de la *Loi sur les déclarations des personnes morales*^a, que le gouverneur en conseil, en vertu des alinéas 23(1)b), c)^b et f) de cette loi, se propose de prendre le *Règlement sur les déclarations des personnes morales*, ci-après;

Les intéressés peuvent présenter leurs observations au sujet du projet de règlement dans les quatre-vingt-dix jours suivant la date de publication du présent avis. Ils sont priés d'y citer la *Gazette du Canada* Partie I, ainsi que la date de publication, et d'envoyer le tout à Paula Thomson, directrice, Division de l'organisation et des finances de l'industrie, Statistique Canada, 150, promenade du pré Tunney, Ottawa (Ontario) K1A 0T6 (tél. : 613-951-2198; téléc. : 613-951-0318; courriel : paula.thomson@statcan.gc.ca).

Ottawa, le 20 août 2012

Le greffier adjoint du Conseil privé
JURICA ČAPKUN

**RÈGLEMENT SUR LES DÉCLARATIONS
DES PERSONNES MORALES****DÉFINITION**

1. Dans le présent règlement, « Loi » s'entend de la *Loi sur les déclarations des personnes morales*.

REVENU BRUT ET ACTIF — MODE DE CALCUL

2. (1) Pour l'application du sous-alinéa 3(1)a)(i) de la Loi, le revenu brut d'une personne morale, pour une période de rapport, qui est tiré d'une entreprise exercée au Canada se calcule suivant la méthode qu'utilise habituellement la personne morale pour déterminer ses bénéfices, soit par l'addition des montants reçus ou à recevoir pendant cette période, relativement à l'entreprise, sauf ceux afférents au capital.

(2) Pour l'application du sous-alinéa 3(1)a)(ii) de la Loi, l'actif de la personne morale au dernier jour de la période de rapport se calcule :

a) dans le cas d'une personne morale résidant au Canada, par l'addition de la valeur de chacun des éléments d'actif de celle-ci qui figurent au bilan établi au dernier jour de la période de rapport, conformément aux principes comptables généralement reconnus;

b) dans les autres cas, par l'addition de la valeur de chacun des éléments d'actif de la personne morale qui figurent au bilan établi au dernier jour de la période de rapport, conformément aux principes comptables généralement reconnus, et qui :

(i) se trouvaient au Canada au dernier jour de cette période,

(ii) étaient principalement utilisés pendant cette période pour l'entreprise exercée par la personne morale au Canada.

**SOMME SUPÉRIEURE POUR L'APPLICATION DES
ALINÉAS 3(1)a) ET b) DE LA LOI**

3. (1) Pour l'application du sous-alinéa 3(1)a)(i) de la Loi, la somme supérieure est fixée à deux cents millions de dollars.

(2) Pour l'application du sous-alinéa 3(1)a)(ii) de la Loi, la somme supérieure est fixée à six cents millions de dollars.

^a R.S., c. C-43; S.C. 1998, c. 26, s. 63

^b S.C. 1998, c. 26, s. 69

^a L.R., ch. C-43; L.C. 1998, ch. 26, art. 63

^b L.C. 1998, ch. 26, art. 69

(3) For the purpose of paragraph 3(1)(b) of the Act, the prescribed greater amount is one million dollars.

(3) Pour l'application du sous-alinéa 3(1)b) de la Loi, la somme supérieure est fixée à un million de dollars.

EXEMPTED CORPORATIONS

4. A corporation is exempt from the application of section 5 of the Act if it has filed

(a) a Quarterly Survey of Financial Statements under the *Statistics Act* in accordance with that Act; or

(b) a T2 Corporation Income Tax Return under the *Income Tax Act* in accordance with that Act — including, if applicable, Schedule 9, Related and Associated Corporations — using the General Index of Financial Information (GIFI) codes.

PERSONNES MORALES EXEMPTÉES

4. Est exemptée de l'application de l'article 5 de la Loi, toute personne morale qui a fourni, selon le cas :

a) le relevé trimestriel des états financiers exigé par la *Loi sur la statistique* conformément à cette loi;

b) la déclaration de revenus des sociétés T2 exigée par la *Loi de l'impôt sur le revenu* — y compris, s'il y a lieu, l'Annexe 9, Sociétés liées et sociétés associées — conformément à cette loi, au moyen des codes de l'Index général des renseignements financiers (IGRF).

RETURNS

5. The return required to be filed under subsection 4(1) of the Act must be in the form set out in Schedule 1 and must include the information required in that form.

6. The return required to be filed under subsection 5(1) or (2) of the Act, must be in the form set out in Schedule 2 and must include the information required in that form.

DÉCLARATIONS

5. La déclaration exigée au paragraphe 4(1) de la Loi est établie en la forme prévue à l'annexe 1 et contient les renseignements qui y sont demandés.

6. La déclaration exigée aux paragraphes 5(1) et (2) de la Loi est établie en la forme prévue à l'annexe 2 et contient les renseignements qui y sont demandés.

FEES

7. The prescribed fee for inspecting, on application, the information referred to in section 16 of the Act is, in respect of information contained in the returns of

(a) 10 or fewer corporations, \$1 for each corporation;

(b) 11 to 20 corporations, \$10 plus 50 cents for each corporation in excess of 10; and

(c) more than 20 corporations, \$15 plus 10 cents for each corporation in excess of 20.

DROITS

7. Les droits à payer par quiconque demande à consulter des renseignements contenus dans les déclarations de personnes morales en application de l'article 16 de la Loi sont établis de la manière suivante :

a) à l'égard d'au plus dix personnes morales, 1 \$ par personne morale;

b) à l'égard de onze à vingt personnes morales, 10 \$, plus 50 cents par personne morale au delà de dix;

c) à l'égard de plus de vingt personnes morales, 15 \$, plus 10 cents par personne morale au delà de vingt.

REPEAL

8. The *Corporations and Labour Unions Returns Act Regulations*¹ are repealed.

ABROGATION

8. Le *Règlement sur les déclarations des corporations et des syndicats ouvriers*¹ est abrogé.

COMING INTO FORCE

9. These Regulations come into force on the day on which they are registered.

ENTRÉE EN VIGUEUR

9. Le présent règlement entre en vigueur à la date de son enregistrement.

¹ SOR/84-125

¹ DORS/84-125

SCHEDULE 1
(Section 5)
ANNUAL RETURN OF CORPORATIONS — OWNERSHIP
Authority — Corporations Returns Act

Please read before completing

Purpose

This return is designed to collect detailed information on foreign ownership and control in the Canadian economy. The information will be used to track and analyze the level of foreign control in Canada and to make policy decisions affecting the level of foreign control in selected industries.

Use of information

Information reported on this return will be used to meet the requirements of the *Corporations Returns Act*.

Authority

This information is collected under the authority of the *Corporations Returns Act*. Filing this return is a legal requirement under that Act. Penalties for failing to file a return are outlined in section 9 of that Act.

Who is required to file a return?

Every corporation that is not exempted and has, or is part of a group of commonly controlled corporations that has, combined assets exceeding six hundred million dollars or combined revenue exceeding two hundred million dollars is required to file a return under the Act. In addition, a corporation with debt obligations or equity owing to non-residents exceeding a book value of 1 million dollars is required to file a return.

A holding corporation that is not exempted must file this return on its own behalf and may file a separate return for any of its subsidiaries. However, those corporations for which this return has not been filed by a holding corporation must file this return on their own behalf.

Notice

Under section 16 of the *Corporations Returns Act*, the information contained in this return is not confidential. The information is available in the *Inter-Corporate Ownership* product.

Submitting the return

Please mail the completed return to Statistics Canada within 90 days after the corporation's fiscal year end.

Need assistance?

Contact us toll free at 1-866-825-5975 (in Canada) or 613-951-9858 or by mail to:
Statistics Canada
Industrial Organization and Finance Division
150 Tunney's Pasture Driveway, Ottawa, Ontario K1A 0T6
Email: corpreturnsact@statcan.gc.ca
Fax: toll free 1-888-858-8976 (in Canada) or 613-951-0318

Throughout this form, please attach separate sheets where the space provided is insufficient.

1. IDENTIFICATION

For the reporting period ending:

Year	Month	Day

(a) Corporate name as per charter

(b) Postal address of head office

Street number and name City

Prov./State Postal code/Zip code Country

(c) If head office is outside Canada, provide address of principal place of business in Canada or place to which communications may be directed in Canada.

Street number and name City

Province Postal code

(d) Nature of business

2. CORPORATION

(a) Date of incorporation

Year	Month	Day

(b) Act of incorporation (please check ✓)

- ☐ Federal
- ☐ Provincial (please specify) _____
- ☐ Outside Canada (please specify) _____

(c) Manner of incorporation (please check ✓)

- ☐ Articles of incorporation
- ☐ Other (please specify) _____

(d) Type of corporation (please check ✓)

- ☐ Canadian-controlled private corporation (CCPC)
- ☐ Other private corporation
- ☐ Public corporation
- ☐ Corporation controlled by a public corporation
- ☐ Other corporation (please specify) _____

3. CORPORATION DIRECTORS/OFFICERS AT END OF REPORTING PERIOD

NOTE: For column (4) please use the following descriptions for the main positions held by each of the corporation's directors and officers:

- | | | | |
|------------------------------|-------------------------|-------------------------|-------------------------------------|
| (a) Chairman of the board | (d) Vice-president | (g) Secretary treasurer | (j) Comptroller |
| (b) President | (e) Treasurer | (h) Secretary | (k) Auditor |
| (c) Executive vice-president | (f) Assistant treasurer | (i) Assistant secretary | (l) Other (<i>please specify</i>) |

(1)	(2)		(3)		(4)	(5)
Surname / First name	Principal place of residence		Director		Enter appropriate letter to describe main position held (See above)	Citizenship
			Yes	No		
Surname	City	Province/Territory/State	☐	☐		
First name	Postal code/Zip code	Country	☐	☐		
Surname	City	Province/Territory/State	☐	☐		
First name	Postal code/Zip code	Country	☐	☐		
Surname	City	Province/Territory/State	☐	☐		
First name	Postal code/Zip code	Country	☐	☐		
Surname	City	Province/Territory/State	☐	☐		
First name	Postal code/Zip code	Country	☐	☐		
Surname	City	Province/Territory/State	☐	☐		
First name	Postal code/Zip code	Country	☐	☐		
Surname	City	Province/Territory/State	☐	☐		
First name	Postal code/Zip code	Country	☐	☐		
Surname	City	Province/Territory/State	☐	☐		
First name	Postal code/Zip code	Country	☐	☐		
Surname	City	Province/Territory/State	☐	☐		
First name	Postal code/Zip code	Country	☐	☐		

4. SHARE CAPITAL OF REPORTING CORPORATION	
Number of classes of shares	Classes of Shares
(a) Description of each class authorized. Describe fully any options or other contracts attached to each class. Examples: common shares, preferred shares, etc.	
(b) Number of shares authorized	
(c) Amount of authorized share capital (<i>in dollars</i>)	
(d) Number of votes per share	
(e) Number of shares offered for public subscription in last five years	
(f) For a corporation with 50 shareholders or less, number of issued shares of the corporation of each class owned by shareholders in the following countries and, for a corporation with more than 50 shareholders, number of issued shares of the corporation of each class held by shareholders in the following countries:	
Canada	
United States	
United Kingdom	
Other countries (<i>please specify</i>)	
(g) Number of shares with no address of record	
(h) Total number of shares for each class (total of (f) + (g))	
5. Please report the number of shares of each class owned by each of the directors and officers of the corporation listed in section 3.	
1	Name
2	
3	
4	
5	
6	
5.1 Is any individual listed in section 5 part of a related group?	
(A related group is composed of individuals each of whom is connected to at least one other member of the group by blood relationship, marriage, common-law partnership or adoption.)	
☐ No	Group #1: _____
☐ Yes --> please identify each member of each related group	Group #2: _____
	Group #3: _____

4.	SHARE CAPITAL OF REPORTING CORPORATION (CONT'D)				
	Classes of shares				
(a)					
(b)					
(c)					
(d)					
(e)					
(f)					
(g)					
(h)					
5.					
1					
2					
3					
4					
5					
6					
5.1					

6. OWNERSHIP OF SHARE CAPITAL OF THE REPORTING CORPORATION		Classes of shares																																				
(a) Identify each class of shares authorized as described in paragraph 4(a):																																						
(b) For those shares not accounted for in section 5, specify the corporations, individuals or related groups that own or hold 10% or more of the total issued shares or of any class of shares: Number of those corporations/individuals/related groups _____ Please report the name and address of each corporation or individual. For a corporation with 50 shareholders or less, report the name and address of each shareholder that owns shares in the corporation. For a corporation with more than 50 shareholders, report the name and address of record of each shareholder that holds shares in the corporation. For each related group, please report the name and address of each member of the group and report each member in section 6.1. If the address of a corporation reported in any subparagraph (i) below is outside Canada, please provide the address of its principal place of business in Canada in the corresponding subparagraph (ii). ① FIRST corporation/individual (i) Name <table border="0"> <tr> <td colspan="2">Street number and name</td> <td>City</td> </tr> <tr> <td>Province/Territory/State</td> <td>Postal code/Zip code</td> <td>Country</td> </tr> </table> (ii) Street number and name <table border="0"> <tr> <td colspan="2">Province/Territory/State</td> <td>City</td> </tr> <tr> <td>Postal code/Zip code</td> <td colspan="2">Country</td> </tr> </table> Number of shares owned or held ② SECOND corporation/individual (i) Name <table border="0"> <tr> <td colspan="2">Street number and name</td> <td>City</td> </tr> <tr> <td>Province/Territory/State</td> <td>Postal code/Zip code</td> <td>Country</td> </tr> </table> (ii) Street number and name <table border="0"> <tr> <td colspan="2">Province/Territory/State</td> <td>City</td> </tr> <tr> <td>Postal code/Zip code</td> <td colspan="2">Country</td> </tr> </table> Number of shares owned or held ③ THIRD corporation/individual (i) Name <table border="0"> <tr> <td colspan="2">Street number and name</td> <td>City</td> </tr> <tr> <td>Province/Territory/State</td> <td>Postal code/Zip code</td> <td>Country</td> </tr> </table> (ii) Street number and name <table border="0"> <tr> <td colspan="2">Province/Territory/State</td> <td>City</td> </tr> <tr> <td>Postal code/Zip code</td> <td colspan="2">Country</td> </tr> </table> Number of shares owned or held		Street number and name		City	Province/Territory/State	Postal code/Zip code	Country	Province/Territory/State		City	Postal code/Zip code	Country		Street number and name		City	Province/Territory/State	Postal code/Zip code	Country	Province/Territory/State		City	Postal code/Zip code	Country		Street number and name		City	Province/Territory/State	Postal code/Zip code	Country	Province/Territory/State		City	Postal code/Zip code	Country		Number of shares Number of shares Number of shares
Street number and name		City																																				
Province/Territory/State	Postal code/Zip code	Country																																				
Province/Territory/State		City																																				
Postal code/Zip code	Country																																					
Street number and name		City																																				
Province/Territory/State	Postal code/Zip code	Country																																				
Province/Territory/State		City																																				
Postal code/Zip code	Country																																					
Street number and name		City																																				
Province/Territory/State	Postal code/Zip code	Country																																				
Province/Territory/State		City																																				
Postal code/Zip code	Country																																					
6.1 Is any individual listed in section 6 part of a related group? (A related group is composed of individuals each of whom is connected to at least one other member of the group by blood relationship, marriage, common-law partnership or adoption.) ☐ No ☐ Yes --> please identify each member of each related group <table border="0"> <tr> <td>Group #1:</td> <td>_____</td> </tr> <tr> <td>Group #2:</td> <td>_____</td> </tr> <tr> <td>Group #3:</td> <td>_____</td> </tr> </table>			Group #1:	_____	Group #2:	_____	Group #3:	_____																														
Group #1:	_____																																					
Group #2:	_____																																					
Group #3:	_____																																					

Classes of shares					
6.					
①					
	Number of shares	Number of shares	Number of shares	Number of shares	Number of shares
②					
	Number of shares	Number of shares	Number of shares	Number of shares	Number of shares
③					
	Number of shares	Number of shares	Number of shares	Number of shares	Number of shares
6.1					

7. SHAREHOLDERS WHO HAVE AN ADDRESS OUTSIDE CANADA OR NO ADDRESS OF RECORD AND ARE NOT SPECIFIED IN SECTION 5 OR 6

If a shareholder owns or holds more than 5% but less than 10% of the total issued shares of any class, report the number of shares, for each class owned or held by that shareholder.

For a corporation with 50 shareholders or less, report the name and address of each shareholder that **owns** shares in the corporation. For a corporation with more than 50 shareholders, report the name and address of record of each shareholder that **holds** shares in the corporation.

			Classes of shares
(a) Shareholder #1			
Surname	City	Province/Territory/State	Number of shares
First name	Postal code/Zip code	Country	
(b) Shareholder #2			
Surname	City	Province/Territory/State	Number of shares
First name	Postal code/Zip code	Country	
(c) Shareholder #3			
Surname	City	Province/Territory/State	Number of shares
First name	Postal code/Zip code	Country	
(d) Shareholder #4			
Surname	City	Province/Territory/State	Number of shares
First name	Postal code/Zip code	Country	
(e) Shareholder #5			
Surname	City	Province/Territory/State	Number of shares
First name	Postal code/Zip code	Country	
(f) Shareholder #6			
Surname	City	Province/Territory/State	Number of shares
First name	Postal code/Zip code	Country	
(g) Shareholder #7			
Surname	City	Province/Territory/State	Number of shares
First name	Postal code/Zip code	Country	

7. SHAREHOLDERS WHO HAVE AN ADDRESS OUTSIDE CANADA OR NO ADDRESS OF RECORD AND ARE NOT SPECIFIED IN SECTION 5 OR 6 (CONT'D)					
	Classes of shares				
(a)					
	Number of shares	Number of shares	Number of shares	Number of shares	Number of shares
(b)					
	Number of shares	Number of shares	Number of shares	Number of shares	Number of shares
(c)					
	Number of shares	Number of shares	Number of shares	Number of shares	Number of shares
(d)					
	Number of shares	Number of shares	Number of shares	Number of shares	Number of shares
(e)					
	Number of shares	Number of shares	Number of shares	Number of shares	Number of shares
(f)					
	Number of shares	Number of shares	Number of shares	Number of shares	Number of shares
(g)					
	Number of shares	Number of shares	Number of shares	Number of shares	Number of shares

8. SHARE CAPITAL OF CORPORATIONS OWNED BY REPORTING CORPORATION

Report the name and address of each corporation authorized to do business in Canada of which the reporting corporation owns shares to which are attached 10% or more of the votes that may be cast to elect directors. Please provide the address of the head office. If the head office is not in Canada, please provide the address of the principal place of business in Canada.

Name and address	Manner of incorporation	Date of incorporation	Place of incorporation	Specify % of shares owned
Name	Articles of incorporation ☐	Year _____	_____	_____ %
Street number and name	Other (Please specify) ☐	Month _____		
City Province/Territory Postal code		Day _____		
Name	Articles of incorporation ☐	Year _____	_____	_____ %
Street number and name	Other (Please specify) ☐	Month _____		
City Province/Territory Postal code		Day _____		
Name	Articles of incorporation ☐	Year _____	_____	_____ %
Street number and name	Other (Please specify) ☐	Month _____		
City Province/Territory Postal code		Day _____		
Name	Articles of incorporation ☐	Year _____	_____	_____ %
Street number and name	Other (Please specify) ☐	Month _____		
City Province/Territory Postal code		Day _____		

9. FUNDED DEBT OF REPORTING CORPORATION

List all classes of debentures including bonds, debenture stock and any other forms of funded debt.

Class of funded debt	Description of each issue	Total face value of issued and outstanding debentures	Total amount offered for public subscription in Canada in the last 5 years for each issue
	Total		

10. CERTIFICATION

(To be signed by the President or Vice-president of the corporation filing the return and by one other officer of the corporation or another person duly authorized by the board of directors or other governing body of the corporation.)

Each of the undersigned officers of the above corporation hereby certifies that this return and each statement contained in it has been examined by them and is, to the best of their knowledge and belief, correct and complete.

Name (Print in upper case)

Position or title of officer

Telephone number

Signature

Date

Name (Print in upper case)

Position or title of officer

Telephone number

Signature

Date

11. CONTACT INFORMATION

Please provide the name and title of the person who completed this return. We require this information for follow-up purposes. It is recommended that you keep a copy of this return for your records in case we require clarification about the information provided.

Name (<i>Print in upper case</i>)	Title	Signature
_____	_____	_____
Telephone Number	Fax	Email
_____	_____	_____
How long did you spend, in total, collecting the information and completing this return? _____ hours _____ minutes		

12. COMMENTS

If you have any comments concerning this return, please make note of them in the space below.

**Thank you for your cooperation.
Please retain a copy of this completed return for your records.**

ANNEXE 1

(article 5)

DÉCLARATION ANNUELLE DES PERSONNES MORALES — PARTICIPATION AU CAPITAL-ACTIONS

Autorité – Loi sur les déclarations des personnes morales

À lire avant de remplir

Objectif

La présente déclaration vise à recueillir des renseignements détaillés sur la propriété et le contrôle étrangers dans l'économie canadienne. Ces renseignements serviront à suivre et à analyser le niveau de contrôle étranger au Canada ainsi qu'à prendre des décisions stratégiques qui influenceront sur le niveau de contrôle étranger dans des industries choisies.

Utilisation des renseignements

Les renseignements recueillis serviront pour les besoins de l'administration de la *Loi sur les déclarations des personnes morales*.

Autorité

Les renseignements sont recueillis en vertu de la *Loi sur les déclarations des personnes morales*, qui exige le dépôt de la présente déclaration. L'article 9 de la Loi prévoit des peines pour le défaut de déposer une déclaration.

Qui doit produire une déclaration?

Toute personne morale -- seule ou faisant partie d'un groupe de personnes morales contrôlé par une seule personne morale -- dont les actifs combinés se chiffrent à plus de six cents millions de dollars ou dont le revenu combiné excède deux cents millions de dollars est tenue de produire une déclaration en vertu de la Loi, si elle n'en est pas exemptée. De plus, une personne morale ayant des titres de créances à long terme ou un avoir qui excède une valeur comptable d'un million de dollars détenus par des personnes ne résidant pas au Canada est aussi tenue de produire une déclaration.

Une personne morale mère qui n'est pas exemptée doit déposer la déclaration en son nom et peut aussi déposer des déclarations séparées pour le compte de ses filiales. Par contre, les personnes morales pour lesquelles une déclaration n'a pas été déposée par une personne morale mère doivent déposer elles-mêmes leur déclaration.

Avis

Selon l'article 16 de la *Loi sur les déclarations des personnes morales*, les renseignements contenus dans la déclaration ne sont pas confidentiels. Les renseignements sont disponibles sur le produit *Liens de parenté entre sociétés*.

Envoi de la déclaration

Veillez poster la déclaration dûment remplie à Statistique Canada dans les 90 jours suivant la fin de l'exercice financier de la personne morale.

Besoin d'aide?

Composez sans frais le 1-866-825-5975 (au Canada) ou le 613-951-9858 ou postez le tout à :
Statistique Canada
Division de l'organisation et des finances de l'industrie
150, promenade du pré Tunney, Ottawa (Ontario) K1A 0T6
Courriel: loidpm@statcan.gc.ca
Télécopieur: Sans frais 1-888-858-8976 (au Canada) ou 613-951-0318

Tout au long de cette déclaration, veuillez joindre des feuilles séparées si l'espace fourni est insuffisant.

1. IDENTIFICATION

Pour la période de rapport se terminant le :

Année Mois Jour

a) Raison sociale selon la charte

b) Adresse postale du siège social

Numéro et rue

Ville

Province/Etat

Code postal/ZIP

Pays

d) Nature de l'entreprise

c) Si le siège social est à l'étranger, veuillez fournir l'adresse du principal établissement au Canada ou de l'endroit désigné pour l'acheminement des communications au Canada.

Numéro et rue

Ville

Province

Code postal

2. PERSONNE MORALE

a) Date de constitution en personne morale

Année Mois Jour

b) Loi de constitution en personne morale (veuillez cocher ✓)

☐ Fédérale

☐ Provinciale (veuillez préciser)

☐ Hors du Canada (veuillez préciser)

c) Mode de constitution en personne morale (veuillez cocher ✓)

☐ Statuts constitutifs

☐ Autres (veuillez préciser)

d) Genre de personne morale (veuillez cocher ✓)

☐ Société privée sous contrôle canadien (SPCC)

☐ Autre société privée

☐ Société publique

☐ Société contrôlée par une société publique

☐ Autre société (veuillez préciser)

3. ADMINISTRATEURS OU DIRIGEANTS DE LA PERSONNE MORALE À LA FIN DE LA PÉRIODE DE RAPPORT

NOTE : À la colonne (4), veuillez énumérer les principaux postes occupés par chacun des administrateurs et des dirigeants de la personne morale à l'aide des lettres suivantes :

- | | | | |
|--|----------------------|-------------------------|------------------------------------|
| a) président du conseil d'administration | d) vice-président | g) secrétaire-trésorier | j) contrôleur |
| b) président | e) trésorier | h) secrétaire | k) vérificateur |
| c) vice-président directeur | f) trésorier adjoint | i) secrétaire adjoint | l) autre (veuillez préciser) _____ |

(1)		(2)		(3)		(4)	(5)
Nom de famille / Prénom		Adresse résidentielle principale		Administrateur (cochez oui ou non)		Inscrivez la lettre appropriée pour désigner le principal poste occupé (voir ci- dessus)	Citoyenneté
				Oui	Non		
Nom de famille	Ville	Province/Territoire/État		☐	☐		
Prénom	Code postal/Zip	Pays					
Nom de famille	Ville	Province/Territoire/État		☐	☐		
Prénom	Code postal/Zip	Pays					
Nom de famille	Ville	Province/Territoire/État		☐	☐		
Prénom	Code postal/Zip	Pays					
Nom de famille	Ville	Province/Territoire/État		☐	☐		
Prénom	Code postal/Zip	Pays					
Nom de famille	Ville	Province/Territoire/État		☐	☐		
Prénom	Code postal/Zip	Pays					
Nom de famille	Ville	Province/Territoire/État		☐	☐		
Prénom	Code postal/Zip	Pays					
Nom de famille	Ville	Province/Territoire/État		☐	☐		
Prénom	Code postal/Zip	Pays					
Nom de famille	Ville	Province/Territoire/État		☐	☐		
Prénom	Code postal/Zip	Pays					
Nom de famille	Ville	Province/Territoire/État		☐	☐		
Prénom	Code postal/Zip	Pays					

4. CAPITAL-ACTIONS DE LA PERSONNE MORALE DÉCLARANTE	
Nombre de catégories d'actions.....	Catégories d'actions
a) Désignation complète de chaque catégorie d'actions autorisées, notamment toutes les options ou autres contrats relatifs à chaque catégorie. Exemples : actions ordinaires, actions privilégiées, etc.	
b) Nombre d'actions autorisées	
c) Montant du capital-actions autorisé (<i>en dollars</i>)	
d) Nombre de votes par action	
e) Nombre d'actions offertes à la souscription publique depuis 5 ans	
f) Nombre d'actions émises de chaque catégorie que possèdent les actionnaires de la personne morale si celle-ci compte cinquante actionnaires ou moins, ou que détiennent les actionnaires de la personne morale si celle-ci a plus de cinquante actionnaires	
au Canada	
aux États-Unis	
au Royaume-Uni	
autres pays (<i>veuillez préciser</i>)	
g) Nombre d'actions sans adresse d'enregistrement	
h) Nombre total d'actions pour chacune des catégories (somme de f) + g))	
5. Déclarez le nombre d'actions de chaque catégorie détenues par chacun des administrateurs ou dirigeants énumérés à l'article 3.	
Nom	
1	
2	
3	
4	
5	
6	
5.1 Parmi les individus énumérés à l'article 5, y en a-t-il qui font partie d'un groupe lié? (Un groupe lié est composé de personnes qui sont toutes unies à au moins une autre par les liens du sang, du mariage, d'une union de fait ou de l'adoption.)	
☐ Non	Groupe n° 1 : _____
☐ Oui --> veuillez identifier chaque membre	Groupe n° 2 : _____
pour chacun des groupes liés	Groupe n° 3 : _____

4.	CAPITAL-ACTIONS DE LA PERSONNE MORALE DÉCLARANTE (suite)				
	Catégories d'actions				
a)					
b)					
c)					
d)					
e)					
f)					
g)					
h)					
5.					
1					
2					
3					
4					
5					
6					
5.1					

6. PROPRIÉTAIRE DU CAPITAL-ACTIONS DE LA PERSONNE MORALE DÉCLARANTE		Catégories d'actions														
a) Indiquez chacune des catégories d'actions autorisées désignées à l'alinéa 4a) : b) Pour les catégories d'actions non déclarées à l'article 5, précisez les personnes morales, les individus ou les groupes liés qui possèdent ou détiennent 10 % ou plus du total des actions émises ou de n'importe quelle catégorie : Nombre de ces personnes morales/individus/groupes liés Veillez indiquer le nom et l'adresse de chaque personne morale ou individu. Pour chaque personne morale qui compte 50 actionnaires ou moins, veuillez indiquer les nom et adresse de chaque actionnaire qui possède des actions. Pour chaque personne morale qui compte plus de 50 actionnaires, veuillez indiquer les nom et adresse d'enregistrement de chaque actionnaire qui détient des actions. Pour chaque groupe lié, veuillez préciser le nom et l'adresse de chacun des membres et déclarer les membres à l'article 6.1. Si l'adresse de la personne morale indiquée au sous-alinéa (i) est située hors du Canada, inscrivez au sous-alinéa (ii) l'adresse de son établissement principal au Canada. ① PREMIÈRE personne morale/premier individu (i) Nom <table border="0"> <tr> <td colspan="2">Numéro et rue</td> <td>Ville</td> </tr> <tr> <td>Province/Territoire/État</td> <td>Code postal/Zip</td> <td>Pays</td> </tr> </table> (ii) Numéro et rue <table border="0"> <tr> <td colspan="2">Province/Territoire/État</td> <td>Code postal/Zip</td> <td>Ville</td> </tr> <tr> <td colspan="2">Province/Territoire/État</td> <td>Code postal/Zip</td> <td>Pays</td> </tr> </table> Nombre d'actions possédées ou détenues		Numéro et rue		Ville	Province/Territoire/État	Code postal/Zip	Pays	Province/Territoire/État		Code postal/Zip	Ville	Province/Territoire/État		Code postal/Zip	Pays	
Numéro et rue		Ville														
Province/Territoire/État	Code postal/Zip	Pays														
Province/Territoire/État		Code postal/Zip	Ville													
Province/Territoire/État		Code postal/Zip	Pays													
② DEUXIÈME personne morale/deuxième individu (i) Nom <table border="0"> <tr> <td colspan="2">Numéro et rue</td> <td>Ville</td> </tr> <tr> <td>Province/Territoire/État</td> <td>Code postal/Zip</td> <td>Pays</td> </tr> </table> (ii) Numéro et rue <table border="0"> <tr> <td colspan="2">Province/Territoire/État</td> <td>Code postal/Zip</td> <td>Ville</td> </tr> <tr> <td colspan="2">Province/Territoire/État</td> <td>Code postal/Zip</td> <td>Pays</td> </tr> </table> Nombre d'actions possédées ou détenues		Numéro et rue		Ville	Province/Territoire/État	Code postal/Zip	Pays	Province/Territoire/État		Code postal/Zip	Ville	Province/Territoire/État		Code postal/Zip	Pays	Nombre d'actions
Numéro et rue		Ville														
Province/Territoire/État	Code postal/Zip	Pays														
Province/Territoire/État		Code postal/Zip	Ville													
Province/Territoire/État		Code postal/Zip	Pays													
③ TROISIÈME personne morale/troisième individu (i) Nom <table border="0"> <tr> <td colspan="2">Numéro et rue</td> <td>Ville</td> </tr> <tr> <td>Province/Territoire/État</td> <td>Code postal/Zip</td> <td>Pays</td> </tr> </table> (ii) Numéro et rue <table border="0"> <tr> <td colspan="2">Province/Territoire/État</td> <td>Code postal/Zip</td> <td>Ville</td> </tr> <tr> <td colspan="2">Province/Territoire/État</td> <td>Code postal/Zip</td> <td>Pays</td> </tr> </table> Nombre d'actions possédées ou détenues		Numéro et rue		Ville	Province/Territoire/État	Code postal/Zip	Pays	Province/Territoire/État		Code postal/Zip	Ville	Province/Territoire/État		Code postal/Zip	Pays	Nombre d'actions
Numéro et rue		Ville														
Province/Territoire/État	Code postal/Zip	Pays														
Province/Territoire/État		Code postal/Zip	Ville													
Province/Territoire/État		Code postal/Zip	Pays													
6.1 Parmi les individus énumérés à l'article 6, y en a-t-il qui font partie d'un groupe lié? (Un groupe lié est composé de personnes qui sont toutes unies à au moins une autre par les liens du sang, du mariage, d'une union de fait ou de l'adoption.) ☐ Non ☐ Oui --> veuillez identifier chaque membre pour chacun des groupes liés <table border="0"> <tr> <td>Groupe n° 1 :</td> <td></td> </tr> <tr> <td>Groupe n° 2 :</td> <td></td> </tr> <tr> <td>Groupe n° 3 :</td> <td></td> </tr> </table>			Groupe n° 1 :		Groupe n° 2 :		Groupe n° 3 :									
Groupe n° 1 :																
Groupe n° 2 :																
Groupe n° 3 :																

Catégories d'actions					
6.					
①					
	Nombre d'actions	Nombre d'actions	Nombre d'actions	Nombre d'actions	Nombre d'actions
②					
	Nombre d'actions	Nombre d'actions	Nombre d'actions	Nombre d'actions	Nombre d'actions
③					
	Nombre d'actions	Nombre d'actions	Nombre d'actions	Nombre d'actions	Nombre d'actions
6.1					

7. ACTIONNAIRES RÉSIDANT HORS DU CANADA OU SANS ADRESSE D'ENREGISTREMENT ET NON VISÉS AUX ARTICLES 5 OU 6

Indiquez le nombre d'actions, pour chaque catégorie, que possède ou détient chaque actionnaire qui possède ou détient plus de 5 % mais moins de 10 % du total des actions émises de toute catégorie.

Pour chaque personne morale qui compte 50 actionnaires ou moins, veuillez indiquer les nom et adresse de chaque actionnaire qui **possède** des actions. Pour chaque personne morale qui compte plus de 50 actionnaires, veuillez indiquer les nom et adresse d'enregistrement de chaque actionnaire qui **détient** des actions.

			Catégories d'actions
a) Actionnaire n° 1			
Nom	Ville	Province/Territoire/État	Nombre d'actions
Prénom	Code postal / ZIP	Pays	
b) Actionnaire n° 2			
Nom	Ville	Province/Territoire/État	Nombre d'actions
Prénom	Code postal / ZIP	Pays	
c) Actionnaire n° 3			
Nom	Ville	Province/Territoire/État	Nombre d'actions
Prénom	Code postal / ZIP	Pays	
d) Actionnaire n° 4			
Nom	Ville	Province/Territoire/État	Nombre d'actions
Prénom	Code postal / ZIP	Pays	
e) Actionnaire n° 5			
Nom	Ville	Province/Territoire/État	Nombre d'actions
Prénom	Code postal / ZIP	Pays	
f) Actionnaire n° 6			
Nom	Ville	Province/Territoire/État	Nombre d'actions
Prénom	Code postal / ZIP	Pays	
g) Actionnaire n° 7			
Nom	Ville	Province/Territoire/État	Nombre d'actions
Prénom	Code postal / ZIP	Pays	

7. ACTIONNAIRES RÉSIDANT HORS DU CANADA OU SANS ADRESSE D'ENREGISTREMENT ET NON VISÉS AUX ARTICLES 5 OU 6 (suite)					
	Catégories d'actions				
a)					
	Nombre d'actions	Nombre d'actions	Nombre d'actions	Nombre d'actions	Nombre d'actions
b)					
	Nombre d'actions	Nombre d'actions	Nombre d'actions	Nombre d'actions	Nombre d'actions
c)					
	Nombre d'actions	Nombre d'actions	Nombre d'actions	Nombre d'actions	Nombre d'actions
d)					
	Nombre d'actions	Nombre d'actions	Nombre d'actions	Nombre d'actions	Nombre d'actions
e)					
	Nombre d'actions	Nombre d'actions	Nombre d'actions	Nombre d'actions	Nombre d'actions
f)					
	Nombre d'actions	Nombre d'actions	Nombre d'actions	Nombre d'actions	Nombre d'actions
g)					
	Nombre d'actions	Nombre d'actions	Nombre d'actions	Nombre d'actions	Nombre d'actions

8. CAPITAL-ACTIONS DES PERSONNES MORALES APPARTENANT À LA PERSONNE MORALE DÉCLARANTE

Déclarez la raison sociale et l'adresse de chaque personne morale autorisée à exercer ses activités économiques au Canada et dans laquelle la personne morale déclarante possède des actions auxquelles sont attachés au moins 10 % des votes servant à élire des administrateurs. Veuillez indiquer l'adresse du siège social. Si le siège social est à l'étranger, indiquez l'adresse de l'établissement principal au Canada.

Nom et adresse			Mode de constitution en personne morale	Date de la constitution en personne morale	Lieu de constitution en personne morale	Pourcentage des actions en sa possession
Nom			Statuts constitutifs ☐ Autre (Veuillez préciser) ☐	Année	_____	_____
Numéro et rue				Mois		
Ville	Province/Territoire	Code postal		Jour		
Nom			Statuts constitutifs ☐ Autre (Veuillez préciser) ☐	Année	_____	_____
Numéro et rue				Mois		
Ville	Province/Territoire	Code postal		Jour		
Nom			Statuts constitutifs ☐ Autre (Veuillez préciser) ☐	Année	_____	_____
Numéro et rue				Mois		
Ville	Province/Territoire	Code postal		Jour		
Nom			Statuts constitutifs ☐ Autre (Veuillez préciser) ☐	Année	_____	_____
Numéro et rue				Mois		
Ville	Province/Territoire	Code postal		Jour		
Nom			Statuts constitutifs ☐ Autre (Veuillez préciser) ☐	Année	_____	_____
Numéro et rue				Mois		
Ville	Province/Territoire	Code postal		Jour		

9. DETTE À LONG TERME DE LA PERSONNE MORALE DÉCLARANTE

Énumérez toutes les catégories de débetures, y compris les obligations, les fonds-obligations et toute autre forme de dette à long terme.

Catégorie de dette à long terme	Modalités de chaque émission	Valeur nominale globale des débentures émises mais non remboursées	Montant total offert à la souscription publique au Canada depuis 5 ans pour chaque émission
	Total		

10. ATTESTATION

(La présente attestation doit être signée par le président ou le vice-président de la personne morale qui produit la déclaration et par un autre dirigeant de cette personne morale ou toute autre personne dûment autorisée par le conseil d'administration ou les instances dirigeantes de la personne morale.) Chacun des dirigeants soussignés de la personne morale susmentionnée atteste par la présente qu'il a examiné la présente déclaration et tous les états qui en font partie et que, à sa connaissance, ceux-ci sont exacts et complets.

Nom (*en lettres majuscules*) :

Poste ou titre du dirigeant : Numéro de téléphone :

Signature Date

Nom (*en lettres majuscules*) : _____

Poste ou titre du dirigeant : _____ Numéro de téléphone : _____

Signature _____ Date _____

11. COORDONNÉES

Aux fins de suivi, veuillez fournir le nom et le titre de la personne qui a rempli la déclaration. Il est recommandé de conserver une copie de ce document afin de fournir, au besoin, des clarifications sur les renseignements fournis.

Nom (*en lettres majuscules*)

Titre

Signature

Téléphone

Télécopieur

Courriel

Combien de temps vous a-t-il fallu pour recueillir l'information nécessaire et remplir la déclaration?

 heures

 minutes**12. COMMENTAIRES**

Si vous désirez nous faire part de vos commentaires au sujet de la présente déclaration, veuillez les inscrire ci-dessous.

Merci pour votre coopération.

N'oubliez pas de conserver une copie de la déclaration pour vos dossiers.

SCHEDULE 2 <i>(Section 6)</i> ANNUAL RETURN OF CORPORATIONS — FINANCIAL INFORMATION Authority — Corporations Returns Act											
INSTRUCTIONS A holding corporation to which the <i>Corporations Returns Act</i> applies must file a return for itself and its subsidiaries in consolidated form for the annual reporting period. If a corporation is not a holding corporation or a subsidiary, it must file a return for itself. All amounts must be expressed in thousands of Canadian dollars. If the CICA method of conversion from foreign to Canadian currency was not used, indicate the method used in the space reserved for notes and explanations. Send the completed return to Industrial Organization and Finance Division, Statistics Canada, 150 Tunney's Pasture Driveway, Ottawa, Ontario, Canada K1A 0T6.	For the reporting period ending: <table style="width: 100%; border: none;"> <tr> <td style="border: 1px solid black; width: 20%; height: 20px;"></td> <td style="border: 1px solid black; width: 20%; height: 20px;"></td> <td style="border: 1px solid black; width: 20%; height: 20px;"></td> <td style="border: 1px solid black; width: 20%; height: 20px;"></td> <td style="border: 1px solid black; width: 20%; height: 20px;"></td> </tr> <tr> <td style="text-align: center;"><i>Year</i></td> <td style="text-align: center;"><i>Month</i></td> <td style="text-align: center;"><i>Day</i></td> <td colspan="2"></td> </tr> </table>						<i>Year</i>	<i>Month</i>	<i>Day</i>		
<i>Year</i>	<i>Month</i>	<i>Day</i>									
1. IDENTIFICATION <table style="width: 100%; border: none;"> <tr> <td style="width: 50%; vertical-align: top; padding: 5px;"> (a) Corporate name as per charter _____ (b) Postal address of head office _____ Street number and name City Prov./State Postal code/Zip code Country </td> <td style="width: 50%; vertical-align: top; padding: 5px;"> (c) If the head office is outside Canada, provide address of principal place of business in Canada or place to which communications may be directed in Canada. Street number and name City Province Postal code </td> </tr> </table>		(a) Corporate name as per charter _____ (b) Postal address of head office _____ Street number and name City Prov./State Postal code/Zip code Country	(c) If the head office is outside Canada, provide address of principal place of business in Canada or place to which communications may be directed in Canada. Street number and name City Province Postal code								
(a) Corporate name as per charter _____ (b) Postal address of head office _____ Street number and name City Prov./State Postal code/Zip code Country	(c) If the head office is outside Canada, provide address of principal place of business in Canada or place to which communications may be directed in Canada. Street number and name City Province Postal code										
2. INVESTMENTS IN OTHER CORPORATIONS AND JOINT VENTURES (a) Please report the name and address of the Canadian subsidiaries in which you invest and which you include in your consolidated reports. (<i>Attach a separate sheet where the space provided is insufficient</i>) (i) _____ (ii) _____ (iii) _____ (iv) _____ (v) _____ (vi) _____ (b) Please report the name and address of other Canadian corporations and joint ventures in which you invest but which you do not include in your consolidated reports. (<i>Attach a separate sheet where the space provided is insufficient</i>) (i) _____ (ii) _____ (iii) _____ (iv) _____ (v) _____ (vi) _____											
<table style="width: 100%; border: none;"> <tr> <td style="width: 75%;"></td> <td style="text-align: center; vertical-align: middle;"> CANS In thousands </td> </tr> </table>			CANS In thousands								
	CANS In thousands										
3. BALANCE SHEET <table style="width: 100%; border: none;"> <tr> <td style="width: 75%;">(a) Total assets _____</td> <td style="width: 25%;"></td> </tr> <tr> <td>(b) Total liabilities _____</td> <td></td> </tr> <tr> <td>(c) Total equity _____</td> <td></td> </tr> </table>		(a) Total assets _____		(b) Total liabilities _____		(c) Total equity _____					
(a) Total assets _____											
(b) Total liabilities _____											
(c) Total equity _____											
4. STATEMENT OF INCOME <table style="width: 100%; border: none;"> <tr> <td style="width: 75%;">(a) Total operating revenue _____</td> <td style="width: 25%;"></td> </tr> <tr> <td>(b) Total operating expenses _____</td> <td></td> </tr> <tr> <td>(c) Operating income/loss ((a) minus (b)) _____</td> <td></td> </tr> </table>		(a) Total operating revenue _____		(b) Total operating expenses _____		(c) Operating income/loss ((a) minus (b)) _____					
(a) Total operating revenue _____											
(b) Total operating expenses _____											
(c) Operating income/loss ((a) minus (b)) _____											

5. STATEMENT OF RETAINED EARNINGS		
(a) Opening balance		
(b) Net income/loss for the reporting period		
(c) Dividends declared		
(d) Other		
(e) Closing balance		
6. STATEMENT OF CHANGE IN FINANCIAL POSITION		
Financial resources were provided by		
(a) Net income/loss for the reporting period		
(b) Depreciation		
(c) Deferred income taxes		
(d) Other sources		
Financial resources were used for		
(e) Additions to fixed assets		
(f) Dividends		
(g) Other		
(h) Increase in working capital		
(i) Working capital at the beginning of the reporting period		
(j) Working capital at the end of the reporting period		
7. NOTES AND EXPLANATIONS		
8. CERTIFICATION		
<i>(To be signed by the President or Vice-president of the corporation filing the return and by one other officer of the corporation or another person duly authorized by the board of directors or other governing body of the corporation.)</i> Each of the undersigned officers of the above corporation hereby certifies that this return and each statement contained in it has been examined by them and is, to the best of their knowledge and belief, correct and complete.		
Name (<i>Print in upper case</i>)		Name (<i>Print in upper case</i>)
Position or title of officer	Telephone number	Position or title of officer
Signature	Date	Signature
Signature	Date	Date

ANNEXE 2 (article 6) DÉCLARATION ANNUELLE DES PERSONNES MORALES — RENSEIGNEMENTS FINANCIERS Autorité – Loi sur les déclarations des personnes morales										
INSTRUCTIONS Une personne morale mère à laquelle la <i>Loi sur les déclarations des personnes morales</i> s'applique est tenue de déposer une déclaration en la forme consolidée pour la période de rapport annuel en son nom propre et au nom de ses filiales. Une personne morale qui n'est ni une personne morale mère ni une filiale d'une personne morale mère doit produire une déclaration en son nom propre. Toutes les sommes doivent être exprimées en milliers de dollars canadiens. Si la méthode de conversion des devises étrangères de l'ICCA n'est pas suivie, indiquez la méthode utilisée dans l'espace réservé aux notes et aux explications. Envoyez la déclaration à la Division de l'organisation et des finances de l'industrie, Statistique Canada, 150, promenade du pré Tunney, Ottawa (Ontario) Canada, K1A 0T6.	Pour la période de rapport se terminant le : <table style="width: 100%; border: none;"> <tr> <td style="border: 1px solid black; width: 33%; height: 20px;"></td> <td style="border: 1px solid black; width: 33%; height: 20px;"></td> <td style="border: 1px solid black; width: 33%; height: 20px;"></td> </tr> <tr> <td style="text-align: center; font-size: small;">Année</td> <td style="text-align: center; font-size: small;">Mois</td> <td style="text-align: center; font-size: small;">Jour</td> </tr> </table>				Année	Mois	Jour			
Année	Mois	Jour								
1. IDENTIFICATION										
a) Raison sociale selon la charte _____ b) Adresse postale du siège social <table style="width: 100%; border: none;"> <tr> <td style="border-bottom: 1px solid black; width: 50%;">Numéro et rue</td> <td style="border-bottom: 1px solid black; width: 50%;">Ville</td> </tr> <tr> <td style="border-bottom: 1px solid black; width: 33%;">Province/État</td> <td style="border-bottom: 1px solid black; width: 33%;">Code postal/ZIP</td> <td style="border-bottom: 1px solid black; width: 33%;">Pays</td> </tr> </table>	Numéro et rue	Ville	Province/État	Code postal/ZIP	Pays	c) Si le siège social est à l'étranger, fournir l'adresse du principal établissement au Canada ou de l'endroit désigné pour l'acheminement des communications au Canada <table style="width: 100%; border: none;"> <tr> <td style="border-bottom: 1px solid black; width: 50%;">Numéro et rue</td> <td style="border-bottom: 1px solid black; width: 50%;">Ville</td> </tr> <tr> <td style="border-bottom: 1px solid black; width: 33%;">Province</td> <td style="border-bottom: 1px solid black; width: 33%;">Code postal</td> </tr> </table>	Numéro et rue	Ville	Province	Code postal
Numéro et rue	Ville									
Province/État	Code postal/ZIP	Pays								
Numéro et rue	Ville									
Province	Code postal									
2. INVESTISSEMENTS DANS D'AUTRES PERSONNES MORALES ET COENTREPRISES										
a) Veuillez indiquer le nom et l'adresse des filiales canadiennes dans lesquelles vous investissez et qui figurent dans vos rapports consolidés. <i>(Veuillez joindre une feuille séparée si l'espace fourni est insuffisant.)</i> i) _____ ii) _____ iii) _____ iv) _____ v) _____ vi) _____ b) Veuillez indiquer le nom et l'adresse d'autres personnes morales et coentreprises canadiennes dans lesquelles vous investissez mais qui ne figurent pas dans vos rapports consolidés. <i>(Veuillez joindre une feuille séparée si l'espace fourni est insuffisant.)</i> i) _____ ii) _____ iii) _____ iv) _____ v) _____ vi) _____										
	en milliers de \$ CAN									
3. BILAN										
a) Total de l'actif _____										
b) Total du passif _____										
c) Total de l'avoir _____										
4. ÉTATS DES RÉSULTATS										
a) Total des revenus d'exploitation _____										
b) Total des frais d'exploitation _____										
c) Revenu (perte) d'exploitation a) moins b) _____										

5. ÉTATS DES BÉNÉFICES NON RÉPARTIS		
a) Solde reporté de la période précédente		
b) Bénéfice net (perte nette) pour la période de rapport		
c) Dividendes déclarés		
d) Autres		
e) Solde de clôture		
6. ÉTATS DES MODIFICATIONS DE LA SITUATION FINANCIÈRE		
Origine des ressources financières :		
a) Bénéfice net (perte nette) pour la période de rapport		
b) Amortissement		
c) Impôt sur le revenu reporté		
d) Autres sources		
Utilisation des ressources financières :		
e) Acquisitions d'immobilisations		
f) Dividendes		
g) Autres		
h) Accroissement du fonds de roulement		
i) Fonds de roulement au début de la période de rapport		
j) Fonds de roulement à la fin de la période de rapport		
7. NOTES ET EXPLICATIONS		
8. ATTESTATION		
<i>(La présente attestation doit être signée par le président ou le vice-président de la personne morale qui produit la déclaration et par un autre dirigeant de cette personne morale ou toute autre personne dûment autorisée par le conseil d'administration ou les instances dirigeantes de la personne morale.)</i> Chacun des dirigeants soussignés de la personne morale susmentionnée atteste par la présente qu'il a examiné la présente déclaration et tous les états qui en font partie et que, à sa connaissance, ceux-ci sont exacts et complets.		
Nom (en lettres majuscules) : _____		Nom (en lettres majuscules) : _____
Poste ou titre du dirigeant : _____	Numéro de téléphone : _____	Poste ou titre du dirigeant : _____
Signature _____	Date _____	Signature _____
		Date _____

INDEX

Vol. 146, No. 34 — August 25, 2012

(An asterisk indicates a notice previously published.)

COMMISSIONS**Canada Border Services Agency**

Special Import Measures Act

Certain carbon steel welded pipe — Decision	2518
Certain steel piling pipe — Decisions.....	2519
Certain unitized wall modules — Decision	2521

Canada Revenue Agency

Income Tax Act

Revocation of registration of charities	2522
---	------

Canadian International Trade Tribunal

Carbon steel welded pipe — Commencement of inquiry.....	2523
Notice No. HA-2012-010 — Appeal	2522

Canadian Radio-television and Telecommunications Commission

Decisions

2012-442 to 2012-447.....	2525
* Notice to interested parties	2524
Part 1 applications	2525

GOVERNMENT NOTICES**Environment, Dept. of the**

Canadian Environmental Protection Act, 1999

Significant New Activity Notice No. 16773	2492
Significant New Activity Notice No. 16877	2494
Significant New Activity Notice No. 16878	2496
Significant New Activity Notice No. 16879	2499

Environment, Dept. of the, and Dept. of Health

Canadian Environmental Protection Act, 1999

Publication of final decision after screening assessment of long-chain perfluorocarboxylic acids (PFCAs) that contain from 9 to 20 carbon atoms, their salts and their precursors (paragraphs 68(b) and 68(c) and subsection 77(6) of the Canadian Environmental Protection Act, 1999)	2501
Publication of final decision after screening assessment of Perfluorooctanoic acid (PFOA), its salts and its precursors (paragraphs 68(b) and 68(c) and subsection 77(6) of the Canadian Environmental Protection Act, 1999)	2506

GOVERNMENT NOTICES — Continued**Finance, Dept. of**

Canada—Colombia Tax Convention Act, 2010

Coming into force of a tax treaty	2512
---	------

Industry, Dept. of

Appointments.....	2513
-------------------	------

Radiocommunication Act

SMSE-007-12 — Consultation on a policy, technical and licensing framework for use of the Public Safety Broadband spectrum in the bands 758-763 MHz and 788-793 MHz (D block) and 763-768 MHz and 793-798 MHz (PSBB block)	2513
SMSE-013-12 — New issue of ICES-003	2515

Natural Resources, Dept. of

Export and Import of Rough Diamonds Regulations

Disposal of forfeited stones	2515
------------------------------------	------

MISCELLANEOUS NOTICES

Anglican Relief and Development Fund (Canada)

(ARDFC), relocation of head office	2527
--	------

Aviva International Insurance Limited, release of assets.....

* Cavell Insurance Company Limited, release of assets.....	2527
--	------

Comic Legends Legal Defense Fund, relocation of head office.....

.....	2528
-------	------

Gray Aqua Group Ltd., aquaculture cage site in Northern

Arm, N.L.	2528
----------------	------

* Kingston and Pembroke Railway Company (The),

annual general meeting	2528
------------------------------	------

* Lake Erie and Northern Railway Company (The),

annual general meeting	2529
------------------------------	------

* Manitoba and North Western Railway Company of

Canada, annual general meeting	2529
--------------------------------------	------

* Montreal and Atlantic Railway Company (The), annual

general meeting.....	2529
----------------------	------

Pendleton V108 Flyers Inc., surrender of charter

.....	2530
-------	------

Rainbow Country Snowmobile Association Incorporated,

surrender of charter.....	2530
---------------------------	------

PARLIAMENT**House of Commons**

* Filing applications for private bills (First Session, Forty-First Parliament).....	2517
--	------

PROPOSED REGULATIONS**Statistics Canada**

Corporations Returns Act

Corporations Returns Regulations	2532
--	------

INDEX

Vol. 146, n° 34 — Le 25 août 2012

(L'astérisque indique un avis déjà publié.)

AVIS DIVERS

Anglican Relief and Development Fund (Canada) (ARDFC), changement de lieu du siège social	2527
Aviva International Insurance Limited, libération d'actif.....	2527
* Cavell Insurance Company Limited, libération d'actif.....	2527
* Chemin de fer du Lac Érié et du Nord (Le), assemblée générale annuelle	2529
Comic Legends Legal Defense Fund, changement de lieu du siège social.....	2528
* Compagnie du chemin de fer de Kingston à Pembroke, assemblée générale annuelle	2528
* Compagnie du chemin de fer de Montréal à l'Atlantique, assemblée générale annuelle.....	2529
* Compagnie du chemin de fer du Manitoba et du Nord-Ouest du Canada, assemblée générale annuelle	2529
Gray Aqua Group Ltd., site aquacole (élevage en cage) dans le bras Northern (T.-N.-L.)	2528
Pendleton V108 Flyers Inc., abandon de charte	2530
Rainbow Country Snowmobile Association Incorporated, abandon de charte	2530

AVIS DU GOUVERNEMENT**Environnement, min. de l'**

Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)	
Avis de nouvelle activité n° 16773	2492
Avis de nouvelle activité n° 16877	2494
Avis de nouvelle activité n° 16878	2496
Avis de nouvelle activité n° 16879	2499

Environnement, min. de l', et min. de la Santé

Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)	
Publication de la décision finale après évaluation préalable de l'Acide pentadécafluorooctanoïque (APFO), ses sels et ses précurseurs [paragraphe 77(6) et alinéas 68b) et c) de la Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)]	2506
Publication de la décision finale après évaluation préalable des acides perfluorocarboxyliques à longue chaîne (APFC) contenant 9 à 20 atomes de carbone ainsi que leurs sels et leurs précurseurs [paragraphe 77(6) et alinéas 68b) et c) de la Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)]	2501

Finances, min. des

Loi de 2010 sur la convention fiscale Canada-Colombie	
Entrée en vigueur d'un traité fiscal	2512

AVIS DU GOUVERNEMENT (suite)**Industrie, min. de l'**

Nominations.....	2513
Loi sur la radiocommunication	
SMSE-007-12 — Consultation sur un cadre politique, technique et de délivrance de licences pour l'utilisation du spectre à large bande de la sécurité publique dans les bandes 758-763 MHz et 788-793 MHz (bloc D) et 763-768 MHz et 793-798 MHz (bloc PSLB)	2513
SMSE-013-12 — Nouvelle édition du NMB-003.....	2515

Ressources naturelles, min. des

Règlement sur l'exportation et l'importation des diamants bruts	
Disposition de pierres confisquées.....	2515

COMMISSIONS**Agence des services frontaliers du Canada**

Loi sur les mesures spéciales d'importation	
Certains modules muraux unitisés — Décision	2521
Certains tubes en acier pour pilotis — Décisions	2519
Certains tubes soudés en acier au carbone — Décision	2518

Agence du revenu du Canada

Loi de l'impôt sur le revenu	
Révocation de l'enregistrement d'organismes de bienfaisance	2522

Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes

* Avis aux intéressés	2524
Décisions	
2012-442 à 2012-447	2525
Demandes de la partie 1.....	2525

Tribunal canadien du commerce extérieur

Avis n° HA-2012-010 — Appel.....	2522
Tubes soudés en acier au carbone — Ouverture d'enquête.....	2523

PARLEMENT**Chambre des communes**

* Demandes introductives de projets de loi privés (Première session, quarante et unième législature)	2517
--	------

RÈGLEMENTS PROJETÉS**Statistique Canada**

Loi sur les déclarations des personnes morales	
Règlement sur les déclarations des personnes morales.....	2532



If undelivered, return COVER ONLY to:
Publishing and Depository Services
Public Works and Government Services
Canada
Ottawa, Canada K1A 0S5

*En cas de non-livraison,
retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à :*
Les Éditions et Services de dépôt
Travaux publics et Services gouvernementaux
Canada
Ottawa, Canada K1A 0S5